



MAGAZINE

今日天津

T I A N J I N T O D A Y

2016 ISSUE 2 MONTHLY
2016年第2期 总第169期 / 月刊

Money Talks

老外在中国应该如何花钱



PEOPLE

Leading Tianjin's
Volunteer Army P24

EDUCATION

Single, Double or
Triple Threat? P32

CULTURE

Filial Piety In Modern
Interpretation P40

LOOK&LEARN

Tax Free Tianjin...Kind Of! P42

国内统一刊号: CN12-1262/Z 定价: 10元

ISSN 1004-826X



9 771004 826095



FOR THIRTY YEARS
 we've cheered for
EXCELLENCE



tianjin
 international
 school

LEARN WITH PURPOSE

Learn more at:
TISEagles.com



A Member of
iISC International
 Schools of China
Changsha Dapingtan Shijiao Tianjin Wuzhou Xian





INTERNATIONAL SCHOOL of TIANJIN

Working Learning Acting TOGETHER



IST offers your children a welcoming, inclusive international school experience, where skilled and committed teachers deliver an outstanding IB education in an environment of quality learning resources and world-class facilities.



IST is... fully accredited by the Council of International Schools (CIS)

IST is... fully authorized as an International Baccalaureate World School (IB)

IST is... fully accredited by the Western Association of Schools and Colleges (WASC)

IST is... a full member of the following China and Asia wide international school associations:

ACAMIS, ISAC, ISCOT, EARCOS and ACMIBS





天津国际金融中心
INTERNATIONAL FINANCIAL CENTER

办公楼出租 即将入住

OFFICE FOR LEASE MOVE IN SOON

OFFICE

天津市中心标志办公大厦 重新定义城市天际线

AN ICONIC OFFICE TOWER AT CBD REDEFINES
TIANJIN'S SKYLINE

SUPPORTING FACILITIES

800,000n² international mixed-use landmark with
Four Seasons Hotel and executive business club on sky roof top
300,000n² shopping mall and approximate 2,000 basement carparks

EFFICIENT VERTICAL TRANSPORTATION

The skyscraper in town with direct lift access to each floor without mid-way transfer
31 vertical lifts and ultra-high-speed elevators up to 8m/s

TYPICAL FLOOR

Column free design maximize space planning
2.8-3.05m clear ceiling height with bay depth up to 12m
Knock out panel available for multi-floor tenant

GREEN BUILDING WITH QUALITY SERVICES

Office building with LEED-Gold Certificate design and humanized eco-environment
World class property management services provided by JLL to our tenants

DEVELOPER'S VISION

Our core philosophy is always focus on our customers
Our vision is to provide a world class office building, including quality HVAC system,
building automation system, building security system, advanced communication
system and modern environmental protection system etc. to our customers.
In providing services to our tenants, we care about every detail



Developer : 现代集团
出租电话 : 022-27166666
10F M-PLAZA, 219 Binjiang Avenue, Heping District
天津市和平区滨江道219号M购物广场10层, 300022

Office Leasing Agents : 戴德梁行
租 赁 代 理 : 022-2716 6575 022-2716 6570

International Team : 国际团队 :
Project Architect : SOM
Landscape Architect : AECOM
Four Seasons Hotel Conceptual Designer : WATG
Hotel & Apartment Interior Designer : PYR
Hotel Restaurant Designer : SPIN
Mall Designer : BENOY
Lighting Consultant : BPI
Mechanical and Electrical Consultant : MMM
Property Management : JLL

本印刷品所提供的资料仅供参考, 其内容并不构成任何承诺或保证, 一切以政府及有关部门审批为准。最终解释权归开发商所有。

ALL CONTENTS OF THIS ADVERTISEMENT ARE FOR REFERENCE ONLY, AND DO NOT CONSTITUTE ANY COMMITMENT OR ENDORSEMENT. SUBJECT TO FINAL APPROVAL OF RELEVANT GOVERNMENT AUTHORITIES. ALL RIGHTS ARE RESERVED BY THE DEVELOPER.



TEDA INTERNATIONAL SCHOOL



CIS **ACAMIS** **EARCOS**
Member of Council of International Schools
East Asia Regional Council of Schools

Teda International School is proud to hold dual accreditation by the Western Association of Schools and Colleges (WASC) and the Council of International Schools (CIS), member of East Asia Regional Council of Overseas Schools (EARCOS) and the Association of Chinese and Mongolian International Schools (ACAMIS)

CELEBRATING 21 YEARS IN TEDA



Teda International School
No.72, Third Ave. Teda.
Tianjin, China 300457
www.tedais.org

86-22-6622-6158


FRASER PLACE
TIANJIN
天津招商美伦辉盛坊国际公寓



Adjacent to the Olympic Centre Stadium
Part of the Diamond Hill residential development
Fraser Place Tianjin sets new standards for elegant decor
with 192 Gold-Standard serviced residences (studio, one, two and three bedroom)
featuring world-class facilities

FRASERSHOSPITALITY.COM

No. 34 Xing Cheng Tower Ao Ti Street, West Wijin South Road, Nankai District, Tianjin, China 300381
Reservations: +86 22 5892 0800 Email: sales.tianjin@frasershospitality.com tianjin.frasershospitality.com

THE FRASER COLLECTION

BAHRAIN • BANGALORE • BANGKOK • BEIJING • BUDAPEST • CHENGDU • DOHA • DUBAI • EDINBURGH
GLASGOW • GUANGZHOU • GURGAON • HANOI • HO CHI MINH CITY • ISTANBUL • JAKARTA
KUALA LUMPUR • LONDON • MANILA • MELBOURNE • NANJING • NEW DELHI • OSAKA • PARIS • PERTH
SEOUL • SHANGHAI • SHENZHEN • SINGAPORE • SUZHOU • SYDNEY • **TIANJIN** • WUHAN
CHENNAI • FRANKFURT • WUXI • RIYADH • BRISBANE • JOHOR (2015) • CHANGZHOU (2016) • TOKYO (2017)



Connect with us by
scanning the QR code



Look us up, wherever you are at
m.frasershospitality.com

**FRASER
WORLD**

Discover exclusive privileges with
our guest recognition programme



World Travel Awards.
World's Leading Serviced
Apartment Brand

ENJOY A ROMANTIC VALENTINE'S DAY AT RENAISSANCE



Romantic Dinner Buffet @ BLD

RMB 488 per person

RMB 1,388 for 2 persons + 1 night stay at Deluxe Lakeview Room

Epicurean Valentine's Day @ New Dynasty

Lunch & Dinner Set Menu RMB 258 per set
(available for 2 persons or above)

Glamor Drinking Crash @ The Lounge

Selected cocktail or wine menu RMB 238 per set
inclusive of beverage and snacks.

Splendid Valentine's Day Set Dinner @ Fire House

RMB 1,314 for 2 persons

RMB 1,999 for 2 persons + 1 night stay at Deluxe Lakeview Room + 2 breakfasts

RMB 2,999 for 2 persons + 1 night stay at Deluxe Lakeview Room + 2 breakfasts

+ 1 bottle of Moët & Chandon + 1 heart shape cake

(Set menu inclusive of 2 glasses of sparkling wine + 1 delicate chocolate gift box)

Enjoy the menu and get a chance to be the lucky draw winner!

All the above rates are inclusive of 15% service charge.

For reservation and more information, please contact 5822 3388.

R
RENAISSANCE®
TIANJIN LAKEVIEW HOTEL
万丽天津宾馆





Sumptuous Hot Pot Themed Buffet

Eating hotpot is a wonderful ritual of selecting morsels of raw food, placing them in boiling broth, waiting, fishing them out of the pot, dipping them into sauce and finally enjoy them.

This winter, Wanda Vista Tianjin launches sumptuous hot pot themed buffet dinner at Cafe Vista, featuring nutritious home-made Tom Yum Kuong, choice of Mushroom or Sichuan Style soup base and a vast choice of fresh ingredients to drive out the chill. RMB 288nett/person. Group purchasing/Club One member can enjoy special discount.



WandaVista
Tianjin

Your Vista of Comfort

Café
Vista



Toll Free
400 088 8899

WandaClub
www.clubwanda.com.cn

256 Binzhao Road, Da Zhi Gu, Hedong District, Tianjin 300170, P.R.China
Tel: +86 (0)22 2462 6888 Fax: +86 (0)22 2462 7000 www.wandahotels.com

KUNMING

NANNING

CHANGSHA

TAIYUAN

LANZHOU

QUANZHOU



MEET FOR **FREE** WITH LOW CARBON EMISSION

Term & Conditions:

- The offer is minimum guarantee of group more than 10 rooms.
- Please confirm at least five days in advance
- The offer cannot conjunction with other promotions and discount
- The offer and benefits will be subject to hotel availability
- Jixian Marriott Hotel reserves the right of final explanation
- Valid from March 1st to April 15th, 2016 (Public Holidays not inclusive)

ONLY RMB 458 NET

Minimum 10 rooms booking to enjoy the offer:

- Stay with deluxe room for one night
- Buffet breakfast at Goji Kitchen + Bar
- Get your "Carbon-Footprint" record during the meeting
- Free upgrade to Junior Suite and free to get one complimentary room for every 15 paid rooms
- Free 10 Charming Spa hot spring tickets
- Free usage of function room(50m² -155m²)
- Free usage of basic AV equipment
- Free WiFi access in guestroom and meeting room
- Chinese cuisine or international buffet(minimum 30 persons booking) only upward from RMB 150 per person and free flow of 2 hours soft drinks
- 30% off discount for recreation zone
- 5% credit for organizer's next event at Jixian Marriott Hotel



JixianMarriott weibo.com/tsnjx

JIXIAN MARRIOTT HOTEL 京蓟圣光万豪酒店

No. 6 Fenghuangshan Rd, Yu Yang District, Jixian, Tianjin 301900 China 中国天津市蓟县渔阳镇凤凰山路6号 邮政编码: 301900

T.电话: 86. 22. 2917 9999 F.传真: 86. 22. 2917 9595 marriottjixian.com / marriottjixian.com.cn


MARRIOTT
JIXIAN
京蓟圣光万豪酒店



Money Talks

老外在中国应该如何花钱



Leading Tianjin's Volunteer Army

纯公益慈善组织创始人——宁昱博



One Hit Wonder

如何延续事业上的成功



Single, Double or Triple Threat?

精通一技还是一专多能?



**TIANJIN
CHRISTIAN
FELLOWSHIP**

JOIN us!

www.TJIF.com 1862-229-5950 enquiry@TJIF.com

Two Locations.

King Hall Hotel 天津君豪酒店
22 Middle Huanhu Road (Huanhu Zhong Lu) Heil District (环湖中道22號)
TEDA International Hotel 天津泰达国际酒店
No.8 2nd Avenue, TEDA Tianjin. 天津滨海新区第二大街8号

Many Languages.

King Hall Location:
8:30am English service
10:00am English & Mandarin services
10:30am Children's Sunday School (up to 5th grade)
... plus Spanish & Filipino afternoon services

TEDA Location:
10:00am English service
10:30am Children's Sunday School (up to 3rd grade)

In observance of Chinese government regulations, TICF activities are open to foreign passport holders or foreign residence permit holders only. Hong Kong, Macau, Taiwan nationals are also welcome to attend. You must show your passport before entering. Thank you for your understanding and cooperation!



Filial Piety In Modern Interpretation
中国人的孝道



Taking Kids to the Hospital
在中国看病



Tax Free Tianjin...Kind Of!
临走前别忘了退税



Tianjin Teahouse Crosstalk
茶馆相声在天津

LIFESTYLE

Valentines Day in China
爱对了人，每天都是情人节

DINING FEATURE

Cantonese Cuisine
粤菜经典

HEALTH

The Dreaded Blood Test
验血

DISCOVERING TIANJIN

46 Yujiapu—Destination of the Future **54**
下一站——于家堡

TRAVEL

48 Beijing Temple Fairs **56**
玩转老北京庙会

TIANJIN TIP

52 Valentine's Day for Cheap **59**
情人节省钱攻略

Ads Index

Hotel 酒店
Renaissance Tianjin Lakeview Hotel
Wanda Vista Tianjin
Jixian Marriott Hotel
School 学校
Tianjin International School
International School of Tianjin

TEDA International School
Restaurant 餐厅
Ding Tai Fung
YY Craft Beer House
Apartment 公寓
SOMERSET
Fraser Place

International Relocation
国际搬家公司
REX Service
Others 其他
HR CLUB
TNC
SINOBO

Chenyi Law Firm
Mighty Deli

Feb.3



▶▶▶ National Centre for the Performing Arts
国家大剧院

Dance Drama:
"The Great Gatsby" by Northern Ballet Britain
舞剧《了不起的盖茨比》
演出：英国NBT芭蕾舞团
Time: 19:30

Founded in Manchester in 1969 and based in Leeds since 1996, the Northern Ballet has grown to become one of the UK's best loved companies and an important international cultural ambassador. Their productions mix classical dance and theatre, embrace popular culture and find inspiration from literature, opera or unique interpretations of classical ballets.



ADD: No.2 West Chang'an Avenue, Xicheng
北京市西城区西长安街2号
Tel: +86 10 6655 0000

Feb.18



▶▶▶ National Centre for the Performing Arts
国家大剧院

Drama: "Henry IV" & "Henry V" by the Royal Shakespeare Company
戏剧《亨利四世/亨利五世》
演出：英国皇家莎士比亚剧团
Time: 19:30

The Royal Shakespeare Company creates theatre at its best, direct from Stratford-upon-Avon and shared around the world. Everyone at the RSC plays a part in creating the world you see on stage. All productions begin life at our Stratford workshops and theatres and we bring them to the widest possible audience through our constant touring, residencies, live broadcasts and online activities. So wherever in the world you experience the Royal Shakespeare Company, you are experiencing a work from Shakespeare's home town.



ADD: No.2 West Chang'an Avenue, Xicheng
北京市西城区西长安街2号
Tel: +86 10 6655 0000

Feb.19



▶▶▶ National Centre for the Performing Arts
国家大剧院

Concert: Kristjan Jarvi Conducts Doctor Atomic Symphony & Shostakovich Symphony No.7
克里斯蒂安·雅尔维演绎原子博士与肖七
演出：国家大剧院管弦乐团
Time: 19:30

Kristjan Jarvi is a winner of Grammy and ECHO Klassik Awards while Fabio Luisi currently serves as General Music Director of the Zurich Opera, Principal Conductor of the Metropolitan Opera and, from 2017, Principal Conductor designate of the Danish National Symphony Orchestra. Born in Genoa in 1959, Luisi began piano studies at the age of four and received his diploma from the Conservatorio Niccolò Paganini in 1978. In 2014 he was awarded the Grifo d'Oro, the highest honor given by the city of Genoa, for his contributions to the city's cultural legacy.



ADD: No.2 West Chang'an Avenue, Xicheng
北京市西城区西长安街2号
Tel: +86 10 6655 0000

Feb.12

▶▶▶ Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

Stage Comedy: Stage
舞台喜剧《戏台》
演出：陈佩斯 杨立新
Time: 19:30

ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi
河西区平江道文化中心
Tel: 83882000

Feb.3

▶▶▶ National Centre for the Performing Arts
国家大剧院

Chamber Concert: Shanghai Quartet
“贝多芬弦乐四重奏”
上海四重奏室内乐音乐会
演出：上海四重奏
Time: 19:30

ADD: No.2 West Chang'an Avenue, Xicheng
北京市西城区西长安街2号
Tel: +86 10 6655 0000

Feb.27

▶▶▶ Beijing Workers-Stadium 工人体育馆

SUPER JUNIOR Special Event "SUPER CAMP" in BEIJING
SUPER JUNIOR十周年特别活动北京站
演出：SUPER JUNIOR
Time: 19:00

ADD: Gongti Beilu, Chaoyang District
朝阳区工体北路
Tel: 6501 6655

Feb.20

▶▶▶ Tianjin Grand Theatre 天津大剧院

Children's Play: The Ugly Duckling
儿童剧《丑小鸭》
演出：北京丑小鸭卡通艺术团
Time: 19:30

ADD: Culture Center, Pingjiang Dao, Hexi
河西区平江道文化中心
Tel: 83882000

Feb.3

▶▶▶ National Centre for the Performing Arts
国家大剧院

Dance: "1001 Nights" by the Caracalla Dance Theatre
黎巴嫩卡拉卡拉舞蹈剧场《一千零一夜》
演出：卡拉卡拉舞蹈剧场
Time: 19:30

ADD: No.2 West Chang'an Avenue, Xicheng
北京市西城区西长安街2号
Tel: +86 10 6655 0000

Feb.12

▶▶▶ Poly Theatre 保利剧院

Ballet: The Nutcracker by Russian National Ballet Theatre
经典芭蕾舞剧《胡桃夹子》
演出：俄罗斯国家芭蕾舞剧院
Time: 19:30

ADD: 14 Nandajie, Dongzhimen, Dongcheng District
东城区东直门南大街14号
Tel: 64157662



Feb.1

Crosstalk: Beijing De Yun She Sealing End Special Performances

北京德云社“乙未”岁末封箱相声专场演出

演出: 北京德云社
Time: 19:30

Beijing Exhibition Theater,
135 Xizhimen Avenue, Xicheng
北京展览馆剧场
北京市西城区西直门外大街135号
Tel: 400-818-3333



Feb.8

Movie: Lost in the Pacific

Release Date: 8 February 2016 (China)
Genres: Adventure, Sci-Fi, Thriller
Director: Vincent Zhou
Stars: Brandon Routh, Yuqi Zhang, Russell Wong

A story centered around a group of elite passengers on a disastrous inaugural luxury, transoceanic flight.



Feb.19

Movie: Crouching Tiger, Hidden Dragon: Sword of Destiny

Release Date: 19 February 2016 (China)
Genres: Action, Adventure, Drama
Director: Woo-Ping Yuen
Stars: Donnie Yen, Michelle Yeoh, Harry Shum Jr.

A story of love – both young and lost, a legendary sword and one last opportunity for redemption.



+ Follow
Jin Magazine at
Wechat



Scan the QR code or search JINMAGAZINE to know what's going on in Tianjin... news, shows, food, party, events, discount

We know everything about Tianjin! Tell us what you want know via Wechat!

Jin Magazine Honorary Advisory Committee 《今日天津》杂志荣誉顾问委员会



Andrew Frezludeen

Headmaster from TEDA International Scholl
天津泰达国际学校校长



Christoph Kaiser

General Manager from Turck (Tianjin)
Technology Co., Ltd
图尔克(天津)科技有限公司总经理



David Xu

Executive Chairman of HR Club
Sic.Partner Attorney at Law
人力资源经理俱乐部执行主席合伙人律师



Hank Martin

Owner from Hanks Sport Bar & Grill
Hank's 餐厅经理



Michael Higgins

Master, Wellington College International Tianjin
天津惠灵顿国际学校校长



Mark Wong

Honorary Chairman from Hong Kong Chamber
of Commerce in China, Tianjin
香港商会天津分会荣誉主席



Michael Yeung

Chairman, HK Chamber of Commerce
in China, Tianjin
中国香港(地区)商会—天津分会会长



Todd Mischke

Territory Developer for SUBWAY Tianjin
赛百味天津地区发展商

Wei Chaoyi (Ph.D)

Chief Representative Melbourne Office Tianjin
墨尔本驻天津代表处首席代表



Bjoern Lindemann

General Manager, Haver Technologies Tianjin
哈沃科技(天津)有限公司总经理



Christoph Schrempp

Local chair of European Chamber,
Tianjin Chapter
中国欧盟商会天津分会主席



Gabriele Castaldi

Vice president of the European Chamber
of Commerce in China, Tianjin Chapter
中国欧盟商会天津分会副主席



Jim Belcher

Headmaster from Tianjin International School
天津国际学校校长



Martin Winchell

Chairman, the American Chamber
of Commerce China, Tianjin Chapter
中国美国商会天津分会会长



Michael Hart

Executive Committee Member from American
Chamber of Commerce in China, Tianjin
美国商会天津分会执行委员会成员



The 8th China ShaWo Radish Tourism Culture Festival was held

第八届中国沙窝萝卜旅游文化节在西青区辛口镇举行

On December 29-31, 2015, the 8th China ShaWo Radish Tourism Culture Festival was held at Xinkou County in Xiqing District. Thousands of tourists and businessmen from the Beijing-Tianjin-Hebei area participated in activities involving radishes such as harvesting, tourism promotion and brand recognition. Xinkou County is now promoting itself as a new agriculture scenic spot offering many sightseeing experiences including the Public Garden, the Daqinghe Wetland, the Jade Buddha Temple, Shuigao Manor, the ShaWo Radish Exhibition Hall and many others.

2015年12月29-31日, 第八届中国沙窝萝卜旅游文化节在西青区辛口镇举行, 京津冀万余名游客和客商参与了萝卜采摘、旅游推介以及品牌发布等活动。辛口镇以市民菜园、大清河湿地、玉佛禅寺、水高庄园、沙窝萝卜展览馆等旅游元素串点成线, 已发展成为集采摘、观光、农家体验为特色的新型农业风景区。

Bohai Smart Space was Opened

渤海智能生活体验馆试营业

On January 7, 2016, Bohai Smart Space, established by the Bohai Morning Post of Jin Wan Media, was opened. Visitors can look into the future with intelligent family life scenes and experience many domestic first-class wearable devices. The space is located at the 2F of Jin Wan Mansion and covers an area of 2,000 square meters. The first floor consists of intelligent community and household displays and an experience area; the second floor showcases different groups of intelligent products, including wearable devices, creative life products and accessories for children, health management, home audio and nine other categories. Overall, there are hundreds of different products to see.

2016年1月7日, 由今晚传媒集团渤海早报参与筹建的渤海智能生活体验馆试营业。人们可在现场看到未来智能家庭的生活场景, 还能体验众多国内一流的可穿戴设备。该馆坐落于今晚大厦二楼, 占地面积近2000平方米。一层为智慧社区和智慧家居展示、体验区域; 二层为针对不同人群的智能产品展示区, 包含可穿戴设备、生活创意、儿童、健康管理、家庭影音等九大类别数百种产品。

San Guo Yuan Minority Language Characteristic Culture Week

“三国缘”小语种特色文化周

Tianjin No.41 Middle School - a school that features the teaching of foreign languages - held its San Guo Yuan Minority Language Characteristic Culture Week. The No.41 Middle School currently operates Korean, Spanish and French classes. Culture Week presented many interesting activities including minority language interactions, film dubbing, knowledge contests and national culture exhibitions, all of which gave the students a sense of what it is like to go abroad.

天津外语特色校第41中学举办“三国缘”小语种特色文化周。41中目前开设有韩语、西班牙语和法语班, 文化周包括小语种现场互动、电影配音、知识竞赛以及各国文化展示等, 让学生们仿佛置身异国他乡。

The names of the honorary advisors are listed according to the alphabetical order of the first name initial. 以上荣誉顾问按姓名首字母顺序排列, 排列不分先后

New Energy Vehicles with Tianjin Issued License Plates Will Not Be Restricted

新能源汽车不受机动车尾号限行管理措施限制

Since January 1 2016, new energy vehicles with Tianjin issued license plates will not be restricted by motor vehicle trial restriction management measures. Vehicles such as those defined as electric light, mini van freight, pure electric light and miniature enclosed freight vehicles with Tianjin issued license plates are not restricted from 7:00am to 22:00pm within the inner ring and 7:00am to 19:00pm on the outer ring.

自2016年1月1日起,天津市核发号牌的新能源汽车不受机动车尾号限行管理措施限制。天津市核发号牌的纯电动轻型、微型厢式货运机动车和纯电动轻型、微型封闭式货运机动车不受外环线以内道路每日7时至22时货运机动车限行措施限制,不受外环线上每日7时至19时货运机动车限行措施限制。

The Wenjin Academy 3rd Academic Conference was Held

问津书院“第三届学术年会”在巷肆创意产业园区举行

On December 26, 2015 the Wenjin Academy 3rd Academic Conference was held at the Xiangsi Creative Industry Park. Research about Tianjin's local history was on the agenda with more than 70 Tianjin history scholars and journalists present to swap their experience and knowledge. Two collections of works by Jiu He Xun Zhen and San Jin Tan Wang - mostly edited by Wan Lujian - were also published. So far, the books have been related to discussions of Tianjin local literature and history research in thirty three distinct areas. Wenjin Academy was founded in the Qing Dynasty with the original site in the Drum Tower area. After reconstruction, the Academy was reopened in June 2013 to focus on the arrangement of materials regarding Tianjin folk culture. With the joint efforts of a large number of Tianjin cultural scholars, the Wenjin Academy has launched Wenjin Magazine, the Weijin Lecture and the Wenjin Collection. They are aimed at passing on knowledge about Tianjin culture from generation to generation.

2015年12月26日,问津书院“第三届学术年会”在巷肆创意产业园区举行。70余位天津文史学者、新闻界人士就天津地方史研究交流了研究成果,由万鲁建主编的《九河寻真》、《三津谈往》两本文集同时首发,至此,以天津地方文史研究为主题的问津丛书已达33种。问津书院创办于清朝,原址在鼓楼一带。复建后的问津书院于2013年6月揭牌,侧重于天津民间文化资料的挖掘整理,通过所聚集的一大批天津文化学者的共同努力,打造“问津杂志”、“问津讲座”、“问津丛书”等文化品牌,传承天津文脉。

Tianjin Foreign Commodities Market has Completed A Comprehensive Renovation

天津洋货市场整治改造

Located in the Binhai New Area of Tianjin, the Tianjin Foreign Commodities Market 20 years ago was the first import trade market and was prominent in many people's memories. After half a year of repairs and transformation, the market has completed a comprehensive renovation. Now the market covers an area of 28,000 square meters and has 689 fixed bungalows and 320 stalls. During the renovation were added four new systems including a fire emergency network that can report any problems immediately to the central control room. Due to the impact of the cross-border network electric business and bonded goods direct sales centres, in the last few years the numbers frequenting the market was reduced. The owners saw the need to introduce special products and combine offline and online interactive marketing to allow the market to return to its former glory.

位于滨海新区的天津洋货市场,20多年前是华北地区首个进口贸易交易市场,承载着许多人的“塘沽记忆”。经过半年多的市容环境整治改造,原本陈旧、凌乱、嘈杂的市场得到了全面提升,占地面积约2.8万平方米,共有固定平房689户,摊位320个。市场内重点进行了消防改造,增设4套火眼系统,一旦有火情可以立即向中央监控室报警。在跨境网络电商、进口商品直营店的冲击下,市场顾客比之前确有减少,这里还需引进特色商品,进行线上线下互动等多元化的营销,才能重现昔日繁华景象。



REX SERVICE
Moving & Relocation
您的海外安家顾问

WINTER SALE



Special discount of international removals for teachers

Call for a quote to get a free restaurant coupon valued at 200 RMB.

There is no obligation to act on REX's quote to receive this.

10% discount for shipments to Australia, New Zealand, USA and Canada, 15% discount for shipments to Melbourne.

Foreign teachers from international schools all qualify for discounts on insurance.

给教师们国际搬家的特别优惠

优惠1, 只要看货就赠送价值200元的餐券。

优惠2, 冬季特别拼箱, 去往澳大利亚, 新西兰, 美国, 加拿大的私人物品有10%特别折扣。

优惠3, 只要是来自国际学校的外籍教师, 享受保险费率的特别折扣。

Our Services:

International, Domestic and Local Moving (door to door service)

国际、国内、市内专业搬家(门到门服务)

Office Moves

办公室搬迁

Document Storage and Warehouse Provides

文件仓储/货物存储

Customs House and International Insurance Brokers

进出口报关/保险代理

Liaison office: Beijing, Shanghai, Guangzhou, Tianjin, Qingdao, Dalian, Wuhan

在北京、上海、广州、天津、青岛、大连、武汉设置服务机构

Address: 天津市河西区大沽南路501号恒华大厦1号楼2201, 300202

Rm 2201, Tower 1, Heung Hua B/D, No 501He Xi District,

Tianjin, China 300202

Email: service@rexrelo.com sales1@rexmovers.com www.rexrelo.com

A Class Licence:1200000217

M:18522057388 Mr. Jerry Zhang
Hotline:400-882-1060



LETTER

FROM THE EDITOR

This month is the most important time for most people in China. The upcoming Spring Festival "Chun Jie" 春节 or Chinese New Years will see millions of people returning to their hometowns to celebrate family reunions. The celebrations will start several days before New Years Eve, February 7th and end with the Lantern Festival or "Yuan Xiao Jie" 元宵节 on February 22nd. The official holiday will be February 7-13. Our travel article shows you where to visit the Temple Fairs during this holiday in Beijing.

February 14th is also an important date for lovers around the world as it is St. Valentine's Day and we have two articles describing what couples will do on this date and how they feel about it. The other article provides some tips on how to save money while celebrating Valentine's Day.

Our monthly feature will talk about money and how it has become such a vital part of our life and ironically how we have become a "Cashless" society.

The Parenting article outlines important points regarding taking children to the local hospitals. Our culture article looks at Filial Piety and important aspect of Chinese culture called "Xiao Shun" 孝顺.

For local Tianjin sites turn to our articles reviewing the Riverside 66 mall, Metro Station Heping Lu and a visit to Yujiapu 于家堡. In order to help you get to these places, look at some Taxi apps.

Have a good month and long holiday and as always, I look forward to your comments and suggestions.

对中国人来讲，二月可以算是最重要的月份，为了迎接“春节”这个重要的时刻，数以亿计的群众踏上返乡的列车，回到家中与家人团圆。今年的春节，官方假期为2月7日到13日，倘若您也没什么特别安排的话，不妨循着我们提供的参考路线，到北京各大庙会去看看。2月14日，依旧是情侣们最喜爱的情人节，本月的内容我们也会两篇关于这个节日的文章。其中之一就是教大家如何在这浪漫的一天既省钱又完美地度过，希望我们的文章可以为您带来帮助。本月的主题，我们讨论的是有关“钱”的话题，它是如何成为我们生活中的重要组成部分，以及我们现在又是如何演变成了一个“无现金”的社会，如果您对这个问题感兴趣，那就千万不要错过我们的文章。最后，祝愿大家能有一个愉快的假期，如果您有任何的意见或建议，我们随时在这里等候大家。

Monica Wang
Editor



FEBRUARY

Responsible Institute

Tianjin International Culture Communication Association

Publisher

Jinwan Media Group

Editor-in-Chief

Li Juanjuan

Assistant Editor-in-Chief

Liu Zheng

Editors

Monica Wang, Leticia Zhang

Regular Contributors

David Wong, Carmen King, Bryce Cristiano, Robert Watt, Daniel McCool, Charlotte Edwards

Design

Sun Xiao, Joker, Wang Xiaomin

Sales & Advertising

CandyYang, LuHuiqing, Li He

Distribution

Chen Pengyu

Advertising

Tianjin Fenghua Advertising Co., Ltd.

Tianjin Office

8F, Jinwan Media Building, 358 Nanjing Lu, Nankai District

Tel +86 22 2750 0877

Fax +86 22 2750 9201

E-mail editorial@jinmagazine.com.cn

@jinmagazine

JIN MAGAZINE

Legal Consultants

Chenyi Law Firm

Korean Advertising Agency

Duoyun Advertising

Price ¥ 10



主办 今晚报社

承办 今日天津杂志社

总编 李娟娟

总编辑助理 刘笋

编辑 王宗元, 张晓丽

美编 孙骁, 张可, 王晓敏

广告独家代理 天津市风华广告有限公司

固定形式印刷品广告登记证号 120103200482505027

地址 天津市南开区南京路358号今晚传媒大厦8楼

电话 +86 22 2750 0877

传真 +86 22 2750 9201

广告销售 杨颖, 陆惠卿, 李鹤

发行 陈鹏宇

E-mail service@jinmagazine.com.cn

法律顾问 天津辰一律师事务所

韩国广告代理 天津市多芸广告有限公司

2016年2月刊

国内统一刊号: CN12-1262/Z

国际标准刊号: ISSN1004-826X

价格: 10元



Got a passion for Tianjin?
Want to share your China experience?
Are you a veteran expat with tips and tricks of the trade?
In tune with the expat community?

JIN Magazine is looking for **freelance writers** to contribute articles to the magazine in all areas. If you are interested, please get in touch with editorial@jinmagazine.com.cn

SCHOLARSHIP OPPORTUNITY AT TIANJIN'S PREMIER INTERNATIONAL SCHOOL!

INTERNATIONAL SCHOOL OF TIANJIN 2016-2018 SCHOLARSHIP PROGRAM ACCEPTING APPLICATIONS NOW!

International School of Tianjin (IST) is once again proud to announce its scholarship program for students in their final two years of school. The prestigious two year IST bursaries and scholarships range in value from a RMB 167K (USD 26K approx) to a maximum of a RMB 410K (USD 64K approx), and are an outstanding educational opportunity for a limited number of students of exceptional talent.

Students who successfully complete the two-year program will earn *Double Diplomas*, the IST High School Diploma and the FULL International Baccalaureate (IB) Diploma.

For more information, or to receive an application package, please visit <http://www.isttianjin.org/our-enrollment-process/scholarship-program/> or call us at 022-2859-2001.

The closing date for applications is **Friday 05th February 2016 at 12:00PM.**



**INTERNATIONAL
SCHOOL OF TIANJIN**

Working Learning Acting TOGETHER



Just some of our university acceptances:

Brown University
Cornell University
Johns Hopkins University
KAIST
Korea University
Kyoto University
Seoul National University
University College London
University of British Columbia
University of California, Berkeley

University of North Carolina, Chapel Hill
University of California, Los Angeles
University of Cambridge
University of Melbourne
University of Toronto
University of Washington
Waseda University
Yonsei University

INTERNATIONAL SCHOOL OF TIANJIN
NO.22 WEISHAN SOUTH ROAD, SHUANGGANG
JINAN DISTRICT, TIANJIN 300350, P.R. CHINA
TEL: +86 (22) 2859 2001 FAX: +86 (22) 2859 2007
WEB: www.isttianjin.org EMAIL: info@isttianjin.net

天津经济技术开发区国际学校天津分校
中国天津市津南区微山南路22号 邮编: 300350
电话: +86 (22) 2859 2001 传真: +86 (22) 2859 2007
网站: www.isttianjin.org 邮箱: info@isttianjin.net

MONEY TALKS

by **David Wong**
and **Carmen King**

Just show me the Money!" from the 1996 movie Jerry Maguire starring Tom Cruise.
"I work all night, I work all day, to pay the bills I have to pay.

Money, money, money. Must be funny in the rich man's world. Money, money, money always sunny, in the rich man's world". Lyrics to ABBA's 1976 hit song.

From the movies to music, one thing is

common, money. From the entertainment world to the real world, one thing doesn't change, money. From business to pleasure, one thing is always needed, money. Get the picture? Money makes the world go round.



Money makes the world go round.

Sure our present lives seem to be dominated by thoughts about money, but was it always this way for the human family?

History of Money

The use of money was predisposed by barter, exchanging one commodity for another. However as this became cumbersome to trade since not everyone wanted to trade different products and needs were unique, the common denominator was an agreed benchmark, a piece of gold or silver and later a paper note that was equivalent to a denomination. A paper note or a coin eliminated the need for a coincidence of wants and allowed standard measure of goods and services.

In China the first paper note was around the 7th century during the late Tang and early Song Dynasty in Sichuan province 四川. This first currency is referred to as a "Jiao Zi" 交子 not to be confused with the favorite food of many Chinese, dumplings or "Jiao Zi" 饺子, pronounced the same but uses different characters.

Although not fully convertible yet, the Chinese Yuan became the world's 5th most traded currency in the world in November 30, 2015. The Yuan will be included in the basket of currencies used by the IMF International Monetary Fund (reserve currency) in 2016. Number one was the US Dollar, followed by the Euro, British Pound and Japanese Yen.

What seemed like a novel way to end the inconveniences associated with barter ended up in many respects changing the world. Things went from value being placed on possession of tangible items such as a chicken, cow, grain or goods to collecting what is little more than a piece of paper. At least in the old days when money was a piece of precious metal like gold or silver, that base element had a worth to it. In fact, that is why greater weight was often associated with greater value. If something was heavier, it meant it was worth more.

Of course paper or printed money changed the game entirely. Making "cash" far more convenient than "coin". It let larger sums of money be transported with tremendously less effort. The meaning of money has changed yet again with things like Apple Pay, Bitcoin, and WeChat Wallet. Now people don't even need a piece of paper to represent monetary value! It is nothing more than digital currency swapping from one digital wallet to

another. Let's take a look at how "what" is used for money actually affects the economy.

Gold Standard

When gold and silver are used as money, the money supply can grow only if mining increases the supply of these metals. This rate of increase will accelerate during periods of gold rushes and discoveries, such as when Columbus discovered the New World and brought back gold and silver to Spain, or when gold was discovered in California in 1848 or the Yukon Gold Rush in 1898. This causes inflation, as the value of gold goes down. However, if the rate of gold mining cannot keep up with the growth of the economy, gold becomes relatively more valuable, and prices (denominated in gold) will drop, causing deflation. Deflation was the more typical situation for over a century when gold and paper money backed by gold were used as money in the 18th and 19th centuries.

HOWEVER COMPARED WITH MOST WESTERN FAMILIES, CHINESE STILL MAINTAIN THE HIGHEST SAVINGS RATIO.

Modern day monetary systems are based on fiat money and are no longer tied to the value of gold as most countries abandoned the gold standard by 1970. The control of the amount of money in the economy is known as monetary policy. Monetary policy is the process by which a government, central bank, or monetary authority manages the money supply to achieve specific goals. Usually the goal of monetary policy is to accommodate economic growth in an environment of stable prices.

A failed monetary policy can have significant detrimental effects on an economy and the society that depends on it. These include hyperinflation, stagflation, recession and high unemployment, shortages of imported goods, inability to export goods, and even total monetary collapse and the adoption of a much less efficient barter economy. This happened in Russia, for instance, after the fall of the Soviet Union.

From this we can see that not only "what" is used for money but also "who" is in charge of the monetary system has a huge effect on the populous who depends on it. In the barter system "money" was the physical good that could be traded. In the gold system, as the name indicates, actual gold and its availability was king. In most countries currently we rely more on government policy than anything else to dictate what a currency is "worth". This review reveals that the actual item being used as "money" is worth less now than ever before! How so?

In the past a person had the good itself as the basis for the barter. If the economy failed, you could at least eat the cow you couldn't trade. Next came gold. At a minimum you could melt it and use it for forming a tool or capping a tooth when times were tough. Then came paper, a cheaper base product yet again. Still, worst case scenario it could be burned for warmth. What about today?

Now, we are left with money that in itself is well, worthless. Most of our "money" is but a digital speck in a vast digital universe and that bit of data is even cheaper than a piece of paper! Should the "unthinkable" happen, we have less in terms of tangible goods than ever before when it comes to our "money". It isn't even worth the paper it is printed on anymore! We can't eat it, burn it, or do anything else with that digital currency in a real time of need. Ironically though, most people may claim they are "richer" now and even more financially secure than in the days of the barter system. This aside, how does money fit into Chinese life?

China's Affection for Money

Chinese have been traditionally averse to debt and more inclined to use cash as a means of purchase rather than debt. This is changing dramatically with the introduction of e-commerce and as reflected in the record Alibaba one day on-line purchases of billions on the "Singles" day November 11, "11-11". However compared with most Western families, Chinese still maintain the highest savings ratio.

It is still not unusual to see a Chinese tourist carrying thousands of dollars of local money when travelling which makes them a favorite target for pick pockets. Whereas Westerners tend to use "Plastic Money" or credit cards. Compare the wallets of your Chinese and Western friends and you will see

that the local national is likely to carry a substantial amount of cash but the foreigner will rely on the credit cards and availability of ATMs (Automatic Teller Machines), referred to as “Automatic Recycling Machines” here.

The Chinese affinity for cash goes beyond being thrifty. The roots of this tree go much deeper. It actually reflects a huge difference in thinking. Chinese tend to be very pragmatic people. They shy from the virtual and prefer the tangible. Granted, as mentioned above with the “11-11” online sales record which was primarily rooted in “electronic” money, the wild card is the younger generation. Young people do not have money, they have credit. The real money in terms of liquid assets is mostly in the hands of older Chinese.

Chinese culture and current economic conditions leave a single home being filled with multiple generations. Far from the typical Western abode made of “one-family” which consists of a husband, wife and child. Chinese colonize. They come not as one but as many. When they move, they are several “families” all acting as “one family”. This affects the money situation in a big way. Here’s an example. In the West a couple falls in love and wants to get married. Neither have a house, so they can only rent an apartment. They can’t “buy” a car with cash, so they finance it using credit.

In the East however, the marriage has a much higher probability of being arranged by or at least strongly influenced by the parents. Why? The children must rely on the parents for financial support. Instead of renting a home until they can buy one themselves, in Tianjin for example the custom is for the husband’s parents to buy a house for the newlyweds. The car is the same story. Instead of a loan, it is not out of the question that the parents will buy a

car for the kids with cash. In many cases, the China money story is, the parents foot the bill. The kids get the goods, but not without the parents intimate involvement.

In addition to spending money on children, another big monetary expense in China is gifting. The practice of giving money versus goods, traditionally in a red envelope (红包), still pervades everyday society. If invited to a wedding what do you do? Take a red envelope full of money to be given upon arrival whereby your name and amount given will be logged. When Spring Festival arrives and family gathers, what is expected? A red envelope stuffed with red 100 RMB bills for each loved one. In China there are almost an endless number of situations where a “red envelope” of cash is custom. Monetary values which are even numbers such as 600 and 800 are popular. Of course one must avoid the deadly amount of 400 RMB since it sounds too much like death. In the past a few coins made a kid happy, now like everything else, inflation

NOT HAVING TO PAY WITH CASH, CAN LEAD TO A MISCONCEPTION THAT THERE IS NO COST.

has taken over! Amounts given in red envelopes are skyrocketing, at times even reaching into the thousands!

Pros and Cons of a Cashless Society

The advantage of credit cards and debt such as mortgages and loans is you can enjoy

your purchases and use them now rather than wait until you have saved up enough money. The disadvantage is the cost of debt and it can lead to uncontrolled spending. Take for instance the credit card, it is convenient and no need to carry a lot of cash, which can lead to being robbed, or misplacing the money. However, if the credit card balance is not fully paid by the monthly deadline, debt charges can be as high as 20%.

Not having to pay with cash, can lead to a misconception that there is no cost. Not seeing the cold hard cash leave your hands sometimes gives you the impression that you have not really spent the money. Why do you think Casinos forces everyone to use chips or tokens when gambling? Tossing in a \$100 chip is not the same as giving up a “Ben Franklin” - \$100 US bill. Some slot machines now accept credit cards, which has led to many addicted gamblers to ruin.

Expats are especially susceptible to demise by credit card for another reason, it is quite possible the online shops they like are those overseas, the ones they know and love from back home. An American expat buys many goods back in the US via the web and then uses her American credit card to check out. See where the trouble lies? Not only is she spending via swiping which has a greater potential for overspending versus cash, but also shopping in US dollars not RMB. Expats working in China and who earn RMB, ideally should spend RMB. When shopping habits however result in earning RMB and spending USD (or any other foreign currency for that matter) via credit, debt can add up all too easily.

Credit is seemingly unavoidable in this day and age though. If you check into a hotel and do not have a credit card, you will need to provide cash deposit usually several times the hotel rate, and not be able to charge meals or make long distance calls. If you are in a hospital, you will need to provide the cost of services in cash if you do not have a credit card before you are admitted. Also be aware that many foreign credit cards are not accepted in China, if you must use a foreign credit card, notify the credit card company that you are abroad or else they may block charges. Most foreign credit cards will also add an extra 1% service charge for any foreign exchange purchases. This is really unfair because they already make profits by using exchange rates to their benefit, but that is why the banks are profitable and if you can apply for a local





Paying with electronic money is popular now in China.

Chinese credit card, it will be better.

Keep in mind local credit cards can make China life far more convenient. Especially when trying to link a card with WeChat Wallet or shopping online at sites such as www.taobao.com and www.jd.com. Another American expat realized though that applying for a Chinese credit card might be easier said than done. To get a card one might need a steady job, steady income, and steady residence in China. Providing passport copies, which may need to be translated into Chinese and "stamped" by a local translation company, could also be required by the bank. Not to mention the final credit limit may be far less than anticipated. Not to mention expats need to confirm what tax liability or reporting responsibilities back home come with having foreign accounts. Plus if needing to go home in a hurry, closing out those accounts from abroad can become a real hassle.

Using credit wisely will help you build up a credit rating no matter which card you choose, or where the issuing institution is located. The local Chinese banks are using the

North American FICO system, introduced in 1989 by Fair, Isaac, and Company. It is based upon the person's use of credit capacity, on time payments, length of credit history and number of past applications.

Another significant part of Chinese credit is "Person to Person" lending, a colloquial term for P2P lending in China is a grey market, not to be confused with grey markets for goods or an underground economy. Offline peer-to-peer lending between family and friends is a popular practice and has been around in the country for centuries. In recent years a very large number of micro loan companies have emerged to serve the 40 million SMEs, many of which receive inadequate financing from state-owned banks, creating an entire industry that runs alongside big banks.

Bank Notes

The Renminbi 人民币, China's bank note was introduced in 1948, it is often referred to a "Yuan" 元 the international abbreviation is RMB

or CYN with the symbol ¥ and usually depicted as CN¥ to avoid confusion with the Japanese Yen which uses the same symbol. It is also referred to as "Kuai" 块 which is the informal colloquial term just as North Americans refer to the US or Canadian dollar as a "Buck".

The RMB has not changed much since it was introduced with denominations of 1,5,10,20,50 and 100. Although there was a short period in 1948 -1950 that 1,000, 5,000 and 10,000 notes were issued. But since then, the largest note has been the 100 note. The portrait of former Chairman Mao Zedong are on all banknotes although there were exceptions on special issues such as during the Olympics when the Bird's Nest was featured. With the largest denomination being 100rmb, it is not usual to see someone depositing or withdrawing a basket of several bundles of bills. In other countries, the largest note is substantially larger; In United States there are a few 100,000 USD bills in circulation. In Canada the pink colored \$1,000 bill can be requested from the banks.



Prepare a red envelope while attending a Chinese wedding.

Apple Phone or watch?

This limit in cash denominations can be a real thorn in the flesh for expats. For example, when taking a cab, 100 RMB notes are typically a nightmare unless the fare is over 50 RMB. At most small convenience stores and shockingly many major grocery stores, the cashier will balk at taking a hundred unless paying for larger amounts. Many expats are frustrated by just how common 100 RMB bills are, and yet how much everyone seems to hate to take them. The problem is compounded by ATM's usually only giving 100 RMB notes when withdrawing funds. This results in a glut of 100's and a lack of smaller bills. Reactions to a hundred though seem to differ in the North and South of China. An expat who lives in Tianjin is constantly asked for smaller bills when trying to pay in cash with 100's. They were pleasantly surprised when in Southern China as they barely ever got a glare when

paying with a big bill.

Nouveau Rich 富二代 Fu Er Dai

A recent study by McKinsey & Company the renowned global management consultant group, looked at the changing wealth patterns of wealth in China. To illustrate how quickly marketers must move to keep pace with China's wealthy consumers, about half of the Chinese who are wealthy today weren't four years ago, and more than half of those who will be wealthy in five to six years aren't today. Spending habits can change quickly when a market grows so explosively. Only a few years ago, for example, Chinese consumers purchased most of their luxury goods outside the country. Today, they make 60 percent of these purchases in Mainland China.

One of the clearest factors distinguishing China's wealthy consumers from their foreign counterparts is their youth: some 80 percent are under 45 years of age, compared with 30 percent in the United States and 19 percent in

Japan. Because they are newer to the consumer market and to wealth, they are less knowledgeable about luxury brands. In addition, China's wealthy value the functional benefits of any particular purchase (the quality, material, design, or craftsmanship, for instance) more than wealthy consumers elsewhere do. The emotional benefits of a purchase—what it says about its owner's taste, for example—count, but for the moment they matter less than they do for consumers in developed markets.

Like Paris Hilton in the West, there is a growing resentment towards the "showing off" of these young "Richie Rich". Recent Internet reaction is negative to see blogs of a rich owner's dog wearing the new Apple Phone or watch? (two of them, one on each paw). There is also research that indicates there is growing disparity between those at the top end of the wealthy spectrum and those at the bottom of the have-nots. Recent Gini Coefficient statistics (a method of illustrating the wealth gap of a nation) shows that China's Gini Ratio is approaching 0.50 –

Canada is about 0.30 and USA is about 0.40, the higher the number, indicates a larger gap but there are many other factors to be considered and China's large population is no doubt a factor.

Bottom Line on Money in China

As is true in the rest of world, money matters in China. The Chinese may be some of the most money focused people anywhere. The older generation of Chinese prefer cash and they know how to save it. Except when it comes to the kids that is. Chinese parents are willing to spend ridiculous amounts of money on their children. This includes giving red envelopes full of cold hard cash, buying them a house, even a car. Yet, all these gifts aren't without strings attached. As many couples end up living with the in-laws.

From an expats perspective, living in China will likely mean carrying more cash than back home. An American expat for example often gets 2-3,000 RMB out of the ATM at a time just to handle incidentals. This is due to foreign credit cards not always being accepted around town and the process of getting local accounts setup being complex. Unfortunately in Northern China, 100 RMB notes are often met with annoyance by cashiers. In general expats can easily find themselves spending more money than planned. In this respect, when it comes to knowing how to live in China frugally, the locals trump expats big time. Expats need to find a balance between buying things at an acceptable rate and not completely sacrificing quality. When it comes to living in China have your wallet ready and filled with cash, as in this day and age, money is the name of the game.

老外在中国应该如何花钱

俗话说，钱不是万能，但没有钱是万万不能的。金钱让世界运转，人们每天都在考虑如何挣到更多的钱，但我们应该每天围着金钱转吗？

从最初的物物交换、到金属货币、纸质货币的流通，直到现在各种电子钱包的流行，货币经历了漫长的历史演变，而不同的货币体系对经济都有不同的影响。

在金本位体系下，货币供应量与矿产量息息相关。金矿产丰富有可能造成金币贬值，而当矿产量不能赶上经济增长速度的时候，金币就会增值，造成通货紧缩。

当今各个国家的货币体系不再与金价挂钩，而是靠货币政策。货币政策是由各国政府、央行或货币发行机构制定的，通过调配货币供应量实现特定目标，这个目标通常是配合经济增长率，保持物价稳定。

失败的货币政策对国家经济和社会的影响是巨大的，会产生极度通货膨胀、停滞性通货膨胀、经济萧条和高失业率、进口产品短缺、不稳定出口甚至货币体系的崩塌。

中国人的传统习惯是使用现金消费，而尽量不进行信用消费，但在电商出现及普及之后，国人的这一习惯发生很大变化，信用消费不但大幅增加，人们的购买力也逐年上升，这一点从每年“双十一”购物节那些疯狂的成交数字就可见一斑。尽管如此，中国人的存款率仍然在世界上名列前茅。

中国人在出国旅游的时候还是习惯携带大量现金，所以就给扒手很多可乘之机。中国人对现金的执着不仅仅出于勤俭的习惯，也反映出人们思维方式的差异。尽管“双十一”的巨额交易量大都来自信用交易，但这里的消费群体大部分是年轻人，他们并没有太多存款，但他们有信用额度，实际的钱大多是攥在老年人手里的。

中国的习俗是，年轻人结婚，父母一辈买单，婚房婚车大部分是父母出钱添置。租房结婚在中国是一件很不体面的事情，尽管年轻夫妇无法承担高额房价，他们也要想办法让父母帮忙买房。所以中国的老一辈人早就未雨绸缪，从很早以前就开始给孩子存好了结婚需要用到的钱。此外，逢年过节，婚丧嫁娶，中国人都要送红包，少则100，多则上万，这些可不能靠刷卡！

信用消费或贷款消费的好处就是提前享受到自己心仪的商品，而不用等到存够钱的那天，缺点就是会导致失控消费。刷卡消费方便省心无需携带大量现金，不用担心被抢被盗，但是如果每月不能全额还款，你可能要面临高达20%的滞纳金。

外国人在中国使用信用卡并不顺利，他们如果在境外的网站消费会遇到用美元结算的情况，但他们在国内挣的是人民币，这样会很划算。他们使用的国外信用卡有可能在中国不被接受，同时不同货币之间兑换还会产生服务费。这样很不公平对不对？但银行就是靠这些牟利的。

这时你会想，那我申请中国信用卡不就方便多了吗，而且还可以和各种电子钱包关联，方便网上消费，但是一个美国人以亲身经历告诉你，你想的比实际简单多了。首先你要有一个稳定的工作和稳定收入，是长期居留者。你需要提交护照复印件和盖有翻译公司公章的护照翻译件，银行给你的信用额度会比你预期的低很多。除此之外，你还要证明国外的缴税和税务申报情况，如果你紧急回国需要销户，也会面临一堆麻烦事。

既然办信用卡如此困难，老外们就要清楚认识和了解人民币了。人民币的所有面值你要分辨清楚，还要了解防伪知识。你需要注意的是，出门的时候最好多准备一些零钱，无论是出租车司机还是小便利店都不喜欢收百元大钞。由于银行的ATM机只能吐出百元钞票，造成小面额货币比较短缺。

中国的财富究竟掌握在谁的手里？根据全球知名咨询公司麦肯锡的一份报告显示，中国的富豪群体转变得很快，现在的财富阶层有一半在四年前还在这个圈子之外，而未来的富有阶级中的一多半现在也还不是富人。人们的消费习惯也变化极大，几年前，中国人还都在海外购买奢侈品，但今天60%的奢侈品都购于中国大陆。

中国的富人阶层和其他国家相比一个最大的不同就是年轻化。在中国，80%的富人年龄在45岁以下，而这个数字在美国是30%，在日本是19%。这些财富新贵们对奢侈品牌的熟悉程度还略逊一筹，他们的消费也更注重商品的实用功能，比如质量、材质、设计、做工等，而对品味的追求则排在后面。基尼系数用来统计贫富差距，数值越大，贫富越悬殊。中国的基尼系数已经达到到了0.5，高于加拿大的0.3和美国的0.4，值得提高警惕。

在如何节俭度日上，中国人要更胜一筹。外国人需要注意的是，花钱的时候一定要注重性价比，不过更重要的是，你要让钱包里有充足的现金，否则你将寸步难行。

International logistics

SINOBO

中寶物流

Professional logistics supplier

專業物流供應商

Core service

- Supply Chain Management for E-Commerce
- ISO TANK
- Cold-chain logistics
- Household goods moving
- Exhibition
- Africa Line
- Domestic logistics & distribution

核心產品

- 電商供應鏈管理
- 集裝罐 · 冷鏈物流 · 私人物品搬遷
- 展覽 · 非洲航綫 · 國內物流及分撥

上海 Shanghai 北京 Beijing
 青島 Qingdao 威海 Weihai 大連 Dalian
 煙台 Yantai 天津 Tianjin
 Email: service@elogistix.com.cn
 www.elogistix.com.cn

KBE 國寶 CNAS 中寶物流

WCA e+ 中寶物流



LEADING TIANJIN'S VOLUNTEER ARMY

by Robert Watt

Ning Yubo, English name Benjamin is a young 35 year old Engineer who works full time as an office manager in downtown Tianjin. He is married with a 4 year old daughter. For most people, balancing a career and a family would make life busy enough, but for Mr Ning that isn't even half his week. He has also found and run one of the largest volunteer non-governmental charities in the city known as 天津纯公益 which translates as Pure Commonweal.

Jin Magazine found a slot in Mr Ning's busy schedule to talk about his charity, its achievements and future plan.

J: How did you to start up the Charity?

N: "The charity began on 15th December 2012 with the first meeting. 'I wanted to start something because I thought many people want to help other people and are not sure how to do it. At first I wanted to support 1 or 2 students with education, but then I thought, if I set up a base, I could support more. I established the QQ group and people gradually got to know about it and had grown through word of mouth."

Today there are four QQ groups with about 2000 members in each group. They are organised into eight small departments who look after the finances, publicity, planning and marketing in addition to the group that organises the army of volunteers. Most of the groups are quite small but together form a core team of about 70 people – all volunteers.

J: What sort of things does the charity do?

N: "Mostly the charity helps children with studying, it's the most important thing. In rural areas we provide financial help to children from struggling families and improve school facilities in poorer Hebei villages. We also do regular activities in Hetong and Zhicheng nursing homes, Seven Colour Flowers house (Qi Se Hua She)" and Ruhui Autism School."

"We find information about the villages through the internet and work with other charities, in the poorest areas, to identify struggling families. We have a group that visits the family, checks they are genuinely in need and would benefit from our help. Usually the children are from single parent families, or where one of the parents is sick. They may

require help with some basic aid, tuition fees, some expenses for necessities or psychological help. In return we receive a guarantee that they won't drop out of school"

"In some villages in Tang County, Longhua County, and Pingquan County in Hebei we have also worked to improve the schools by providing a library. We ask for volunteers to help renovating the room, painting and decorating as well as providing books and furniture."

J: Can you describe the planning and organising that is needed?

N: "First we need to find and test that the families need our help. The charity has a specialist department that does the needs assessment. All the members have training before they have any contact with the family, so that they know how to communicate with the family. They have to be sensitive about the situation."

"In the city we have a community area for 30 students that does lots of activities such as drawing, painting and dancing that helps them learn how to express themselves. The children are typically aged between 10 to 15 years. It's a new centre and we are still learning and trying to find out which students benefit.

"Some of the teaching is also done in a formal classroom setting with rows of desks and black board or power point. We use volunteer teachers from the university to work at the centre. My wife is a teacher and she organises this part.

J: How much difference does it makes to people's lives ?

N: "For children in the mountainous areas we help ease some of the burdens on their life. All the students show more confidence and get along with other people better, especially their peers."

"We are most proud of the relationship between people in the organisation. We try to make the activities a fun and happy experience. I see that people have more trust in each other and the donations show an expression of love and care between people. In this society, which is very materialistic, people often lack that type of trust, but in the organisation there is a very strong tie."

J: How do you become a member, what sort of people join and in what ways can they get involved?

N: "All the volunteers are just normal people. If a Jin Magazine reader wants to sponsor a child, then they just need to contact the charity either through WeChat or one of

the QQ sites. We also have an office in the Cai Yue mall. To sponsor a child in primary school for a year costs about 600RMB, for junior high school 1000 to 1200 RMB and for a senior high school student it's about 3000RMB. It's only a subsidy for life expenses because the education is free. As a sponsor you get a photograph of the child, some information about their family and the organisations evaluation, so you feel some real connection to the person. Every year you get a progress report."

"Members can keep up to date with the latest information and news about activities through QQ. If you participate in an activity you can move up to another level of membership. There is also a talent pool where you can sign up and share your individual skills. About 400 to 500 people participate regularly. There are 12 to 15 regular activities each month such as visits to old people's homes, orphanage or the centre for autistic children and more impromptu activities organised in the cities and out in the villages."

J: How does the charity finance what it does?

IN THIS SOCIETY, WHICH IS VERY MATERIALISTIC, PEOPLE OF TEN LACK THAT TYPE OF TRUST, BUT IN THE ORGANISATION THERE IS A VERY STRONG TIE.



Benjamin Ning

N: "The Tianjin women's union provided the initial funding for the centre and we have provided some additional funds. The Civil Affairs department's Women and Children Development Foundation also provides free help and support. For students we have a 1-1 relationship with the donor, so all the finance is provided by the sponsor. We also have clothes donations for the last 3 years where 70,000 clothes donations were delivered to villages.

Cost are very low, but we're always looking for more donations. We are a registered charity so if any organisation wanted to donate they can get a proper receipt.

J: What plans do you have for the charity in the future?

N: In the future we would like to reach out to a larger area and more places. We also want to register the charity with the Civil Affairs Department to authorise our identity to make the charity more official. We want to develop a new model for business sponsors and produce some merchandise that companies can purchase.

It would be good to get someone from Europe to give some training on how to develop the charity more. I feel charities in Europe are more developed and it would be useful to learn from them.

We also want to expand the community centre and would also like to get more professional people in areas like first aid and emergency relief.

We thank Mr Ning for sparing his valuable time and look at some of the

photographs of the group activities. The volunteers are all dressed in the Charities red tee-shirts and look like they're enjoying themselves, whether they're making dumplings in the nursing home, picking up litter from a mountainside or trekking through the countryside to a remote school. Looking at the smiling faces of the volunteers and the families that are being helped it's easy to understand why Mr Ning gives up 60% of his life to the charity. As he explained to me, "despite the work load I will never retire because it's not a job its part of my lifestyle.

If you want to help, donate or sponsor a child you can join the Pure Commonweal QQ group number 343973219

纯公益慈善组织创始人 ——宁昱博

35岁的宁昱博和很多普通人一样，有一份不错的工作和一个幸福的三口之家，但令他不那么普通的是他成立了天津最大的民间慈善组织“天津纯公益”。兼顾本职工作、慈善工作和家庭责任不是一件容易的事，所以我们很感谢宁昱博能抽出时间接受杂志的采访。

天津纯公益成立于2012年12月，最初宁昱博只是想要资助一两个学生上学，但是发现很多人也想像做同样的事情，却不知如何做。于是他建立了一个QQ群，把这些网罗进来一起做这件事。

纯公益的主要工作是助学，对于农村地区和家庭贫困的孩子，纯公益还提供一些生活补助并帮助学校改善教学设施。除此之外，纯公益也会定期到老人院、儿童福利院和自闭症儿童康复中心开展帮扶活动。

纯公益有一套较为完善的救助体系和信息反馈系统。“首先我们去寻找和确定需要帮助的家庭，我们有专业的评估部门对每个家庭进行评估。所有纯公益的志愿者们都会事先进行培训，了解如何与受助家庭沟通，因为这些家庭会对自己的状况比较敏感”，宁昱博说。

鉴于这些受助的孩子普遍缺乏自信，不懂与人沟通，纯公益除了在经济上帮助这些孩子，还组织了活动让他们学会表达，增强自信。“对于城市的孩子，我们经常组织一些绘画、舞蹈这样的课外活动，让他们学会表达。这是一个新的尝试，我们还在不断寻找其他能帮助他们的方法。”

通过这样的帮助，孩子们逐渐恢复了自信，能够很好地与同龄人交往。最令宁昱博感到骄傲的是，纯公益内部的人与人之间充满了信任。“在当今的物质社会，人与人之间缺乏的就是信任，但是在纯公益内部，我们都非常团结。”

如果你想通过纯公益帮助贫困学生，可以通过微信和QQ群找到他们，目前他们还在彩悦城成立了办公室。成为资助者之后，你能了解被资助者的详细信息，比如照片、家庭状况以及纯公益对该家庭的评估，每年还会收到一份进展报告，你会真切地感受到与受助者的联系。所有的活动信息都是从QQ群发起，参与过一次志愿活动的成员就可以升到下一个级别。如果你有特长，可以进入纯公益的人才库并发挥你的特长。

ONE HIT WONDER

by Carmen King



The Movie "That Thing You Do!" released in 1996.

**IN ORDER FOR THAT TO HAPPEN
THOUGH, THE PERSON NEEDS TO
ACTUALLY PLAN FOR WHAT THEY
WILL DO BEYOND THE ONE HIT.**

wonders are about as pervasive as smog these days. From coffee shops, clothes boutiques, electronic retailers, to restaurants, these businesses come and go faster than the Flash! A root cause analysis reveals time and again it is a case of the "one-hit wonder" villain striking its sinister blow.

The One Hit Wonder

Think back to the "The Oneders" and their one hit song called "That Thing You Do!" That's all they had in their bag of tricks, one song. From Billy Ray Cyrus and "Achy Breaky Heart" (YouTube.com video played over 21 million times and counting), to Vanilla Ice and "Ice Ice Baby" (YouTube.com video played over 94 million times and counting), and MC Hammer with "U Can't Touch This" (YouTube.com video played over an incredible 198 million times and counting), the story just doesn't change. Despite the staggering stats, each had but one huge hit. Then they were gone like the wind. That one, no matter how humungous, wasn't and isn't enough to carry a career.

We the audience isn't affected much. We play those one hit wonders from time to time as we chuckle and reminisce of times gone by. For the artist though who lived through the overnight stardom and subsequent fall from glory, it is a tragic tale. In the business world the same proves true. We the customer is relatively unaffected beyond a bit of annoyance when we find a particular place has suddenly gone out of business. Instantly though, we move on, as we find the next one hit wonder to fill our need for instant gratification. On the other hand, the poor soul who was responsible for that failed venture is devastated for the long-term.

Tianjin entrepreneurs especially need to consider the cruel consequences that come with being a one hit wonder. Talking to a

According to Wikipedia the 1996 movie called "That Thing You Do!" starred Tom Hanks and a crew of young actors. It told the story of a 1964 pop-band originally called the "The Oneders", although later they revised the spelling to "The Wonders". The irony of the first name including the word "one" can't be overlooked. After all as the tale goes, they were yet another "one-hit wonder".

In the music business, one-hit wonders are nothing new. The bands of today have a

shelf life on par with milk. It truly seems as if no one has any real staying power. They become all the rage overnight, and then are gone like the wind. While one-hit wonders might not get a second thought by listeners, for the person experiencing it all, the roller coaster ride of going from nobody to somebody and then back to nobody takes its toll. It is fraught with emotional, physical and financial disaster.

One-hit wonders are not in any way limited to the music industry. They permeate all areas of business. In fact, in Tianjin one-hit



The success lies in managing the process of development while being alert as to how and when to make changes

veteran businessman revealed a tremendous insight into how we can stop the vile one hit wonder villain. Being in his 60's, he has seen countless businesses come and go. On the flip side, he has also seen a number stand the test of time. What's the secret?

Harness the "One Hit"

The answer lies in finding a way to make the one hit work for you versus against you. In order for that to happen though, the person needs to actually plan for what they will do beyond the one hit. This is where so many businesses make a fatal mistake. Take a look at what Wikipedia has to say about the outcome of each of the band members of "The Wonders" (a.k.a. "The Oneders"). Drummer Guy became a family man and setup a music conservatory. Lead guitarist Lenny left music for the casino business. Bassist T.B. took off for the Marines and then later got into construction. Finally, we find the survivor, Jimmy the lead singer. As the one hit wonder train was running out of steam, he made the jump to another band. This opened the way to three gold albums, which in turn set him up for a lucrative producing business.

What's the point? Don't get married to the one hit. Don't ever think the one hit won't fizzle. Go into every venture with an exit strategy. Figure out how the one hit can open doors instead of close them. The seasoned American entrepreneur mentioned above stresses the need to find your niche and then use it as a bridge to other opportunities. As he put it, it is like wearing a hat. You can't try to wear too many hats at the same time. Otherwise people get confused with who you are and what you represent. Yet you need more than one hat in the closet, or risk being a

one hit wonder. This is exactly what happens to a lot of Tianjin expats. The most common is the "expat English teacher". Please don't take offense. We aren't picking on our expat teachers, only using them as an example.

Some get stuck in a rut teaching English when they really want to do something else. They can be like a musician who becomes forever known for their one hit, when they really want to move on and do much more! How do they go beyond being an English teacher? Expat English teachers in Tianjin often get access to some pretty influential people. Thus they ought to seek ways to start expanding relationships beyond causal chats before or after class. This is done by using the time interacting to begin branding oneself as someone capable of going beyond the current role, such as moving from an English teacher to a Corporate Trainer or International Liaison. The keys lie in building the relationship, successful self-branding, and being aware of new job opportunities.

The sad reality is many don't see beyond the present company, job, market, or position. Like when an expat opens a business with a very narrow scope of services and no real long-term strategy. Often the best future expansion comes not by taking on something totally foreign, but instead with a strong link to the original opportunity. This trumps getting caught on the sinking ship of a one hit wonder. Take for example how Wen Zhong over at the popular YY microbrew in Tianjin did this. He started with marketing beer brewed by others, then expanded into brewing his own. If he hadn't played his cards right by recognizing how the one could lead to the other, he could have become a "one hit wonder" as the import beer business became overrun with

competition.

Our American entrepreneur speaks of similar tactics which include starting with opportunity A, as you discover and develop opportunity B, only later learning and graduating to opportunity C. The success lies in managing the process of development while being alert as to how and when to make changes. The goal is to harness the power of that one hit to get off the ground. Then recognize when to bail mid-flight by moving on to the next venture, instead of staying on-board as that one "wonder" runs out of fuel and plummets to the ground.

如何延续事业上的成功

1996年，由汤姆·汉克斯执导并主演的喜剧片《挡不住的奇迹》正式上映，该片讲述了几个年轻人和他们音乐梦想的故事。随着时间的流逝，这支乐队最终也像它们早期的名字一样，成为“昙花一现”。在音乐行业，“昙花一现”并不是什么新鲜事，任何乐队都有它的保质期。有人红的快，陨落的也快，这正如我们身边经常出现的“即食”企业一样“来也匆匆，去也匆匆”。听音乐的人或许不会想知道事情发生的原因，但对于那些有过大起大落经历的人来说，我们真的需要好好想想这个问题，因为它始终关乎情感、关乎身体、关乎金钱。

回想那些一夜成名的歌手或乐队，我们不难发现，他们大多拥有一首认知度颇高的歌曲，但遗憾的是，无论这首歌有多么的成功，它都不足以火到可以支撑歌手的整个人生。“昙花一现”对听众来说，毫无影响可言。人们或许偶尔会在谈笑风生间想起对一首热门歌曲的回忆，但一夜成名，然后转瞬即逝，对艺人来讲，却是个悲惨的故事。商业领域亦是如此，对于一个突然停牌的企业来说，它的消失对消费者的影响微乎其微，然而它对企业负责人的打击，却很大。任何企业家若想在事业上有所辉煌，都需格外注意，避免让自己及企业陷入“昙花一现”的窘境。有的企业来来走走，有的企业长盛不衰，那么，能让企业在时间的长河中屹立不倒的秘诀究竟是什么？

我们要做的，是寻求一种方法来正确利用“热门”，而不是让“热门”毁了我们。在开始之前，我们需要做充足的准备，没有规划的行事是很多企业都会犯下的致命错误。回想一下当年那支红极一时的“奇迹小子”，如今却也只剩主唱吉米还在音乐的道路上奋勇前进。从“奇迹小子”出来以后，吉米加入了另外一支乐队，在这期间，他不仅出了三张黄金唱片，还成功为自己寻得了一份收获颇丰的经济来源。

所以，永远不要过分相信“一夜成名”的神话。任何事物都会存在风险，我们能做的就是在危难来临之际找到那扇通往成功的大门。很多生活在天津的外国朋友会从事“外籍教师”一职。有些外籍教师会借着教课的方式来认识一些有影响力的人员，然后以此来扩大他们的人际关系，并最终借助他人的力量来实现自己的人生规划。美国企业家也会有类似的策略，只是他们更清楚成功的关键存在于管理的发展过程中。利用一夜成名的机会，让自己在别的领域有所发展，而不是一味的停在原地，浪费自己的机会。

Training Courses Coming Soon at AmCham China, Tianjin

Writing Skills Training — Writing to Influence Email Communication Workshop for HR Professionals	
Date and time	1:30 PM-5:00 PM, Thursday, March 10
Venue	AmCham Tianjin Meeting Room
Language	English
Objectives and Content	<p>This writing workshop focuses on persuasive and influencing skills for HR people. You will learn:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Being clear – writing clearly and logically, without causing confusion or misunderstanding · Being professional – writing professionally, politely and being aware of cultural differences · Being strategic – being positive and persuasive, especially when dealing with tough situations
Price	Cardholding members pay in advance: RMB300 Cardholding members pay at the door: RMB350 Employee of member companies: 350 Non-members: RMB 500

Essential Skills Training: Excel Standardized Application and Advanced Analysis Excel	
Date and time	8:45 AM-5:00 PM, Friday, April 15
Venue	AmCham Tianjin Meeting Room
Language	Chinese
Objectives and Content	<p>This is a comprehensive daily application advanced course which is the one of the Standard Application Excel series courses. This course will focus on the “attendance system” and “performance system”, with designing standard data sheet, organizing data and selecting data modeling, to practice and analyze the tools of Excel data organizing, application of core data, typical index of data analysis and typical standard diagrams</p>
Price	Cardholding members: 1500 Employee of member companies: 1500 Non-members: RMB 2000

Essential Skills Training: Attractive Speech Onstage — A Training Course for Public Speech Skills	
Date and time	8:45 AM-5:00 PM, Friday, June 17
Venue	AmCham Tianjin Meeting Room
Language	Chinese
Objectives and Content	<p>Do you have any of the below concerns when you are standing in front of your audience? Is my gesture appropriate? Are my words clear and persuasive? Can the audience see my nervousness? An excellent speech builds and elevates the image of the speaker, makes the audience convinced, and achieves the goal for the speaker. But the question is how to give an impressive speech? What we need are essences to punctuation for a specific topic, a delicate design, proper use of smart tools and repeatable rehearsals. These preparations make you feel right when you are doing the speech. We share our knowledge and cool tips on public speech with you, sweep out your anxieties on ‘what to say’ and ‘how to say’, lead you step onto the stage with ease to show your personal power.</p>
Price	Cardholding members: 1800 Employee of member companies: 1800 Non-members: RMB 2400

Essential Skills Training: Three core skills of building excellent report	
Date and time	8:45 AM-5:00 PM, Friday, August 19
Venue	AmCham Tianjin Meeting Room
Language	Chinese
Objectives and Content	<ol style="list-style-type: none"> 1. Accurate information delivered As being a professional manager, your report relates importantly to earn others’ trust, for example, investors, boss, colleagues, subordinates, and your customers etc. Therefore, no matter what expression (text or chart) you choose should be professional. 2. Open your mind In this training, Miss.Liu will analyze various of cases that some top consulting firms’ report , which can show how to avoid making and designing error, and show right form of expression, flexible and practical skills, intuitive and convenient design tools. 3. System learning This course will show you how to create attractive presentations and reports step by step, revealing essential presentation skills and techniques. 4. Achieve your goals You will benefit from this training to display your presentation outstandingly. It is not just pervasive skills training, but enhancing your visual design.
Price	Cardholding members: 1500 Employee of member companies: 1500 Non-members: RMB 2000



Scan the QR code; learn updated events and information of AmCham China, Tianjin
请扫描左方二维码，关注中国美国商会天津办公室最新资讯及精彩活动。

Address: Room2918, Exchange Tower 2, No. 189 Nanjing Rd, Heping District, Tianjin 300051
TEL: 86-22-23185075 Contact person: Amanda He amandahe@amchamchina.org Website: www.amchamchina.org

HR CLUB ANNUAL CEREMONY

“LOVE · BUILD A HARMONIOUS WORKPLACE”



On December 25th, the 2015 Annual Ceremony of HR CLUB “Love · Build a Harmonious Workplace” was held in a conference center of Tianjin Lily Gorgeous Palace Catering Management Co. Ltd. Over 300 guests, including people from governments and universities, professionals as well as representatives of expertise members of HR Club, attended the ceremony, experiencing an annual festival of HR managers.

Over the past year, leaders of the Administration of Tianjin Human Resources and Social Security have given support and conduction to the development of HR Club. Zhang Ruilin, the deputy director of the Administration of Tianjin Human Resources and Social Security, made a congratulatory message to the ceremony, wishing HR Club a more splendid future. Liu Qingshan, the deputy director of the Tianjin Administrative Committee of Human Resources Market, read the letter.

In recent years, the environment of human resources industry has undergone huge changes with Internet+ Strategy bringing new opportunities and challenges. Based on this situation, Xu Yongge, the executive president of HR Club, delivered a speech “the Innovation and Challenge in the Management of Staff Relations

in the Internet+ Times”. He pointed out: “Internet is reconstructing human resources industry. Managers and companies should address this new situation by innovative measures, such as building a virtuous expertise ecological circle in order to effectively allocate human resources, improve the labor relations and the levels of cooperation, as well as create a respectable, confident, anticipatable and cooperative culture atmosphere in companies.

Talents are the major source of power of the expertise development. In the ceremony, Ding Ziyi, the standing vice general manager of CIIC Co. Ltd, made a speech “the Improvement of Satisfaction of Employees and Build a Harmonious Workplace”. Mr. Ding gave his opinions on difficult issues such as the improvement of welfare system, the promotion of staff relations and the creation of a warm atmosphere in company by analyzing proper examples.

Besides, Liu Wei, the founder of Youmian Co. Ltd, made a remark “The New Exploration in O2O HR Recruitment Mode”. He thought that the O2O Mode could make an accurate match on the basis of big data, dealing with problems in traditional recruitment such as inefficient work and time wasting.

And then, the highlight of the Annual

Ceremony—the Awards Ceremony was coming. Ten HR managers, with abundant experiences, including Zhao Ying, the general executive manager of Bohai Securities Human Resources Department, were awarded the honor “2015 the Most Respectable HR Manager Award”. Ten HR managers, who actively took part in HR CLUB activities in the past year, including Liu Liyun, the HR executive director of WAGO Co., Ltd, were awarded the title “2015 the Most Distinguished Contribution Award”. Fourteen high quality suppliers including Tianjin Lily Gorgeous Palace Catering Management Co. Ltd were awarded the title “2015 the Best Human Resources Suppliers”. Apart from these, four media outlets including www.tj.people.cn were honored “2015 the Best Media Partner”.

On December 25th, it was also the first anniversary of the establishment of E-Job Service Platform of HR Club. Thus, the E-Job Service Platform Thanks Giving Award Ceremony was held. Five universities, which have made significant contribution to the cause of nurturing undergraduates over the past year including College of Foreign Languages of Nankai University were awarded the title “2015 the Best Cooperative University”. Ten HR executive managers, who assumed positions of charitable instructor and made selfless devotion to students, including Lin Yao, the HR executive manager of Tianjin United Family Hospital and Clinics, were awarded the title “the Hierophant’s Champion of E-Job Service Platform of HR Club”.



Hotline: 2423-9638 / 2423-9636
157-607-15692
HR CLUB website:
<http://www.tj-hrclub.org>



Save the date

New Year's Reception 2016

18.02.2016

To look back to the year 2015 and welcome the new year, the German Chamber of Commerce in Tianjin is cordially inviting all its members to an exclusive New Year's Reception on February 18, 2016, at The St. Regis Hotel. The welcoming speeches for this event, which is organized in Tianjin already for the third time, will be held by Ms. Alexandra Voss, Executive Director of the German Chamber of Commerce – North China, and Mr. Christoph Kaiser, Member of the German Chamber Advisory Council Tianjin. Both will review the successful work of the German Chamber North China in the past year and present an outlook on projects and activities in 2016. This event will be the first high-level get together of the year along with dinner buffet, drinks, live music and networking opportunities.



Upcoming Events

February 23, 2016, 7.30am-9.00am: Breakfast Seminar – Compliance Management (CMS), venue to be confirmed

February 24, 2016, 7.00pm-10.00pm: Kammerstammtisch Tianjin, Drei Kronen 1308 Brauhaus Tianjin

February 2016: Interchamber Networking Event, venue and date to be confirmed

March 8, 2016, 3.00pm-5.00pm: Seminar - Attracting and retaining the right Talents in China, GCC Office

German Chamber Tianjin Office: Room 1502, Global Center, No. 309 Nanjing Road, Nankai District, Tianjin 300073

Tel./Fax: +86 22 8787 9249

Email: tianjin@bj.china.ahk.de Website: www.china.ahk.de

ASCOTT Deepens Access To Over 100 Million Chinese Travellers Through Global Portfolio Listing On Alibaba's Online Travel Service platform

World's first serviced residence company to partner Alitrip as Chinese tourists shift towards independent travel

CapitaLand's wholly owned serviced residence business unit, The Ascott Limited (Ascott), will make available its global network of serviced residences on Alitrip, an online travel service platform under Chinese e-commerce giant the Alibaba Group, a first for any serviced residence company. The partnership will allow Ascott to deepen access to over 100 million Chinese travellers currently served by Alitrip.

Ascott already has 24 of its China properties with 4,300 apartment units available for booking by Alitrip users through a directly operated online flagship store. It will list its global network of more than 26,000 apartment units operating in over 60 cities on the one-stop online travel platform by June this year.

Mr Lee Chee Koon, Ascott's Chief Executive Officer, said: "Ascott is delighted to be the world's first serviced residence company to form this global partnership with Alitrip. Chinese travellers can look forward to even more travel options on our Alitrip store, when Ascott doubles our portfolio to 80,000 units globally by 2020. China is the world's second largest economy, and rising incomes are driving domestic travel and making it the world's biggest outbound travel market. These are potential customers for Ascott and our penetration of the Chinese market is already contributing to Ascott's business worldwide."

"Chinese are amongst Ascott's top customers at our properties globally with revenue surging by 36% year-on-year. Our serviced residences are ideal for Chinese families who enjoy the privacy of individual bedrooms and the convenience of a kitchen within a spacious apartment. Ascott's partnership with Alitrip follows our recent investment in Tujia.com International, China's largest online apartment sharing platform where our properties outside of China will also be available for booking by first quarter of this year."

Mr Lee elaborated: "With 668 million citizens online, China is home to the world's largest community of Internet users and consumers are increasingly



using social channels as well as websites to review, book and pay for their holidays at home or abroad. As Chinese travellers become increasingly tech-savvy and independent, they prefer to customise their travel itineraries, with more than 70% of outbound travellers in 2014 booking trips on their own rather than joining tour groups, we foresee further growth in independent travellers.

Our strategic partnerships with Alitrip and Tujia.com International reinforce Ascott's commitment to create a seamless O2O (Offline-to-Online and Online-to-Offline) experience for our guests as we reach out to these hundreds of millions of Internet and smartphone users in China."

Mr Kevin Goh, Ascott's Managing Director for North Asia, added: "Since opening Ascott's online store on Alitrip with our properties in China in August 2015, we have seen high traffic and strong sales. By directly managing Ascott's online store on Alitrip we are able to be nimble in running promotions such as special offers to drive Ascott Online Advantage member sign-ups and the sale of cash vouchers for subsequent reservations. We are positive that the partnership will allow Ascott to

tap on the growing segment of tech-savvy, independent travellers."

Mr Goh added: "Customers who have booked their stays with Ascott through Alitrip can now use the "Post Post Pay" service at our properties in China. Qualified guests will be able to reserve apartments without paying a deposit and can enjoy express check-out by having payments automatically deducted from their Alipay accounts. The "Post Post Pay" service will also be available for our global properties by this year."

China is now Ascott's largest market with the most number of properties and it is also the largest international serviced residence owner-operator in China with over 14,000 apartment units across 24 Chinese cities.

The latest partnership with Alitrip comes on the back of Ascott's recent collaborations with various online and technology leaders. In August 2015, Ascott invested in Tujia.com International to harness growth opportunities in the O2O space. In April 2015, Ascott was the first global serviced residence company to embrace Internet of Things-ready smart serviced residences in collaboration with Samsung Asia Pte Ltd.





SINGLE, DOUBLE OR TRIPLE THREAT?

by Carmen King

Like with nutrition, we need a balanced education

Which is best, a single, double or triple threat? Before answering, consider the context. A single threat for the sake of this discussion is a subject matter expert. They are an individual who has spent a considerable amount of time and effort in mastering one particular skill. These are seen in action as a star witness in court cases whereby they are called upon for their expert testimony. A double threat is someone who has a double major, or two marketable skills. Wikipedia defines a double major as “an undergraduate who completes two sets of degree requirements”. The site goes on to cite popular double major combinations, such as “Foreign Language and Political Science”. Finally, we have the triple threat. Here the individual doesn’t have one or two, but three talents! In terms of education, which is best, the pursuit of one, two or three skills?

More Isn't Better

Especially in the West, where places like Sam's Club and Costco are all the rage, there is a tendency to automatically think, more is better. Yet, many areas of life will prove this to be fallacy. Take for example nutrition. The

body requires a number of vitamins and minerals to function properly. Due to over farming, global warming, toxic pollution and genetically modified organisms the food we eat is nothing like it used to be. The fact that fruits and vegetables lack the nutrients they once had is well known. What is the solution? Many turn to supplements.

The business of nutritional health and wellness supplements is booming. Almost anything a person might lack from food can allegedly be found in a supplement. Some kitchen cabinets now look more like the shelves of a health food store. Daily meals don't just consist of food, but also a pile of pills, scoops of powders and spoons of elixirs. Mainstream doctors no longer scoff at supplementation, but rather whole heartedly endorse it. What's the point? When these elements came from natural food sources in the form of a well rounded diet it ensured general good health with little chance of “overdosing” versus concentrated concoctions which could result in taking too much! The point is that more isn't better, the right amount is best.

Beauty in Balance

As the proper amount of nutritional

THE POINT IS THAT MORE ISN'T BETTER, THE RIGHT AMOUNT IS BEST.

supplements can do wonders for one's health, so too the proper amount of education can do wonders for one's career. Instead of falling prey to the idea of bigger, better, faster, let us subscribe to balance is beauty. Acquiring the right amount of education may be exactly what the doctor ordered. Identify not only what type of education is necessary but also how much. Or else, like with over-supplementing, individuals risk becoming career students. They could get trapped in an endless cycle of learning without career advancement.

When compared with the past, students today are getting educated not for enrichment, but for business. They want to know that their studies will mean more money when comes to getting a job. Tianjin's top colleges are full of undergraduates with high hopes. A poll of these pupils reveals a massive trend. Many believe more education

is better. A bachelors is good, a masters is great, a doctorate or even post-doctorate is best, and don't forget the double majors! Ironically though, talking to those that are already graduate or post-graduate students, one finds they seem no more confident that their years of additional education will actually get them that dream job.

Here lies the beauty in balance. Like with nutrition, we need a balanced education. This comes by identifying which and how much of certain classes will address specific skill deficiencies. Then avoid "over-dosing" by investing precious time into acquiring additional advanced degrees without clarity as to how they will directly translate into tangible results. It is the difference between blindly following the crowd and being clear on intended destination. Knowledge is power, but as such, without understanding how to apply it, it may do more harm than good.

Different Education, Different Careers

John Pasden an American expat has lived in China for over a decade. What's his educational background? Based on sinosplice.com "John started learning Mandarin in his 20's in university classes". The site adds: "John earned his master's degree in applied linguistics in an all-Chinese program meant for natives at East China Normal University in Shanghai."

Notice which educational path John chose. He opted to become a subject matter expert in linguistics. How did this work out career wise? His clear focus made it easy for people around him to know exactly who and what he represented. As such, it is reported a huge opportunity found him. He was invited by ChinesePod.com early on to join the team. This led to notoriety within the expat community. After recording several thousand podcasts, he started his own Chinese language learning consultancy in China. He has also launched Chinese apps, websites, and books.

Compare what John did as a single major graduate with multi major expats. These expats tend to use Chinese language as the starting point, not the destination. Here are a few of the more common examples in Tianjin. First study Chinese, and then get a doctorate in Chinese medicine. Or, start out with Chinese language classes, followed up with a degree in international business, communications, or relations. In these cases, Chinese language study will ultimately take a second place



there are more educational choices than ever before. Yet, more isn't always better.

long-term as the primary major comes to the fore and influences which job they will get.

Steps to Success

First, never underestimate the value of a basic education. Work hard to acquire a general understanding of all core subjects. Build on the basics, not forget them. Avoid becoming a surgeon who can't balance a checkbook. Second, don't become an academic who lacks real world experience. Students that get degree after degree may lose touch with the outside. Life in the classroom can be quite different than at the office. Book smart does not mean street smart.

Third, before pursuing additional schooling, see how existing skills can be fully utilized. For example an accountant sick of their job may think more school is the answer. In actuality leveraging their underlying grasp of math, finance and economics can get them a refreshing new job without the need for further educational. Fourth, hone skills before abandoning them. An issue with the multi-major approach is the possibility that each skill doesn't seem interesting due to a lack of competence. The better someone is at something, likely the more enjoyable it is. Therefore, before jumping to the conclusion that something "isn't for you", try getting better at it. The skill may become more intriguing than previously thought possible. Not to mention, multi-major graduates risk becoming branded as a jack of all trades, master of none.

Like restaurants, there are more educational choices than ever before. Therefore we need to be discerning. Carefully consider what skills to acquire and how long to study. This is crucial to not wasting valuable time and money. Multiple majors could unlock doors for some people. Yet, more isn't always better. As with vitamins, having enough education is better than too much.

There is beauty in balance and success by becoming truly skilled at something.

精通一技还是一专多能?

什么样的人才才是最好的，是精通一技还是一专多能？在下结论之前，我们不妨先来探讨一下，究竟在教育的领域中，哪类人才才是最有利于发展的，专家、双学位，亦或是三学位？

在国外的很多地方，都流行着一种固定的思维模式，即多就是好，其实这样的想法往往在生活中都被证明是错误的。让我们拿营养来举例，人的体内都会需要一定量的维生素，但近年来，受全球变暖和食物污染的影响，我们吃到的食物再也不像从前那样健康安全。于是，我们想到了营养品，我们每天除了三餐进食之外，还会额外补充大量保养品，而对于药品的服用，我们都知道，它并不是越多越好。所以重点是什么？重点是，药不在多，合理适量即为佳。

在教育领域，这样的观点尤为适用，我们与其追求一个更好的学历，不如去寻求一种平衡的美丽。过度的学习，会让学习的人陷入一种没有任何发展的恶性循环。今天的学生都在盲目地追求高学历，他们以为高学历会在找工作的时候更加受用，于是从学士到硕士，从博士到博士后，他们每个人都抱着坚定的信念，在求学的道路上勇攀高峰。可遗憾的是，在单一的学位之后，我们还有一大批的双学位人才等着我们。更讽刺的是，如果你和那些高学历人才聊天，就会发现，他们中的一些人其实早就不再抱有高学历换来好职业的愿景。知识就是力量，它讲究的是我们要合理的运用知识，而不是让知识成为阻碍我们发展的最大障碍。

那么，如何做才能让我们的付出都得到回报，让努力换来成功呢？首先，永远不要低估基础教育的价值，因为任何的高等学术都是建立在基础教育之上。其次，不要一心只读圣贤书，从而忽略了现实社会的亲身实践，学历高并不代表着阅历高，校园内外永远存在着两个社会，除此之外，我们还应在掌握现有的基础教育之外，多多关注那些社会生存的必备技能，最后，在你放弃某项技能之前，不妨尝试做一个最后的挣扎，试着优化你的能力，将“不可能”变为“可能”，改变和兴趣或许就在你的坚持下产生。

对于教育，我们如今也有了多种多样的选择，所以我们才比以往更需要了解究竟什么样的教育才是最适合我们的。多重教育固然是好，但那也只是针对一部分人群。对于普通人，我们需要做的，就是找到最适合我们的，然后一往无前，迈向成功。请一定要切记，很多时候，多并不代表着好。



TAKING KIDS TO THE HOSPITAL

by Charlotte Edwards

It's mid-winter here in the northern half of China and no doubt that your kids, and maybe even you, have caught at least one cold so far. I was raised to just treat a cold with bowls of homemade chicken and vegetable soup paired with rest and plenty of liquids, and possibly even an office visit to the pediatrician.

I'm able to make the chicken soup and usually able to get the kids to sit still for a bit when they're under the weather, but I've yet to find a place in China where family care doctors work separately from the hospital. When you're sick you simply go to the out-patient area of the hospital and queue in line to see the doctor. The common cold rarely requires a doctor's visit, but lots of parents go anyway as a precaution. Going to the doctor can be a scary time for a child, worse when they're not feeling well and in an unfamiliar environment.

A few things to know about going to the hospital in China, if you've never gone before: Cash is king and expected upfront. Most Chinese have insurance cards that have money in them which can be spent in the hospital or pharmacy, but for anyone who doesn't have such a card,

and namely us foreigners, services are paid for in cash. Also, you pay for most services upfront, so err on the side of caution and keep a few extra pink yuan notes in a drawer at home in case you have an emergency trip to the hospital, or be sure to stop by the ATM to take out cash on your way.

Another difference that I've noticed from my childhood doctor visits in the United States is that in China the family, not the doctor, keeps the medical records. This is a good thing because you usually see a different doctor every time since there may be several working in the same department. Or you may go to a different hospital. It's a lot of paper to tote around each time you go to the hospital. I have hospital-issued booklets for both of my kids plus two separate booklets with all the records from each pregnancy and their respective births. But it's nice to know that I have everything at my fingertips and can take it with me when we return to my home country in the future.

Once you have your booklet and have paid for your exam or services, you'll take the ticket to the proper department and wait your turn. The waiting area is typically several benches with a hot water

A FEW THINGS TO KNOW ABOUT GOING TO THE HOSPITAL IN CHINA, IF YOU'VE NEVER GONE BEFORE: CASH IS KING AND EXPECTED UPFRONT.

dispenser nearby. There are no televisions, newspapers, puzzles, blocks or Bernstein Bear books to entertain yourself and the kids. You never know when your date-night will be cut short by the babysitter calling to say your daughter fell off the teeter-totter and you must return home at once because she needs stitches (true story from just a few months ago), so I'd suggest keeping a small bag ready with a few small toys, books, snacks and a packet of tissues so that you can grab it if you have to make a trip to the hospital.

Of course, your experience may differ if you're going to an international hospital where you can converse with Western trained doctors and nurses in English. I've heard that they resemble Western medical facilities. However, the costs will also resemble the prices back home. So although Chinese hospitals operate differently than Western ones, I feel that they're a great value for the service you get.

在中国看病

深冬时节的北方，天气已经非常寒冷，毫无疑问，这也是感冒最容易侵袭的季节。我相信每个人都有一套对抗流感的方法，而我的方法则是自制鸡肉蔬菜汤外加充足的休息以及大量水分的补给，当然如果有必要，还是会看儿科医生。

在中国生活了这么久，我始终没有发现一个可以和医院分离的家庭医师。当人们生病的时候，他们不得不挂门诊、排长队、等待医生的看诊。其实，大多时候的普通感冒是不需要看医生的，但无奈，很多家长都不能理解。当孩子极度不舒服的时候，去医院对他们而言可能会是一段可怕的经历。

中国人去医院看病，他们可以使用医保卡，但对于那些没有医保卡的人来说，他们就不得不使用现金支付，所以无论何时，一定要确保你的身边有一些可应急的备用资金。中国看病和美国看病的最大区别在于，在中国，病人可以自己保管医疗记录。这样的方式不仅可以让我们全面的了解自己，还方便了我们以后的看病需要。

每个人的看病经历都不尽相同，当然，你也可以选择国际医院，可那里的消费也和外国一样贵。尽管中国的医院和西方的医院有着太多的不同，但它们依旧可以为您提供非常有价值的服务。

QQ's Birthday Party

"Happy Birthday to you, Happy Birthday to you...", singing the lovely song together with the familiar melody, the children of the Jian Hua Autism Rehabilitation Center had an unforgettable class on social interactions. They celebrated the birthday of their close friend, QQ. At this unique birthday party, the children not only enjoyed delicious food such as cake, fried chicken and fruit, but also learned some basic etiquette in eating and social communication. Many friends wished QQ well on the special occasion of his birthday.

With the approach of QQ's 4th birthday, the teachers of the Rehabilitation Center thought of a new and different way of celebrating QQ's special day. They transformed the birthday party into a wonderful class about social interactions. The teachers used streamers to decorate the classroom into a cozy and comfortable cafeteria. On the table, there were various kinds of refreshments and snacks. At the beginning of the activity, the students sang the birthday song together and gave QQ



their hand-made birthday cards as gifts. QQ was so happy that his friends at the center came together to celebrate his birthday. Well-wishes on the cards expressed the teachers' and students' hope for QQ to grow up happily. After that, the buffet began. The children used tableware and fetched their favorite foods with the teachers' help. During the process of getting the food, the children experienced various social interaction techniques such as waiting in line, being polite, being modest with each other and the habit of sharing.

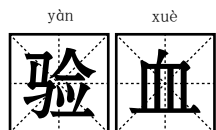
Although the birthday party was short,

the warmth and happiness will remain in the hearts of the children for a long time.

"Happy Birthday to you, Happy Birthday to you" 伴随着熟悉的旋律，伴随着孩子们愉快的歌声，天津建华自闭症康复服务中心的孩子们度过了一节难忘的社交课——为班里的好朋友QQ过生日。在这场别开生面的生日聚会上，孩子们享受着蛋糕、炸鸡、水果等美食，也学习了一些基本的用餐礼仪和社交技巧，同时为好朋友QQ送上了自己的生日祝福。

BLOOD TEST

by Zheng Hong Xiang and Kate King



(In the consultation room) (在诊室)

Patient: Doctor, lately I keep getting a fever. Yet, I don't have a cough or a cold. Do you have any idea what's wrong?

Huàn zhě Dài fu wǒ zuì jìn cháng fá shāo yě bù ké sou yě méi zhāo liáng jiū jìng dé le shén me bìng ya
患者：大夫，我最近常发烧，也不咳嗽，也没着凉，究竟得了什么病呀？

Doctor: The only way to be sure is for you to get a blood test.

Yī shēng Nà nín dé yàn ge xuè gēn jù yàn xuè bào gào cái néng què dìng nín de bìng
医生：那您得验个血，根据验血报告才能确定您的病。

Patient: Should I get tested right now?

Huàn zhě Xiàn zài qù yàn ma
患者：现在去验吗？

Doctor: No, you need an empty stomach to take a blood test. It would be best to come back tomorrow morning.

Yī shēng Bù xíng yàn xuè yào kōng fù nín zuì hǎo míng tiān zǎo shàng lái
医生：不行，验血要空腹，您最好明天早上来。

Patient: Is it ok to drink water?

Huàn zhě Shuǐ yě bù néng hē ma
患者：水也不能喝吗？

Doctor: It's best not to drink anything.

Yī shēng Duì jǐn liǎng bú yào hē
医生：对，尽量不要喝。

Patient: Ok, I'll be back tomorrow morning.

Huàn zhě Nà wǒ míng tiān zǎo shàng zài lái ba
患者：那我明天早上再来吧！

Doctor: Hang on. Before you go, let me give you a prescription for the test. You can take it to the first floor and pay at the cashier's station. This way tomorrow you can just take the prescription and receipt directly to the 2nd floor lab and get your blood drawn.

Yī shēng Xiān děng yī xià wǒ gěi nín kāi ge huà yàn dān rán hòu nín qù yī lóu shōu yín chuāng kǒu jiāo fèi míng tiān zǎo shàng ná zhe huà yàn dān hé jiāo fèi shōu jù zhí jiē qù èr lóu huà yàn kē cǎi xuè jiù xíng le
医生：先等一下，我给您开个化验单，然后您去一楼收银窗口交费。明天早上拿着化验单和交费收据直接去二楼化验科采血就行了。

(Next morning at the lab)

Dì èr tiān zǎo shàng zài huà yàn kē
(第二天早上在化验科)

Patient: Is this where I get my blood drawn?

Huàn zhě Qǐng wèn shì zài zhè er cǎi xuè ma
患者：请问，是在这儿采血吗？

Nurse: Yes, please extend your arm. Relax and don't be nervous, it won't hurt.

Hù shì Shì de qǐng shēn chū gē bo fàng sōng bié jǐn zhāng bù téng
护士：是的，请伸出胳膊，放松，别紧张，不疼！

Patient: Finished?

Huàn zhě Ké yǐ le ma
患者：可以了吗？

Nurse: All done. You can pick up your blood test results in 40 minutes and then take it to your doctor.

Hù shì Hǎo le sì shí fēn zhōng yǐ hòu lái qǔ yàn xuè bào gào rán hòu ná zhe bào gào zhǎo dài fu jiù kě yǐ le
护士：好了，四十分钟以后来取验血报告，然后拿着报告找大夫就可以了！

Patient: Ok, thank you!

Huàn zhě Hǎo de xiè xiè
患者：好的，谢谢！

PROMOTION

Parent-School Partnership at IST

One of the hallmarks of an IST education is the very strong parent and school partnership the synergy from which fosters the learning and growth of students. Although parents are welcome to come in to the school at any time, there are also regular meetings organized for parents to hear from and interact with the school staff, who are in-charge of their children's education at IST.

January 13, 2016 was one such day when there were not one, not two, but three meetings that parents were invited to. There were the two quarterly Principal-Parent meetings for the Elementary and Secondary hosted by the Principals Ms. Catherine Nicol (Elementary) and Mr. Mick Hilleson (Secondary). There was also a College Information session hosted by the school Counselor Ms. Elizabeth Kennedy. All sessions were well

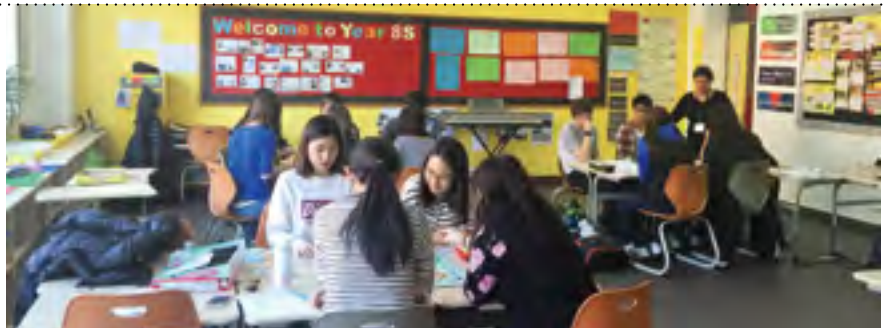


attended by parents who went back much more informed about their children's learning and assessment in school and also about their possibilities in the future beyond school.

PROMOTION

Playing Monopoly to Learn in Grade 9 at IST

Teachers at the International School of Tianjin (IST) always come up with engaging and creative in-class learning activities to help with easy retention of learning by students. A recent example was the activity that took place in the Grade 9 Humanities class with Ms. Susan Scolyer, where students learned about income inequality in a fun and unforgettable way i.e. through playing a stratified Monopoly game. The players were divided into four income groups based on their height (e.g. the shortest student belonged to the highest income group and so on), and received privileges based on which income group they belonged to. Needless to say, it was a very engaging and fun lesson with whoops of joy or groans of disappointment coming in from various tables.



TIS Teda Participated in a Fundraising Service Activity

For many, the first week back to school after winter break means getting back into the rhythm of study and exams. However at TIS Teda, it also means getting back into the rhythm of service. Here at TIS, the idea of service is written into the fabric of our school culture. From the high school Service Club to the elementary project to buy napping mattresses for a local special needs school, each class actively engages in helping others.

On Friday, January 8th, the entire school participated in a Service themed assembly which highlighted many of the projects being funded and executed by members of TIS's student body and staff. Through various fundraising efforts such as the TIS Walk-a-thon, student Fundraising Club, the PFA, the Middle School Service Club and Roots and Shoots, the student body has raised over 60,000 rmb for charity in 2015. At the assembly, student presenters were able to award 48,000 rmb of funds raised to several worthy organizations:

Baodi School – TIS TEDA gave them 12,000 rmb to help 20 girls get an education.

Yi Xi Young Elders Home – TIS TEDA gave them 10,000rmb for coal and winter supplies.

Shine Home – Yang Guan Jia Yuan – TIS TEDA gave them 10,000rmb for food and living expenses.



Xiangrikui Autism Home – TIS TEDA gave them 3000 rmb for sports equipment.

Xiang Yu Autism Home – TIS TEDA gave them 3000 rmb for needed supplies.

Xing You Autism Home – TIS TEDA gave them 3000 rmb for needed supplies.

Teda International Rest Home – TIS TEDA gave them 4000 rmb to get televisions. Rain Man Baking Project for Autistic and

Special needs Youth – TIS TEDA gave them 3000rmb for baking equipment.

Someone asked me recently why the idea of SERVICE always been an important part of TIS? For us the answer comes easily. Academics and sports are only a couple of components of education. A globally minded student who is going to be of real benefit to the world must be both knowledgeable and also willing to be of service to his fellow citizens of our world -

only then he or she will be a true benefit to all humans with whom we share our planet.
---By Ruhyyih Bagley TIS TEDA Teacher



PROMOTION

TIS Pep Band Debut at Homecoming Game

On January 18th, Tianjin International School Pep Band debuted at a special homecoming basketball game at TIS, receiving a highly positive response from the community. The Pep Band is composed of 38 high school band members, consisting of brass, woodwinds, and a drum section, which fostered a high spirit in the gymnasium throughout the games.

The Pep Band opened the evening with Let's Go Eagles, a piece specially composed for TIS by their band director, Mr. Michael Hebert. Players were then individually announced onto the court with classic American Pep Band songs played in the background. The Band also performed during the players' warm-up, half time and at the end of the game, creating an air of excitement!

The Varsity Men's and Women's teams played against TIS staff. Both games were



excitingly close in scoring, and all players enjoyed a big crowd of cheering fans.

This event, entwining sports and music for the enjoyment of all, created a bonding experience among students, parents, and teachers. After the game, a parent commented, "Its events like this that bring the community together!"

The TIS basketball season is now over, but the band plans to perform for the team again next year. We look forward to future appearances of the TIS Pep Band!



PROMOTION

Senior Departure Meeting with Libby Stephens

"Transition" remains an emphasized topic at Tianjin International School and the International Schools of China (ISC) as a whole. In order to prepare students for the changes and challenges ahead, ISC annually conducts a "Senior Departure Seminar" for graduating Seniors. Guest speaker, Libby Stephens, an internationally known expert on Third Culture Kids (TCK) and transitions, has been coming to work with ISC and TIS for the past 14 years.

This year's Senior Departure Seminar for ISC students took place in Beijing on January 6th - 9th with over 130 in attendance. Students were immersed in highly informational discussions on TCK, transitions, grief issues and relationships. They also had opportunities to mingle with students from other schools and participate in fun and inspiring activities. During one activity, students were divided into groups,

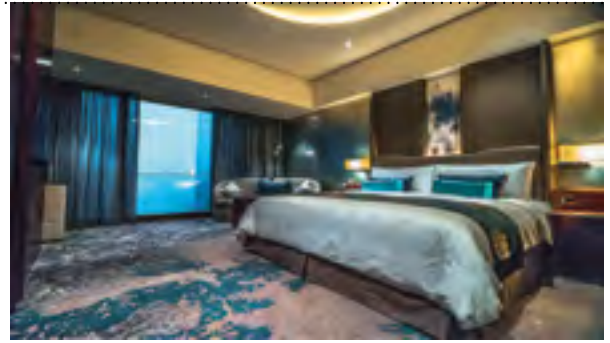
and wrote affirmation notes on a kite to their host country, China. The group then proceeded outdoors to fly the kite and "let their affirmations fly over China." Students quickly made friends with kids from other schools, as they discovered that, as a TCK in China, they share a lot in common.

TIS school counsellor Mr. Jeff Scranton, a chaperone on the trip said, "Unlike their passport country peers, these students will think differently, relate differently, and transition differently. It is our responsibility to prepare them as they depart China."

After the Senior Departure Seminar, Libby Stephens visited several ISC schools and conducted parenting seminars to help families in the TCK community. During the session with parents at TIS, parents actively interacted with Libby on various transition topics.

The annual parent seminar is offered annually at TIS in January. Please look out for registration information for next year's gathering. For more resources on TCK and transitions, visit Libby Stephen's website <http://www.libbystephens.com/>





SHANGRI-LA HOTEL, TIANJIN THE ULTIMATE COMFORT AND STYLE

Situated right beside the picturesque Haihe River in the Hedong District, Shangri-La Hotel, Tianjin is located within the fully-integrated Tianjin Kerry Centre, connected to the Riverview Place shopping mall along with an array of dining and entertainment options, including a 1,700-square-metre Kids Adventure Zone and an Ice-skating Rink.

79 luxury serviced apartments are located from Level 5 to Level 7 and from Level 18 to Level 22, ranging from 48 square meters to 144 square meters. Guests can choose between studio apartments and one or two-bedroom units, enjoy full access to Shangri-La Hotel,

Tianjin's first-class services. The apartments feature contemporary elegant décor complemented by shades of brown, gold and sea blue with a separate kitchen and modern facilities, making it a home away from home for both leisure seekers and business travelers.

The apartments feature complimentary WIFI access, contemporary elegant décor complemented by shades of brown, gold and sea blue with separate kitchen and advanced facilities, such as Nepresso coffee machine, washing machine with drying ability, range hood, microwave and refrigerator, making it a home away from for both leisure seekers and business travelers.



Shangri-La Hotel Tianjin
No. 328 Haihe East Road, Hedong District, Tianjin,
300019, China
Tel: (86 22) 8418 8888



SHANGRI-LA HOTEL, TIANJIN CELEBRATES THE YEAR OF THE MONKEY

In celebration of Chinese New Year, we invite guests to enjoy a variety of traditional celebrations overflowing with during this festive season and to say hello to the year of the monkey.

Lunar New Year Reunion Dinner

Chinese New Year is a time for families and loved ones to gather and celebrate the coming of the New Year. Served in Shang Palace, three themed auspicious set menus of specially created by Chef Lai, the Executive

Chinese Chef highlights traditional Chinese cuisine on the eve of Lunar New Year. The festive reunion dinner features an array of traditional gourmet dishes, such as Fortune "Raw Fish" Salad, Braised Abalone and Dried Oyster with Soya Sauce, Stewed Shrimp and Scallop in Lobster Broth as well as six kinds of complimentary New Year snacks. Shangri-La Hotel, Tianjin makes this New Year more glamorous by offering a live cross-talk show during the reunion dinner. Guests can delight

in a prosperous year with family and friends together in our classic and elegant dining room filled with festal atmosphere. The three set menus, "Shining", "Blissful" and "Prosperous" are priced at ¥ 3288, ¥ 3888 and ¥ 5888 per table of 10 people respectively.

Shangri-La Hotel Tianjin
No. 328 Haihe East Road, Hedong District, Tianjin,
300019, China
Tel: (86 22) 8418 8888



A 100-year-old man poses for a photo with his offsprings.

FILIAL PIETY IN MODERN INTERPRETATION

by **David Wong**
photo by **Wang Jin** and **Zhang Li**

Filial piety is one of the eight Confucian virtues that emphasize a respect for one's parents and ancestors. It is probably one of the highest recognized principles in Chinese society.

It is so important that in 2014 China enacted the Law on Protection of the Rights and Interests of the Elderly, which requires adult children living away from home to visit their aged parents more often. The law thus tries to address the acute social problem of a rapidly aging population by highlighting filial piety. However the tradition may be sliding as greater pressures are applied on today's young people, especially in China. In the past, traditional families had several children and siblings shared filial responsibility. With the implementation of the one child policy, has resulted in the "4x2x1" scenario, where one child is responsible for 2 parents, and 4 grandparents.

Is Filial Deity declining?

In December, a Guangdong beauty salon owner made headlines when it was reported that she was implementing a "Filial Tax" on her employees, 10% for unmarried staff and 5% for staff that were married. This deduction was mailed directly to parents. The general public attitude was negative, due mainly to the imposition of the owner but also because of her "holier than thou" attitude. Parent respect is a personal matter and may be shown in different ways, no need for a boss to force the issue.

When you ride a crowded bus or subway car, you will seldom see a younger person volunteer their seat to an elder. Everyone seems to be lost in their world of their smart phone, either playing a game or messaging with their friends.

Filial practices may be declining due to lower child to parent ratios and evolving "Little Emperors" where children are being spoiled,

but generally speaking, Filial Deity is shown and practiced to a greater extent in China than in Western countries. As mentioned, in China this a key factor of Confucius teaching dating back to 400BC. This is not to imply that Western children do not respect or care about their elders but Western children grow up more independent than Chinese kids and tend to become more independent once they graduate and move out early on. It is rare and looked up strangely if a child still lives at home beyond the age of 21. Whereas in China, it not unusual for a child to stay at home until they are married and quite acceptable for parents to live with their child after marriage especially if parents are retired.

Respect still shown

Chinese weddings still include the traditional "Kow Tow" by the bride and groom to their respective parents. Kowtow is taken from the Cantonese pronunciation 磕头 in

Mandarin the pin yin is Ke Tou which literally means to knock or bump one's head on the ground by prostration in a kneeling position. In East Asian culture, this is a demonstration of the highest respect and what lower status underlings to their superiors practiced in ancient times. Today this prostration has been amended by a respective bow, which is referred to as "Ju Gong" 鞠躬.

Chinese speakers will bow to the audience before their presentation and if it is an apology or statement of wrongdoing, the lower the bend. If at a funeral or giving respect to elders that have passed away, it is usually 3 consecutive bows.

The Japanese take this to the extreme and it is quite comical to watch businessmen

THE FILIAL PIETY IS DEMONSTRATED EVERY YEAR BY OVER ONE BILLION TRIPS WILL BE MADE DURING THIS PERIOD.

greeting each other, because the lower status person needs to bow lower than his superior so he must take a peak while bowing to see how low his superior has bent and go lower.

Take the Chinese character, "Filial" 孝 is comprised of the word elder on top of the word child or son which represents the meaning of filial: Elders supported by their child.

During the tomb sweeping holiday, which is called "Qing Ming Jie" 清明节 which is 104 days after the winter solstice, April 5 this year, it is expected that everyone visit the gravesites of their ancestors and clean the tombstone and grave area. A similar holiday is also celebrated in South China known as double ninth festival or "Chung Yeung Festival" 重阳节, which is held on the 9th day of the 9th month of the lunar calendar, October 9th this year. Qing Ming is a national holiday in China and the second festival is a holiday in Hong Kong and Taiwan.

The coming "Spring Festival" 春节 Chun Jie or Chinese New Years which is China's most important holiday falls on February 8th. The official holiday runs for 7 consecutive days but ceremonies actually begin with the serving of LaBa porridge 腊八粥 8 days before New Years and ends with the Lantern festival "Yuan Xiao Jie" 元宵节 during the 15th day of the New



A middle-aged man is massaging for his mother.

Years. During this long period, the elders, parents and grand parents are shown great respect. Family dinners are hosted with the elders being treated as the main guests. Family members "Ke Tou" as mentioned above and give them red packages of money "Hong Bao" 红包, they in turn will give smaller packets to unmarried children.

The most important family dinner is held on the New Years Eve or called the Reunion Dinner "Nian Ye Fan" 年夜饭. Different regions and different families may have different traditions but the common theme is respecting the elders and giving them the most attention.

There is really not much in Western culture that equals this period. Christmas, Thanksgiving and Mothers Day and Fathers Day may come close but because this Chinese holiday is so long and expectations run high. Even television stations will run heart-tugging advertisements of children travelling home to spend the holiday with parents. The Filial Piety is demonstrated every year by over one billion trips will be made during this period. Many of the transient workers will travel to their hometowns just once a year during this period. Travel tickets are booked up to two months before travel and many factories will close for 2 weeks. Consider all these factors if you plan to travel within China.

Conclusion

Times have changed; old stories of Filial Piety where children are sacrificed to save their parents such as Guo Ju of Anhui burying his son to save food for the mother are not realistic in the present age. The one child policy or even the new two-child policy and present competitive economy put greater pressure on modern couples. Elders have a longer life due to improved healthcare and services provided by the government.

This does not mean elders are to be ignored or forgotten but there is a transition

and compromise taking place. In the West, it is referred to, as "Empty Nesters" and they are remaining active longer a good example is the bumper sticker of an elderly couple's expensive motor home "We are spending our children's inheritance".

With the advent of social media, there is no excuse to keep in touch with elders; Wechat and Skype offer free calls if you can't visit in person. Have you called your mother and father recently?

中国人的孝道

"孝"是中国人最为崇尚的传统美德之一。2014年，中国颁布了《老年人权益保障法》，规定成年子女要经常回家看望老人。这项法律的颁布折射当今中国社会的一个突出矛盾，那就是急速加剧的老龄化和独生子女一代供养家庭的巨大压力。

当你坐地铁的时候，总会有些年轻人沉迷于手机游戏或微信，对旁边站着的老年人视而不见。鉴于大部分中国家庭 4-2-1 的结构，家中唯一的孩子总被给予最多的关照和宠爱，所以也许对于孝道的奉行确实与日剧下。早在公元前 400 年，孔子就开始推行孝道，在西方，虽然“孝道”并不是一个经常被强调的字眼，但是不代表年轻人不懂得尊重和关爱老人。他们的独立性会更强，成年后就会去过自己的生活而不再依赖父母或和父母一起生活。

在中国的婚礼上，我们经常能看到这样一幕：新郎新娘向双方父母磕头、敬茶。磕头是表示尊敬的最高级别礼仪，但是现在人们把这个大礼改成全球通用的鞠躬。

"孝"字的写法是"老"的上半部在上，下面一个"子"，寓意为孩子奉养老人。中国社会对老人的孝道与尊重也体现在节日的设置上，比如清明节是专门祭奠故去的亲人，重阳节也称为"老人节"。

很多中国的传统节日比如春节，都是一家人围着家族中的长者共同庆贺。很多在外工作的年轻人在春节期间都要千方百计、不远万里回家过年，为的就是在除夕之夜向长辈拜年，献上新一年的美好祝愿。

中国古代有二十四孝的故事流传至今，但其中不乏一些听起来十分极端的故事，比如"埋儿奉母"，为了给母亲省下口粮而把自己的亲生儿子活埋。现在每个家庭没有那么多孩子要养了，而父母一辈也都能享受退休金和医疗保险，平均寿命也增长了。

当今的空巢家庭日渐增多，但是保持联络的方法却比以往更为发达。很多老年人都已经能够熟练使用微信等即时交流工具，所以你没有理由不常给家人问好了。



Two foreign tourists are buying Tianjin local snacks

TAX FREE TIANJIN ...KIND OF!

by Paula Taylor, photo by You Sihang

GOOD NEWS!
At the start of the year people always look back at the year past and reflect on what happened.

Recently there has been nothing but bad news in the papers. It is not often that there is good news, and even if there is, it does not usually touch the lives of ordinary people. For instance if it is announced that a celebrity is going to have a baby, or is going to get married, that is good news – for those concerned, that is. It doesn't really affect us though does it? Unless we are a teenager with a crush on a popstar and we read that our favourite star is in love with somebody other than us. I remember at the age of 12

thinking that if the popstar whose poster was on my wall never met me and married someone else – that really would be the end of life as I knew it.

Very occasionally there is some good news in the press that does affect us. For instance if it is announced that the government (whoever they may be) is reducing taxes, or increasing some kind of benefit that they give us – well that's ...great.

There has been some good news in the press in Tianjin which may affect you, and if it doesn't, it most certainly will affect those of your nearest and dearest who come to visit you there. Maybe you have heard about it and maybe you haven't. If you haven't, don't worry, that is what we are here for.

The British Tianjin residents will no doubt be able to tell you, if you care to listen to their woes, that here in the UK we get hammered with taxes when we buy goods. This is why we like going abroad to buy. I remember going to America with two empty suitcases. I bought so much stuff there that I had to buy a third suitcase. The clothes that I bought were so cheap that they didn't even make a dent in my spending money. Others have told me that they have gone to New York to buy electrical goods and designer clothes. After paying the taxes, and taking into account the cost of the actual trip itself, they were still in profit. Yes tax free goods or low tax really is a subject close to our hearts. Brits will often complain about the price of goods in England

compared to the rest of Europe which attracts much lower rates of tax.

On another note, my Chinese friend here works at one of our major airports. Part of her job includes rounding up stray Chinese travellers who have not boarded their flights. She always, without exception, finds them queuing up to claim their tax back on their designer purchases. She says that quite often, when there is a last call for a passenger and she locates them, they tell her they will not worry about catching their flight and will book another one, as the tax refunds are worth many times the cost of a new ticket.

NOW FOR THE GOOD NEWS – REALLY!

Don't worry, I am getting to the good news about Tianjin and it is to do with claiming tax relief on goods bought. It could be that Tianjin has always had this policy and

IF YOU GO TO SEE THE FOLKS BACK HOME AND TAKE SOME OF TIANJIN'S FINEST OFFERINGS BACK AS GIFTS, YOU PERHAPS WILL BE ABLE TO MAKE SAVINGS.

the local government has added additional benefits, or that it is a completely new policy. Whatever, this has been highlighted in the news and no doubt you will want to pass it on to your visitors. Or, if you go to see the folks back home and take some of Tianjin's finest offerings back as gifts, you perhaps will be able to make savings.

You may worry that maybe you won't spend enough to qualify, but the very good news is that spending as little as 500mb will attract the 11% rebate. You must remember that the tax agencies processing all the paperwork etc. will demand a fee of 2%, so you will actually be getting a 9% rebate. There are more and more shops in Tianjin that are able to offer this concession. It is not possible to list them all here so you will have to check them out online.

As far as claiming the tax rebate is concerned, naturally the advice is to leave

yourself plenty of time when doing this at the airport (Binhai). Only goods purchased in Tianjin can be processed at Binhai, as at the moment cross-regional purchased goods do not come under this provision. Apparently it is hoped that in future it will be possible to extend the concession to goods bought in Beijing too.

Naturally the aim is to promote tourism in Tianjin, and hopefully keep some of the tourists' cash in the city by encouraging them to spend there, rather than doing all their shopping in Shanghai or Beijing.

CLAIM YOUR REFUND HERE

The process seems relatively simple – famous last words! There is a designated customs area in the Departure Hall at T1 and there will be a separate zone for international departures. As previously stated, it is recommended that you allow at least one hour for these processes to take place, although I would suggest a lot longer, going by the queues at our airports here. You will need to take the following steps.

1. Only purchase goods from the designated stores with the "Tax Free" sign. You will need to ask them for the sales invoice and tax refund form, as although you may clearly look like a foreigner, they will not guess that you want to claim this refund on your present for your granny/uncle John, who no doubt is also a foreigner, awaiting said gift in a foreign country.

2. Once at the airport or you will need to go to the customs office and give them the refund form, invoice, passport or ID card as well as the purchased products. What you are aiming to achieve is an officer stamping the refund form. If you successfully achieve this, please go to step three below.

3. Go to the inspection point, then make your way to the refund counter, show them your granny's /uncle John's present and hopefully get your 9% refund.

4. If the above three steps fail, please start again at step 1.

If you fail again after several attempts then you have a good excuse not to buy anyone any presents. There are also plans to make the Dongjiang Port able to offer this concession once there are enough stores that subscribe and all processes are in place.

It seems that Tianjin is becoming more international by the month. Time honoured

brands, which are the old established companies are particularly favoured for the rebate. An example of a time honoured brand is Goubuli Baozi – although it is surely illegal to import meat products in your country so don't try it. Besides they would be stale by the time you got them to granny/uncle John.



The tax rebate window at Tianjin Airport

临走前别忘了退税!

过去这一年,媒体上总是充斥着坏消息,即使偶尔有些好消息也和我们普通人并无多大关联。比如哪个大明星结婚生子了,这固然是喜讯,但如果你不是他们的粉丝又对你有多大影响呢?

偶尔也会有些令人振奋的好消息,比如政府决定减税或者提高福利之类的。我们英国人会很骄傲地告诉你,我们生活在一个高赋税的国家,所以很多人都喜欢海淘。我还记得去美国的时候我买了两个空箱子,然后就开始一路买买买,最后还要多买一个箱子,即便如此我都没有觉得心疼。还有很多人特意到纽约买电器产品和设计师服装,即使把当地购物税和出行成本算进去也是划算的。所以所有人都会对“免税品”这个词无法抗拒。

我有个中国朋友在英国的一个主要机场工作,其中一个职责就是督促中国旅客不要误机。很多中国人在退税窗口排大队,即使广播里已经在播放最后一次登机提醒他们还是不为所动,一定要完成退税。以为据他们讲,退的税款即使在改签机票之后还有富裕。

现在退税这项待遇不止能在海外享受,境外游客在天津消费后也可以享受退税了。不知道是否以前就有退税政策还是最新推行的新政,反正这绝对是个好消息,而且在本地媒体上炒得火热。你听到这个消息也一定会广而告之给家乡的亲朋好友。而你自己也在给他们带礼物时也能省下一笔钱。

根据最新的政策,境外游客只需消费 500 元人民币就可以享受 11% 的退税,扣除办理机构收取的 2% 办理费,你实际得到的 9% 的退税。但是消费的地点是有范围的,你可以上网查询退税指定商户。

办理退税的地点是滨海国际机场 T1 离境大厅,你需要携带购物发票、退税单和个人护照进行办理。在退税指定商户中我们发现了很多老字号品牌,来天津的游客们自然也就少不了把天津最有历史和特色的产品带回家送人。除了狗不理包子带不出去,其他的你都可以尽情买买买!

TIANJIN TEAHOUSE CROSSTALK

by Jane Liu



The Tianjin museum of Crosstalk - Qian Xiang Yi Art Club - has shows every day except on New Year's eve.

On December 6 2015, the 77-year-old crosstalk comedian Yin Xiaosheng held a special performance to celebrate his 70-year artistic career. For this performance, he changed his style thrice to give penggen, dougen and monologue comic talks, to fully demonstrate the artistic merits of crosstalk. In August 2015, he was awarded in the third batch of Tianjin Intangible Cultural Heritage Items Representative Inheritance.

If there is a way of life that best embodies the traditional and modern sides of

Tianjin, then it must be the art of teahouse crosstalk. Crosstalk is both elegant and popular, features that are in accord with Tianjin's local characteristics, therefore teahouse crosstalk has always been an entertainment mainstay in Tianjin city. Actually, in the late 1990s, there was a time when crosstalk was not as popular or an important part of people's life. However, in 1999, under the guise of veteran artist Yu Baolin, the country's first private crosstalk group composed of professional actors - the Zhong You Crosstalk Art Troupe - was set up. Yin Xiaosheng, Huang Tieliang and other

artists were part of its original cast. "We can't let crosstalk die in our generation" was their catch cry and this solid belief gave them the strength to stand on stage and indulge their deep passion for crosstalk.

Tianjin, is the capital of crosstalk. It has kept the characteristics of the traditional art and style of crosstalk as it has been handed down from generation to generation. Only in Tianjin, can one experience authentic traditional crosstalk and so many visitors come to the city just for this ancient art. Some people say that he who has never been to a Tianjin Teahouse has not really come to the city.

Tianjin people have a passion for crosstalk, they understand and love crosstalk. Give them a cup of tea, a bag of melon seeds and they can enjoy themselves all night. Life is not always to be seen through rose coloured glasses, but in crosstalk, both the actors and audience can laugh away their troubles. We hope that you can get the chance to share our moments of joy in a teahouse. When you think about it, all of your troubles may not really be troubles at all.



For RMB30-50 one can enjoy two to three hours of crosstalk - the most peaceful folk art.

TIANJIN PEOPLE HAVE A PASSION FOR CROSTALK, THEY UNDERSTAND AND LOVE CROSTALK.



The 77-year-old Yin Xiaosheng is waiting for coming on the stage



Eating green radish and drinking tea are traditional accompaniments while listening to crosstalk.



Huang Tieliang performs every night, and only takes off for one day around the whole year



The teahouse has now become a place for young people to meet for a date.



Yin Xiaosheng and Huang Tieliang are the core team at the teahouse.

茶馆相声在天津

2015年12月6日，77岁的相声演员尹笑声在自己从艺70周年的专场演出中三次出场，以捧、逗、单口的不同形式，全面展示相声艺术风采，同年8月，他被评为第三批天津市非物质文化遗产项目代表性传承人。

如果说有一种生活方式最能体现传统与现代交融的天津，那非茶馆相声莫数，幽默、草根、讲究雅俗共赏这些特点与天津人的性格不谋而合，也成就了茶馆相声复活于天津的历史必然。上世纪90年代末期，当时的相声在大众中已很少见，1999年，在老艺术家于宝林先生的号召下，全国首个由专业演员组成的民营相声团体——“众友相声艺术团”在津成立。尹笑声、黄铁良等人正是最初的演员班底，不能让相声艺术在自己这一代死去是他们重上舞台的动力，坚持至今更是源于对相声的深深热爱。

天津，是相声艺术的大本营，保持了相声的传统艺术特色和表演方式，代代相传至今。在天津可以听到最正宗的传统相声，这就是为什么天南海北的游客到了天津，一定要听一听天津相声，甚至有了“不听天津相声等于没到天津”的说法。

天津人懂相声、爱相声，一杯茶、一包瓜子，可以笑一晚上，生活并非事事如意，可在相声中，无论是演员还是观众，都可以一笑了之。愿您也能从天津茶馆相声中获得片刻的欢乐，其实细想，任何烦恼，也不过如此。



Younger people tend to celebrate Valentine's Day to a great extent but everyone also feels that it has become too commercialized.

VALENTINES DAY IN CHINA

by David Wong

Valentines Day is celebrated worldwide on February 14th. It was named after a Christian Saint Valentinus who performed weddings in the Roman Empire for soldiers against the wishes of the Roman Caesar. By the 1800's the date was recognized as lovers expressed their love to each other by presenting flowers, confectionery and cards and letters called "Valentines." With the advent of social media, printed cards and hand written notes have been replaced by electronic messages. Some are very elaborate but still not the same as the sweet and simple cards that young elementary class students used to exchange with poems like: "Roses are Red, Violets are Blue – Sugar is Sweet and So are You"

Did you know that China has its own Valentine's Day, called the QiXi Festival 七夕节 which is held on the 7th day of the 7th month of the Lunar Calendar. Traditionally, it is about a love story between Zhinü (the weaver girl) and Niulang. Their love was not allowed, thus they were banished to opposite sides of the Silver River (symbolizing the Milky Way). Once a year, on the 7th day of the 7th lunar month, a flock of magpies would form a bridge to reunite the

lovers for one day. This year it falls on August 9th.

15th day of Chinese New Years or Lantern Festival Yuanxiao Festival (元宵节) In China, Malaysia and Singapore, this day is celebrated by individuals seeking for a romantic partner, akin to Valentine's Day. Normally, single women would write their contact number on mandarin oranges and throw it in a river or a lake while single men would collect them and eat the oranges. The taste is an indication of

WITH THE ADVENT OF SOCIAL MEDIA, PRINTED CARDS AND HAND WRITTEN NOTES HAVE BEEN REPLACED BY ELECTRONIC MESSAGES.

their possible love: sweet represents a good fate while sour represents a bad fate.

This day often marks the end of the Chinese New Year festivities.

For this upcoming Valentine's Day we asked a variety of couples how they were planning the upcoming lovers day and their feelings toward it. We used the following questions:

1. How do you plan to celebrate Valentine's Day next month on Feb 14?
2. Will it be a surprise?
3. Do you also celebrate the Chinese Valentines Day in July?
4. Have you ever forgotten to celebrate it in the past?
5. Do you look forward to this date?
6. Who cares more about this date, you or your partner?

The responses were a bit surprising.

Mark and his wife are from Beijing and he is in his forties and owns his own business. His response: "If I were 30 years younger, I would have had a different answer though. 1. I want to but don't have any plan; 2. It would be a pleasant surprise if I receive any chocolate on that day; 3. no plan for the Chinese Valentine's Day; 4. I can't remember that; 5, I don't know; 6, Ladies care more about this date"



Lovers expressed their love to each other by presenting flowers and gifts.

Bryce is a young American living in Tianjin for the past several years and living with his Chinese girlfriend. "1. Since it's a low-key holiday, we may just go out for a dinner and drinks that night. Neither of us take it too seriously; 2. It wouldn't be a huge surprise to make some great romantic gesture on one specific day. We normally both decide what to do before hand; 3. We take it as seriously as Valentine's Day. My girlfriend isn't particularly fond of holidays; 4. With all the marketing and how much the companies throw it in your face, it's kind of hard to forget. Some years we choose to celebrate less than other years but that's more of a preferential thing, than simply forgetting; 5. It's honestly a bit annoying. I enjoy holidays more so than my girlfriend, but choosing one day to celebrate your love for a significant other is kind of ridiculous. All it means is that more people will try to sell us flowers on the street and more restaurants will be packed; 6. Considering that my girlfriend doesn't enjoy holidays, probably myself by default. My girlfriend just enjoys getting gifts but we could do that any day of the year really."

Li Da is from Beijing and his girlfriend is from Harbin, both are professionals in their early 30's. "I am one of those people who doesn't care about this at all. I usually try to avoid this date because it seems like it's very commercialized and forced. It's not that romantic when the whole city is trying to do something. So I definitely won't be planning a surprise on Valentine's Day. My girlfriend is probably much more into it than me."

Probably the most enthusiastic of the respondents was Bella in her early 20's and his boyfriend is also from Harbin. "She indicated that they will celebrate both the Chinese and upcoming Valentine's Day and looks forward

to it."

Lorne and his girlfriend, Wendy are from Canada. Lorne is retired and his response was: "1. Probably make supper at my place. (Restaurants are always really busy on Valentine's Day); 2. Not a surprise; 3. I thought only North Americans were silly enough to have a Valentine's Day; 4. I don't think I have; 5. No, I think Valentine's Day is a "manufactured" holiday. If you don't do something nice for your loved one(s), you come across as insensitive...etc. Also I think it could make somebody feel lonely/depressed if they don't have a partner/spouse or if they are forgotten. 6. It means more to my partner. (It is definitely more important to women, I think men are expected to go all out on Valentine's.)"

SuDan is a young woman from Harbin, she and her Harbin husband were just married. "I plan to have a nice dinner with my husband. We will definitely also celebrate the Chinese Valentine's and we have never forgotten these dates."

Evgenia is a beautiful young Russian girl that worked in Beijing for several years and has now returned to Russia with her Russian boyfriend. "1. I am planning to celebrate it with my boyfriend, no actual plan yet, but I want it at home, so no one can disturb us; 2. It will not be a surprise, but to be with people you love is always the best time you can spend; 3. I don't celebrate it as Chinese Valentine's Day, but 5 years ago my friend in Beijing brought me a kitty as a present, so now I celebrate it as my cat's birthday; 4. Will never forget 14 February, it is a bright day to celebrate, for me it is a day of love (for parents, friends, my pets etc.), it is a very nice holiday; 5. Not really because my people I love are close to me so we can celebrate it every day, I think you shouldn't just

wait for this day to share your love; 6. In Russia it is not so common to celebrate Valentine's Day, therefore only young generation are up for this day."

The consensus seems to be that younger people tend to celebrate Valentine's Day to a great extent but everyone also feels that it has become too commercialized. No doubt the stores, hotels and restaurants will have their special promotions, but as several of the people interviewed suggested, don't wait for just one day to express your affection to your loved ones.

爱对了人， 每天都是情人节

每年的 2 月 14 日都是世界各地庆祝情人节的日子。情人节的说法由来已久，相传公元 3 世纪，罗马皇帝下令废除了所有婚姻承诺，但一个名为瓦伦廷的神父没有遵照他的旨意，继续为相爱的年轻人举行教堂婚礼。事情告发后，瓦伦廷被送上绞架并处绞刑，14 世纪以后，人们为了纪念这位为爱做主而牺牲的神父，将每年的 2 月 14 日定为情人节。直至 19 世纪以前，情人节还是一个以鲜花、糖果、卡片为媒介表达爱意的节日，但随着科技的进步，媒体的发达，那些昔日的传统文化早已不复存在，留给我们的只是一封封精致却缺少情感的电子邮件。

中国的情人节，又称七夕节，它是为纪念传说中牛郎织女的爱情而特别设立的一个节日。每年的正月十五都是中国传统的元宵节，但在马来西亚和新加坡，人们会将这一天做为寻求伴侣的特殊日子。通常，单身女性会将她们的联系方式写在柑橘上，然后抛向河里，单身男性会搜集这些柑橘，如果吃下去的柑橘是甜的，那就代表着一段美好的姻缘，但如果吃到的柑橘是酸的，则代表着一段糟糕的缘分。为了更好的了解情人节的意义，我们特别采访了几对情侣，而他们的想法也着实出乎我们的意料。

布莱斯，美国人，目前和他的中国女朋友居住在天津。“情人节是一个相对低调的节日，如果有时间的话，我们会选择出去吃。情人节我们不会准备太大的惊喜，我女朋友对这种庆祝性的节日不是很感兴趣，所以我也就默认了不过节的决定。其实我是一个很享受节日氛围的人，但选择一个特定的一天表达你对一个对你有特别意义的人的爱，这个想法太荒谬。我女朋友很喜欢收礼物，但我觉得送礼物没必要非在那一天进行，一年中任何时候都可以。”

叶甫根尼娅，俄罗斯姑娘，曾在北京工作多年，现已和她的俄罗斯男友回到老家生活。“我是想着要和他好好庆祝一下，但我们没有特别的计划，不过我想还是在家庭庆祝比较好，因为没有人会打扰到我们。虽然不会有太大的惊喜，但能和你喜欢的人在一起已经是件美好的事情。情人节这么美好的日子，我从来都不会忘记，对于我而言，这是一个充满爱意的日子。在俄罗斯，人们不常庆祝情人节，只有那些年轻人才会过这个节日。”

通过以上的采访，我们不难发现，似乎年轻人会更倾向于庆祝这个节日，但无一例外，每个人都觉得情人节已经变得太过商业化。这正如我们的采访者所提到的那样，表达爱意，不一定非要等到这一天才能进行，只要有爱，其实每天都可以是情人节。



CANTONESE CUISINE

by David Wong



Crystal shrimp dumplings

Guangdong or Cantonese Cuisine “Guangdong Cai” 广东菜 is usually referred to a “YuèCài” 粤菜 (The term Yue 粤 was used to describe South China tribes during the First Millennium BC of ancient China and now the common name for Guangdong).

There are eight culinary cuisines in China listed as: Shandong, Anhui, Guangdong (or Cantonese), Sichuan, Hunan, Fujian, Jiangsu and Zhejiang. In the previous issues, we described Shandong and Sichuan cuisines and now we will look at the Cantonese cuisine also referred to as Guangdong or YueCai, which is the common term, used in China.

History and Geography

This was the first type of Chinese food that entered North America with the initial wave of Chinese immigrants during the gold rush and building of the railroads in the 1800’s. This is still the mainstay of Chinese cuisine in North America.

Guangdong province is on the coast of the South China Sea formerly referred to as Canton and Kwangtung in English. It is very

close to Hong Kong accessible by train or boat and soon there will be a super highway connecting it to Macau and Hong Kong. This province is the most populated with about 110 million people and contributes the highest provincial GDP to China’s economy.

Cantonese Cuisine dominates the whole region of Hong Kong and Southeast Asia and it is usually available in other parts of China but may be adjusted for local flavors. For instance, the yellow mustard which is very common with traditional dishes seldom found in locations outside of Guangdong and in Tianjin and other Chinese northern cities, chili or Dijon or Wasabi mustard is substituted.

Popular Cantonese Dishes

Cantonese dishes are known to be mild

and not as spicy or salty as Sichuan or Northern cuisines. Besides pork, beef and chicken, Cantonese cuisine incorporates almost all edible meats, including offal (organ meat), chicken feet, duck’s tongue, snakes, and snails (lamb and goat are rarely eaten, unlike in the cuisines of northern or western China). A common saying is Cantonese will eat anything off the table except the legs. Many cooking methods are used, with steaming and stir frying and being the most favored due to their convenience and quickness. Cantonese are famous for their Slow-Cooked Soups “Lao Huo Tang” 老火汤 these are delicious soup cooked for several hours or even over night on a low heat served as a clear broth after simmering meats and Chinese herbs. One popular favorite is Winter Melon Soup “Dong Gua Tang” 冬瓜汤. Due to Guangdong’s location on the southern coast of China, fresh seafood is prominent in Cantonese cuisine, and many Cantonese restaurants will have aquariums or seafood tanks on the premises. The freshest seafood is odorless and, in Cantonese culinary arts, is best cooked by steaming. For instance, in

**A COMMON SAYING IS
CANTONESE WILL EAT ANYTHING
OFF THE TABLE EXCEPT THE LEGS.**

some recipes, only a small amount of soy sauce, ginger and spring onion is added to steamed fish “Zheng Yu” 蒸鱼. According to Cantonese cuisine, the light seasoning is used only to bring out the natural sweetness of the seafood. As a rule of thumb, the spiciness of a dish is usually inversely proportionate to the freshness of the ingredients.

Cantonese dishes use Oyster Sauce 蚝油 in many of their dishes. The most popular brand is Lee Kum Kee, Hong Kong brand established in 1888 and sold around the world including China. Three common vegetable dishes are Oyster Sauce Chinese Kale 蚝油芥蓝 Hao You Jie Lan” and “Oyster Sauce Chinese Chard 蚝油油菜 Hao You You Cai” and “Oyster Sauce Bok Choy 蚝油白菜 Hou You Bai Cai (Kale is grown more in South China, so you may have to settle for the later two).

Dim Sum 点心 Dian Xin is uniquely Cantonese, usually served at lunch but is served throughout the day in traditional Cantonese restaurants, even as a night snack after 10pm. It was used in the title of the 1985 Wayne Wang movie: “Dim Sum – a bit of the heart” (the literal meaning of Dim Sum – the

Cantonese pronunciation).

There are hundreds of Dim Sum dishes. Some of the most popular are: Shrimp Dumplings “Ha Gao” 虾饺 delicate steamed dumpling with whole or chopped-up shrimp filling and thin translucent rice starch skin. “Shao Mai” 烧卖 is a pork and mushroom dumpling the outer covering is made of a thin sheet of lye water dough. The top is usually garnished with an orange dot, made of crab roe or diced carrot. Congee or “Zhou” 粥 is a rice porridge that will come in many flavors, Pork and Preserved Egg, Beef and Fish Slices are some of the common ones or just plain with no fillings. (It is usually served with a deep fried dough stick “You Tiao 油条”)

“Bao Zi” 包子 Baked or steamed, these fluffy buns made from wheat flour are filled with food items ranging from meat to vegetables to sweet bean pastes. The most popular filling is Barbecued Pork Buns “Cha Sui Bao” 叉烧包. “Spring Rolls” Chun Juan 春卷 are also popular, they are deep fried savory rolls with cabbage and other vegetable fillings inside a wrapped cylinder shaped thin pastry. They are usually eaten during the Spring Festival in Mainland China, hence the name. Meat varieties, particularly pork is also common.

Familiar Cantonese main dishes include: “Sweet and Sour Pork” Tang Cu Pai Gu 糖醋排骨. One of the traditional ingredients is British Lea and Perrins Worcestershire sauce. But I suspect most restaurants here will substitute vinegar. “Chinese Steamed Eggs” Zheng Shui Dan 蒸水蛋 is a good inexpensive dish and can be made with various fillings, the better restaurants will cook this with chicken broth instead of water. A typical Cantonese dish is a boiled chicken, if cooked properly will have a semi hard yellowish skin and red blood showing in the bones called “White Cut Chicken 白切鸡 Bai Qie Ji”.

Cantonese are famous for roasted meats “Shao Rou” 烧肉 such as “Barbeque Pork 叉烧 Cha Shao” and “Roast Duck 烧鸭 Shao Ya” (different than Beijing style) and Roasted Pigeon 烧乳鸽 Shao Ru Ge, these are usually served as appetizers.

Unlike Northern dishes who use wheat based items such as noodles and cakes as the staple food (the final course), Cantonese dishes are usually served with plain steamed “White Rice 白饭 Bai Fan” or “Fried Rice 炒饭 Chao Fan” or steamed “Clay Pot Rice 煲仔饭 Bao Zai Fan” cooked with different meat ingredients

Dessert comes in many choices, such as

“Red Bean Soup 红豆沙 Hong Dou Sha” or “Black Sesame Soup 芝麻糊 Zhi Ma Hu” or “Tortoise Jelly 龟苓膏 Gui Ling Gao” There are numerous Cantonese pastries to choose from, one favorite is the “Egg Custard Tart 蛋挞 Dan Ta”.

Editor's Pick

天宾楼中餐厅 New Dynasty

Add: 2F Renaissance Tianjin Lakeview Hotel, 16 Bin Shui Dao, Hexi District 河西
区滨水道16号万丽天津宾馆2楼
Tel: 022-58223110 / 022-58223111
¥: RMB200/person

香宫中餐厅 Shang Palace

Boiled Fish Fish Filets in Hot Chili Oil
Add: 1F, Shangri-La Hotel Tianjin, 328 Hai He Dong Lu, Hedong District 河东区海
河东路328号天津香格里拉大酒店内(保定桥)
Tel: 022-84188111
¥: RMB 200/person

潮大大 Chao Da Da

Sichuan style hot pot
Add: 4F, Block E, Financial Street Nankai, Hai Guang Si, Nankai District 南开
区海光寺金融街南开中心E座4楼
Tel: 022-58171777 / 022-58171778
¥: RMB 100/person



Crystal shrimp dumplings

粤菜经典

粤菜,也就是广东菜,是中国的八大菜系之一。在19世纪,很多中国广东一带的移民和劳工远渡重洋去了北美淘金或修建铁路,所以粤菜也是最先传入北美地区的中国菜。粤菜主要辐射广东、香港以及一些东南亚国家,在中国几乎所有城市都能找到粤菜的身影,但会根据当地人的口味进行一些改良。

粤菜口味普遍比较清淡,但是食材选择更为丰富。除了猪肉、牛肉、鸡肉这样常见的肉类,广东人几乎什么肉都敢吃,内脏、凤爪、鸭舌、蛇肉、蜗牛,不胜枚举。

广东人喜欢煲汤,尤其是长时间小火慢炖的老火汤,沿海地区更是喜欢以海鲜做主要食材。粤菜中“蒸”的烹饪方法使用比较多,目的就是为了让海鲜特有的新鲜口感,只在最后浇上少量的酱油,撒一点姜丝和葱花。

提起广东点心可谓闻名世界,它的英文名字就是直接以粤语发音命名的。点心既可以是早点也可以是夜宵,最受欢迎的是有虾饺、烧麦、叉烧包以及各种粥。

粤菜烧味也是自成一家,烧鹅、烧鸭、烧乳鸽都是吊起来卖,从临街的橱窗里看过去十分诱人。



最后再试一试粤式甜品,红豆沙、芝麻糊、龟苓膏美容养颜,蛋挞也是很多人喜爱的甜品。

Pizza Bianca

Cuisine: Italian, Pizza



The atmosphere at Pizza Bianca is wonderfully relaxing and the food is superb. The must-have food selections are the margarita pizza, the spinach and ricotta lemon butter ravioli, mozzarella sticks and the tiramisu. It is worth noting that the restaurant is inside the building (Minyuan Stadium). Hope that you won't miss it.

-  **Add: No.83 Chongqing Avenue, Heping District**
和平区重庆道83号民园体育场院内
-  **Tel: 022-83122728**  **RMB107**

Smoki & Co

Cuisine: Steakhouse, Barbecue



Smoki & Co brings American comfort food to Tianjin at reasonable prices. The burgers are good, the fries are great and the steak is amazing: especially for the prices. There is also a strong wine and Bourbon list.

-  **Add: No.83 Chongqing Avenue, Heping District**
和平区重庆道83号
-  **Tel: 83122726**  **RMB176**

Oscar House

Cuisine: Western, Craft beer



This is a bar with a real touch of class. The decor is beautiful and this place is a real gem for natives and ex-pats alike. The cocktails are meticulously produced by Hitomi and reflect his astounding knowledge of spirits and mixers and talent. The must-have food are lamb chops, steak and vegetarian plate.




-  **Add: No.6 Hunan Road, Heping District**
和平区湖南路6号
-  **Tel: 022-23392757**  **RMB174**

TJ Tex-Mex (Aocheng)

Cuisine: Italian, Mexican, American



let your mouth take a trip around the world with TJ Tex-Mex. Here you can enjoy burgers from America, pizza from New York, fajitas from Mexico, pasta from Italy and churros from Spain. If you feel like eating something a bit lighter, why not have a fresh salad?

-  **Add: 4-1-7 Section A3, Aocheng, Binshui West Avenue, Nankai District**
南开区滨水西道时代奥城A3区4-1-7
-  **Tel: 022-58171937**  **RMB95**

Check out these restaurants on Jin Advisor APP



XINJIANG FLAVOR



Xinjiang is a destination you can't miss when you're in China. It has a unique landform, diversified ethnic minorities and customs and of course, the special food. Xinjiang food is featured with lamb and a special staple food named Nang.

Beside Muse Bar at Xia Wa Fang, a Xinjiang style restaurant has been there for half a year. It is a new gem we found recently. The restaurant only has a mediocre storefront and you're likely to miss it if you don't pay attention. It is just like the personality of Xinjiangers, down-to-earth. From manager to chefs, they are all from Xinjiang, although they're of Han nationality.

Wherever you're from, you must be familiar with various types of chuan'r in Tianjin. However, when you see Xinjiang lamb skewers, you'll forget all others because Xinjiang skewers are in larger bites and the meat tastes juicier compared to ordinary ones that are grilled into dry little pieces. And it only costs RMB 8 for such a temptation.

Braised Chicken with Potato and Green Pepper (RMB69) is another iconic dish from Xinjiang. It is always in big portion and shared by several people. A kind of noodle that is in shape of waistband is put into the chicken dish so that it can absorb the broth and becomes a flavored staple food.

With authentic flavor and reasonable price, there is no reason that you don't check Jiang Wei out.

疆味er位于下瓦房地铁站C出口，是一家性价比极高的新疆口味餐厅。从餐厅经理到厨师全部来自新疆，没有浮华的装潢和噱头，一切重点都在正宗新疆味。大盘鸡、风味馕炒肉都值得推荐。红柳羊肉串块大鲜嫩，只卖8元一串，非常超值！

疆味er

📍 Near Exit C of Xia Wa Fang Station, Metro Line 1, behind MUSE BAR, Da Gu Nan Lu, Hexi District

河西区 大沽南路462号余门曾1号(苏格MUSE旁, 近下瓦房地铁C站口)

☎ 18920837717 🕒 RMB 50 🕒 11:30-14:00 17:00-22:00

新年
 The handmade food represents originality
Tradition is the old flavor that we celebrate for every New Year

Happiness- Eight Treasure Rice: Celebrate the New Year with rich heritage
Fortune- Steamed Rice Cake with Dates: Make a fortune from a prosperous career
Long live- Sticky Rice Cake with Longan and Red Beans: Keep fit and live longer
Joy- A rouge box with coupons inside (An artist's work made of bone china)
*A notebook for 2016, the Year of Monkey

RMB 269 /set
Valid till February 22, 2016
 Handmade products in limited supply.
 Please call to book if you need more than two sets.

鼎泰皇

Bin Shui Dao Store: No. 18 Binshui Dao, Hexi, Tianjin (intersection of Binshui Dao and Zijin Shan Road) Tel: 022-2613-8138
 Riverside 66 Restaurant: 6F, Riverside 66, 166 Xing An Lu, Heping District Tel: 022-5990-5166



THE DREADED BLOOD TEST

by **Kate King**

IF IN TIANJIN FOR SCHOOL OR BUSINESS PURPOSES CHANCES ARE YOU WILL NEED TO GET A BLOOD TEST TO SCREEN FOR COMMUNICABLE DISEASES.

So this brings us to the question of why do some people feel faint when they get blood tests? One possibility is called Vasovagal Syncope. This is the body's response to something super stressful, like getting blood drawn. The body has an extreme, unnecessary reaction to the situation causing a drop in blood pressure and heart rate. Fainting often times is preceded by symptoms like, sweating, nausea and lightheadedness. If you feel any of these symptoms coming on, perhaps try to find a place to lie down and put your feet above your head. Another tip which may help avoid a hematoma is after getting blood drawn, do not bend your arm. Rather keep it straight and hold constant pressure on the spot where the needle was inserted for at least 5 to 10 min, or even longer. The key is don't release pressure until bleeding stops completely.

The answer is in the blood. Doesn't it always seem like no matter what you need to get a check-up for, or an examination for, a blood test is always the most definitive way to diagnose the illness. If only there was an easier way to have blood taken without a needle or pain. Yet, as of the current state of medical technology, we are at an impasse, to get blood from the body a needle is the only way. If in Tianjin for school or business purposes chances are you will need to get a blood test to screen for communicable diseases.

A married couple arriving in Tianjin for studies faced just such a situation. They had to go to the health center and get an overall check-up, which of course included a blood test. At that time they both had no idea what was going on, they were being ushered from room to room being told what test would be taken next. One of the first tests to be done was the blood test.

The wife went up to a bank teller type counter with a glass wall between her and the nurse. Then she put her arm through the little window and the needle plunged into the vein! No emotion from the expressionless nurse on the other side, just get the blood and on to the next victim. Afterward a mere q-tip was given to hold on the puncture wound. She was told to bend her arm, with the hand nearly touching the shoulder. Then quickly moved on to the next room where she started feeling quite ill. First the sweating started and then a queasy stomach. Not realizing it at the time, she was having a reaction to getting blood drawn. The Chinese lady that was accompanying the expat that day as a guide saw she wasn't doing well and helped her onto a bed. That was wonderful, but on the other hand, it was in a room jam packed with people staring. The Chinese lady disappeared and then re-emerged a few minutes later with a sweet treat.



验血

我们去医院做检查，无论目的如何，其中总是难逃验血这一项。目前的医疗技术，使得验血只能通过采血针来完成，如果你来天津工作或上学，就会发现验血是必不可少的检查之一。每个人对验血的反应都不尽相同，有的人会在验血的时候感到眩晕，这种现象被称为血管迷走性晕厥，它是身体在受到极度压力的时候所产生出来的一种不必要的反应。通常人们在晕厥之前会有出汗、恶心和头晕等现象，验血的时候，一旦我们感到不舒服应立即找个地方平躺下来。此外，我们还可以在采血之后保持手臂直平，并用均等力度按在血管处，直至出血停止。

IF YOU'RE LOOKING FOR DUTY-FREE INTERNATIONAL LUXURY GOODS, THE BEST PLACE TO GO IS THE FTZ.

With the ongoing expansion of the BinHai port area of Tianjin (TEDA), Tianjin holds true to its historic roots as being the port city into Beijing. The economic growth has allowed Tianjin to open such locations like the Free Trade Zone and conduct further international business. The importance of Tianjin to Northern China is paramount and with the economic importance of the city, there should be many concession available not only for business people but for shoppers. Duty-free shopping is something ubiquitous with airline travel. The stewardesses trying to sell expensive luxury brands during a flight and the shelves lined with fine liquors and cosmetics are commonplace in international travel. Duty-free allows travelers a chance to purchase products without having to pay certain taxes on them, The Chinese government was among the first to change the image of duty-free shopping. Whereas before duty-free goods were typically for International shoppers, the Chinese government has sought to allow domestic travelers in their airports a chance to buy duty-free goods.

While not being new to Tianjin is the duty-free location within BinHai International Airport. Forty different brands catering to the tastes of thirteen different industries can be found in this location. Anything from the typical liquors, perfume, cosmetics, leather goods, and tobacco products can be found here. Countries of origin range from all over the world so there's no deficiency in the variety of this shopping location. Despite Beijing possibly boasting better opportunities to shop duty free while handling some domestic shopping, you can't go wrong with this location in BinHai International Airport.

With the expansion of Chinese Free Trade Zones (FTZ) new rules and regulations give these regions leverage to



The Tianjin European Shopping Center.

DUTY-FREE SHOPPING

by **Bryce Cristiano**, photo by **Liu Naiwen and Zhou Wei**

conduct industry and commerce differently. For shoppers, the proliferation of duty-free shops around the Tianjin FTZ is something worth checking out. The Tianjin European Shopping Center (天津空港贸易中心) boasts an impressive array of strictly European brands and has drawn in shoppers from Tianjin, Hebei, and Beijing alike. With over 50,000 different products ranging from clothing, cosmetics, and foods from 60 brands, it far succeeds anything the BinHai Intl. Airport would have to offer. With the ability to have direct-sales and cut out the middle-man, these shops at the Tianjin FTZ can have amazing deals paralleling that of the Venecia Outlet Mall that opened in WuQing early last year.

Locations such as these offer accessibility to imported products from all over the world. If you're looking for duty-free international luxury goods, the best place to go is the FTZ. Even on your domestic trips across China, there's a good chance to stock up on products which might cost more in the stores across the city. While Tianjin does have its' own outlets for luxury brands, sometimes it doesn't compare to shopping duty-free. The prices for luxury brands in the urban center are quite costly when compared to those in other countries, so shaving off some money from duty-free.

购买免税商品

随着天津港口地区的不断发展，自贸区的建立，天津的经济也在不断进步。天津是中国北方的重要经济城市，它的发展一方面为商界人士带来便利，另一方面也理应为消费者带来福利。中国是最早实施免税政策的国家之一，但通常这一政策只适用于国际游客。现如今，随着中国经济的不断建设，中国政府已然找到更好的机会，来让国内的消费者也能不出国门便享受到实惠便利。

天津人对滨海国际机场的免税商店大都不会陌生，任何消费者都可以在这里买到自己的喜好。

而随着中国自贸区的扩张，免税商店的建立，中国消费者在购物上又多了很多新的选择。欧洲贸易中心，位于天津市空港经济区的黄金地带，它是中国第一个以纯正欧洲商品为主题的新型商业平台。欧贸中心坚持欧洲原产地品牌的销售，让消费者在家门口，便能享受原汁原味的欧洲消费之旅。欧贸中心的建立成功吸引了大量京津冀地区的游客及消费者。

免税商店可以为游客提供来自世界各地的产品。当然，天津本地也会有很多售卖奢侈品的商店，但相对于免税店来讲，商场里的价格会更加昂贵。所以如果你有计划购买一些价格较贵的商品，最好的选择还是去到免税店进行购买。



With over 50,000 different products ranging from clothing, cosmetics, and foods from 60 brands, it far succeeds anything the BinHai Intl.



A birdview of Yujiapu Train Station

YUJIAPU

DESTINATION OF THE FUTURE

by **Robert Watt**, by **You Sihang** and **Jane Liu**

I'd just returned to Tianjin after an absence of 18 months. Long enough time to be missing the noise and smells of the city, for my skin and lungs to have lost their immunity to life in the dry dusty air and to have forgotten how fast things change in this country. I am looking for the new shopping mall of Global Go out in Yujiapu Finance Centre in the Binhai area. Trying not to be awed by the experience. I reason it isn't the scale, the size, the extravagant cost of this new born area, but that it had appeared, seemingly unnoticed, just a few minutes drive from my regular watering holes of 2nd Avenue.

China's Manhattan

Of course, its sudden appearance is an illusion. Construction began, in a frenzy, back in 2008 in what was then being described as 'China's Manhattan'. When construction halted

during the global recession there were predictions of the area becoming one of China's ghost cities. As I approached today, the towering skyscrapers materialised from out of the New Year smog like a spooky apparition of a future city. The tired and shabby streets of TEDA behind me faded into this utopian dream of the future.

The Yujiapu Finance Center is located on a peninsular of land formed by a large loop of the Hai He near the port of Tianjin. On a brighter day, the view from Kaiqi bridge, of the waterfront, must be as spectacular as the New York skyline it emulates. Even in the heavy haze the greys of straight cut concrete and glass provide dramatic edges to the dead still waters at its feet and the ashen sky above their roofs.

Starting at the station

The taxi drops me in front of Yujiapu

station, a low dome of woven concrete and crystal panels. Twenty year old trees line the entrance, their leafless branches swathed in thick, sterile plastic, as though they've been placed in suspended animation. The station building is starkly beautiful. You descend beneath the surface of the streets into a cavernous interior of polished stone and dull metallic sheens. Its gloss and gleam is accentuated by the contrast to the muted hues of the world above. Here, from Beijing South, 7 high speed trains arrive daily and from Tianjin Zhan there are another 8. In the future, the halls and escalators will be packed by executive commuters and wealthy shoppers, but today there is only the echo of bored security guards playing on their phones and cleaners pointlessly pushing brooms across the untouched floors. I try to capture the scale of the empty interior on my camera and study the train and ticket information which, unusually, is in Chinese only.

Somewhere down here an exit leads to the shopping mall, but I can't find a map or any directions to it. Most of the exits are closed anyway and in the end I ascend to the surface through the same doors I entered, looking for another route.

Searching for the mall

Above, the area is still under construction.

SOMEWHERE IN THIS POST APOCALYPTIC FUTURE IS THE SHOPPING CENTRE, THE SPARK OF LIFE THAT WILL, ONE DAY, ANIMATE THE EMBRYONIC BODIES OF THIS FINANCE CENTRE.

One brave building has been designed so its supporting girders are on the outside. It stands near others whose inside structures still show like bones in an x-ray. The wide roads however are complete. Their street furniture of signs, lights and neon displays inform and direct its city traffic. Today, that's just me, the odd prowling taxi and a gang of woolly hatted construction workers. It's all slightly creepy, like the vacant set of a zombie movie. Somewhere in this post apocalyptic future is the shopping centre, the spark of life that will, one day, animate the embryonic bodies of this finance centre. Father the bustling metropolis showing in the images on the building site barriers.

I scan the skeletal buildings for the signs of commerce and find a low building whose roof line is titled the 'Pilot free trade zone'. I'm not sure if 'pilot' refers to its nautical location or some tentative consumer experiment, but the state of completion gives me hope that inside could be the elusive mall. I find an unlocked door next to a plaque that reads 'Special entrepreneurial zone of Tianjin' and with growing anticipation push inside. The interior is an empty room occupied by a group of surprised police and thick, stale, tobacco smoke.

Finally, after half an hour I find a stairway inside a glass box labelled 'exit 2'. By now I've developed a robotic walk that, though unsure

if I'm allowed down here, can't seem able to stop. I pass two grunting security guards, tramp down the unmarked stairs and come to a pair of plain fire doors. There is no sign of what might be behind them and I expect to find a dark passageway of unpainted concrete and a pile of rubbish. Surprisingly, they open into an opulent hall, furnished with photographs of iconic landmarks from around the world and a moving pavement. I feel like Howard Carter opening the hidden door to Tutankhamun's tomb.

The world below

Here is Global Go. A mall, themed around the products of the world. It's a 700 meter corridor running north to south with a second of 400 meters aligned east to west. Together they provide a commercial cross of 20,000m², all below the earth's surface. The two passageways are lined with shops, arranged by country, selling the products each place is famous for; Danish furniture, Australian wine, Italian Ice cream and the lesser known; wines of Turkey and Chinese books of Switzerland. No other shopping centre is as planned, or as suggestive of an idea from a brainstorming session. Most of the shopping space is still unoccupied, so for long stretches the mall is just a corridor, unheated towards its dead ends. In the centre section, I'm a solitary shopper scanning the sparsely stocked exhibits and clumsy English translations of the world above.

Ending in the future

The Yujiapu Finance Centre is planned to be completed in 2017, but it's likely to be far longer before its station, streets and stores throb with any life. I purchase a coffee in the Turkish area and sit on a bench of scattered kilim cushions while making sense of what I'd seen. The visually stunning and pristine modernity of the architecture, the autistic

detail and logical layout, the unimaginable confidence in its need and eventual viability. It's a photographic backdrop of the future, a monument to hubris, a metaphor. It's meant to be the vision of a bustling Manhattan, but its emptiness and sub surface caverns could just as easily be a premonition of, or a readying for, a nuclear holocaust. Either way, the train to Yujiapu is the destination for the future.

下一站——于家堡

我已经离开天津 18 个月了，这次回来，我又感受到这个城市熟悉的气息，同时惊讶于一些新的变化。我依然住在泰达开发区，我听说离我不远的地方新建成了一个于家堡火车站，同时新开了一个大的购物中心，所以我决定去看一看。

于家堡位于天津港附近一个海河环状半岛上。天气晴好的日子，从海河开启桥上望过去，会看到如纽约曼哈顿一样的天际线，这也是于家堡一直着力打造的。

出租车司机把我拉到了于家堡火车站的正门，这是一个拥有贝壳型穹顶的巨型建筑，穹顶上是骨架编织结构，外观通透且极具现代感。我顺着入口通道进入地下车站，每天有 7 趟城际高铁从北京南站开往于家堡，还有 8 趟高铁从天津站始发开往于家堡。未来，这里每天都会聚集很多往来于京津之间以及于家堡和市区之间的通勤者以及来此购物的消费者。但此时，这里依然十分沉寂，只有零星几个保安聚在一起玩着手机，清洁人员在已经干净如镜的地面拖着拖把走过。我想在信息牌上查询一下火车信息，可惜只有中文。

据说车站的一个出口直通一个购物中心，但是并没有明显的路标指示。我试了几个出口但都关闭了，所以我只能重回地上找其他的路径。

车站周边的很多建筑都还在施工中，从目前的骨架来看，建成后一定是个雄伟的建筑。这里的交通设施还是很发达的，马路很宽，指示牌清晰可见，只是这天只有我一个孤独的老外，在附近兜圈子的出租车和一群建筑工人。虽然此时空空如也的景象有点恐怖，但既然有一个购物中心存在，总有一天会给这里带来勃勃生机。

在重重钢筋支架中寻找购物中心的影子，我发现有一栋矮楼，上面写着“自由贸易试验区”，既然是唯一一栋建成竣工的楼，我想那个商场一定在里面。我找到一扇没有上锁的门，满怀希望地推门进去，却发现里面空空如也，烟雾缭绕，几个警察正在抽烟，我的出现显然吓他们一跳。

半个小时过去了，我终于再次找到一段通往地下的楼梯，上面写着“2 号出口”。我也不确定这里是否允许进入，我只是机械地走着。又是一段毫无指向性的路程，经过两个窃窃私语的保安后，我来到一扇防火门，我也不知道门后面是什么，也许只不过是一团漆黑的通道，未经粉刷的水泥墙和一些垃圾。出乎意料的是，门开后居然豁然开朗，我看到一个通透明亮的大厅，墙上挂着世界各地标志性建筑的装饰画和一个自动通道。我顿时感觉自己像开启法老陵墓神秘之门的考古学家！

我终于找到目的地——全球购！这个购物中心是由南北长 700 米，东西长 400 米的通道组成，商业面积共两万平方米。通道两边全部是按照国家标准分类的店铺，售卖该国最知名的特色商品，比如来自丹麦的家居、澳大利亚红酒、意大利冰淇淋等，如此细分规划的商场我还是第一次见到。不过可惜的是大部分商铺还是空置的，所以这个商场不过是两个没有暖气的狭长通道，而我是唯一的顾客。

于家堡金融中心预计在 2017 年才能完全竣工，而等到这里聚集到足够多的人气则需要更长的时间。不管如何，目前已经开通的高铁就是通往未来的钥匙。



On the passage to Global Go

BEIJING TEMPLE FAIRS

by David Wong

Temple Fairs would bring good fortune for the coming year so these were special places for celebration during the Spring Festival

Beijing Temple Fairs “Miao Hui” 庙会 literal meaning is “temple meeting”. In the past, these were public religious gatherings to pay respect to the Chinese gods and immortals in the places of worship, the folk temples. These events were common in Taoist and Buddhist temples and included specific religious rituals and eventually expanded to include performances such as opera, musical presentations, martial arts and magic shows. In ancient China, each major city would have these temples to ward off evil spirits and since Beijing was the capital and the most important city that housed the emperor, there were many temples, much more than the average city. The activities or Temple Fairs would bring good fortune for the coming year

so these were special places for celebration during the Spring Festival 春节 Chun Jie or Chinese New Year. Starting this year on February 8th there will be a full week of busy crowds at these events.

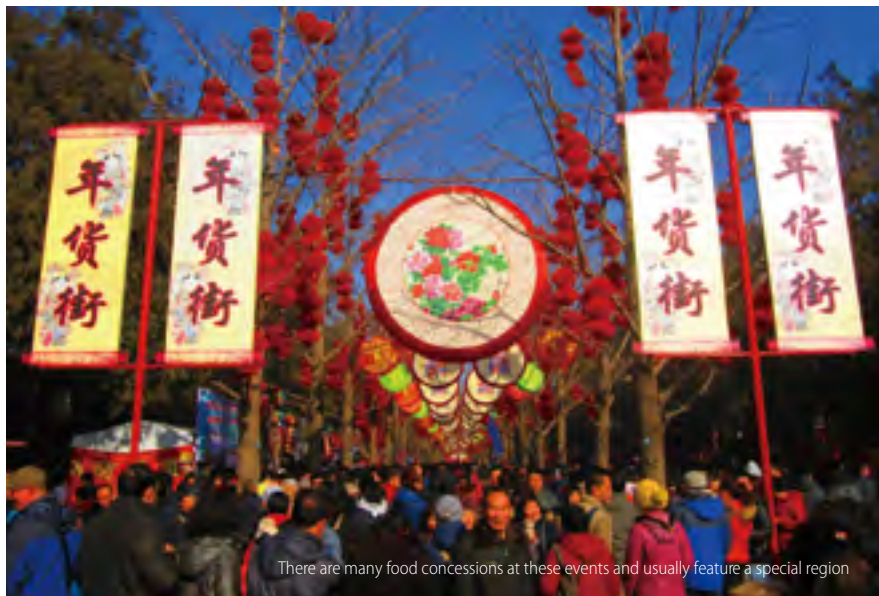
The Chinese have a term “Re Nao” 热闹 which is translated as: noisy, hustle and bustle, lively, cheerful, prosperous with happiness and excitement. This really reflects the Chinese attitude towards celebrating any special event such as weddings, birthdays and store openings or anniversaries. For Westerners, it appears to be chaos but the more the merrier is the Chinese outlook.

There are several locations for Temple Fairs or Miao Hui in Beijing, just be prepared for hordes of people, lots of noise and lots of food (there are many food concessions at these

events and usually feature a special region such as Taiwan, Thailand or Hong Kong). There are four important temples in Beijing: Temple of Earth 地坛 DiTan, Temple of Heaven 天坛, Temple of the Sun 日坛 RiTan and Temple of the Moon 月坛 YueTan.

Temple of Earth “DiTan” was built in 1530 and is located at Andingmenwai Main Street about 500 meters south of the Lama Temple. Aside from the Miao Hui and special celebrations, it is a quiet park and a great place to relax and see the greenery and change of colors in the fall.

Temple of Heaven “TianTan” is the largest temple site of the four above temples and most famous, with the traditional Chinese dome structure which is iconic with China. It was built in 1406-1420 and is a UNESCO World



There are many food concessions at these events and usually feature a special region

FOR WESTERNERS, IT APPEARS TO BE CHAOS BUT THE MORE THE MERRIER IS THE CHINESE OUTLOOK.

Heritage Site. Aside from the temple fair, the park is huge with many historic buildings. The displays have plenty of English but probably wise to read up on the layout and history so you have a better idea of what is in store. It is located in the southeastern part of central Beijing on Tiantan Road in the Dongcheng District and accessible by Subway Line 5 Tiantandongmen Station. You can easily spend several hours here and the Hong Qiao Pearl Market is nearby where you can buy all kinds of clothing, souvenirs and of course, pearls.

Temple of the Sun "RiTan" is right downtown in the main Embassy district and is quite small built in 1530 and is accessible by Subway Line 1 from Yongnanli station. Just a few hundred meters south is the "Silk Street Market" 秀水街 Xiu Shui Jie (the literal meaning is beautiful water street), a 5 story department store of all kinds of clothing, souvenirs and pearls.

Temple of the Moon "YueTan" was also built in 1530 and is located in Fuchengmen in the Xicheng District on the west side of Beijing. Telephone: 010-68020940 (since this park is quite small, may be wise to call in advance to confirm activities).

Aside from the temples, try "ChaoYang Park" 朝阳公园 to experience the temple fair. This is Beijing's largest park and will provide you with lots of elbowroom. It is a fairly long walk from any subway station, so best take a taxi or bus. All venues have a modest entrance fee. At ChaoYang Park there is also a permanent amusement park with rides catering to smaller children. There is also an aquarium which features performing seals. These later two venues charge a separate entrance fee.

Although not a temple and a recent venue compared to the others, 798 Art Zone "798艺术区 Yi Shu Qu" was started by Beijing's artists community in the 1990's and has recently become very popular. There are many food outlets and open spaces. Each year there are public performers during the Spring Festival, not the same atmosphere as the traditional Temple Fairs but similar in having many crowds and activities. 798 is located in the DaShanZi 大山子 area in Chaoyang District, on JiuXianQiao Lu 酒仙桥路 not too close to any Subway station so take a taxi or bus 403 or 909.

YongHe Gong 雍和宫 or "Lama Temple" is a practicing monastery for Tibetan monks it has fantastic architecture reflecting the combination of Han Chinese and Tibetan styles constructed in the 1600's. The Yonghe Temple is located in Beijing's DongCheng District, near the northeastern corner of the Second Ring Road. Lines 2 and 5 of the Beijing Subway both stop at Yonghegong Lama Temple Station, as do a number of city buses. Down the street is the Confucius Temple but

probably too small for extra activities but a quaint place to visit and get away from the crowds.

These are just a few of the Temple Fair activities during the Spring Festival, there are likely to be other special events during this most popular time of the year. Many out of town visitors will come to Beijing to experience the home of the Emperor so as mentioned several times, expect crowds, contend with traffic congestion but the Chinese feel that the crowds make the event all the more exciting.

The local events will feature performers dressed in traditional costumes and traditional music. If you have never experienced a lion or dragon dance, this is time to see them and martial arts performances. There will likely be less use of fireworks, as public preference for less pollution will override this traditional part of Chinese celebration. Thank God, the blaring music and drums will be sufficient.

玩转老北京庙会

庙会，又称“庙市”或“节场”，是汉族民间宗教及岁时风俗。它最早起源于远古时代的宗庙社郊制度，为了求得祖先及神灵的保佑，先民选择在宫殿或房舍里通过供奉与祭祀的方式，与之进行对话。庙会是中国民间的传统民俗活动，它的产生、存在及演变都与百姓的生活息息相关。作为中国的首都——北京，它所传承的庙会文化更是远远深刻并丰富于中国的其它城市。

中国人讲究热闹，这一点光从各类庆典上就能看出来。如果你对这里的文化不是十分了解，大概会觉得这样的形式太过混乱，可在中国人的观念里，他们会觉得“热闹”会为未来带来无限光明。北京的庙会多种多样，场所主要分布在天地日月、四大坛附近。庙会上的小吃也种类繁多，大多具有地方特色，如果你做好了拥抱人潮的准备，那就千万别闲着，赶紧体验这地道的民间风俗。

地坛公园，北京五坛中的第二大坛，位于东城区安定门外大街。公园始建于1530年，是明清两朝帝王祭祀“皇地祇神”的场所，也是中国现存的最大祭地之坛。作为京城恢复最早的庙会，地坛庙会以地道民俗、传统民间特色闻名于京城。地坛庙会每年都会吸引众多游客前来参观游玩。

天坛公园，地处东城区永定门内大街东侧。它始建于1420年，为明清两代帝王祭祀皇天、祈五谷丰登之场所。除了春节庙会之外，天坛公园内还有很多值得参观游览的古代建筑。1998年，天坛被联合国教科文组织确认为“世界文化遗产”。

相对其它几个公园来说，日坛公园和月坛公园的规模稍显小巧，它们都建于1530年。日坛公园与秀水街不过百米距离，游客可乘地铁1号线直达这里。

除了这几个公园的庙会之外，北京还有很多著名的游玩景点，比如朝阳公园、798艺术区、雍和宫等。如果有时间，不妨趁着春节假期来这些景点逛逛然后体验一把最正宗的老北京小吃。值得注意的是，春节期间，除了传统意义上的活动之外，各个庙会还会不定期的举办一些特殊节目。当然前提是你得面对拥挤的人群和令人痛苦的交通堵塞，如果你都做好了准备，那就赶紧行动起来吧。



In china, cab calling apps are still controversial.

CAB CALLING APPS

by **Carmen King**

It used to be hailing a cab meant standing on the side of the road hoping an empty cab comes by. Now, cabs can be pre-booked via any smart phone using a number of different apps. When it comes to apps for booking cabs, probably two of the most popular are Didi (滴滴出行 dī dī chūxíng) and Kuaidi (快的打车 kuài dī dǎchē). These apps pioneered the way for web-based cab calling.

A big difference from initial release and now is that these apps want users to link their account with a method of payment. Similar to WeChat Wallet, users need to authorize a cab fair to be electronically paid for upon arrival using the app. Expats may find this a hassle as they don't have local bank accounts. Since phones get lost or stolen all too often, those who link an account to the app should be sure to utilize passwords for the phone, the app and making payments.

Another issue expats may face with using these apps is language. When searching in the app store the app name

in Chinese should be used. After download, the interface will be in Chinese. Communication with drivers needs to be in Chinese. When inputting addresses, again using Chinese characters is necessary. Next on the list of concerns is privacy. The apps ask for personal contact information such as phone number and location information to be enabled. Without revealing this information the apps offer virtually zero functionality. Fare transaction records are stored within the app. All this certainly removes a lot of the anonymity associated with taking a cab. Revealing name, phone number and address to a stranger may not be what every expat wants to do just to take a cab.

Since Didi and Kuai hit the scene, other players have come to market. Uber is yet another option for booking cars online via smart phone. However, expats need to understand the difference between booking a traditional teal Tianjin cab and a personal car via these apps. In the Didi app for example it lets users pick the type of car they want. Options include

THE APPS ASK FOR PERSONAL CONTACT INFORMATION SUCH AS PHONE NUMBER AND LOCATION INFORMATION TO BE ENABLED.

(顺风车 shùnfēngchē), (出租车 chūzūchē), (专车 zhuānchē), (代驾 dàijià). These are significantly different types of car services. So be sure to pick the right one before sending of a request.

Expats may prefer using these apps because they allow for pre-booking. They can eliminate the need for paying with cash. They can provide access to a network of private drivers in addition to Tianjin cabs. This provides more choices when it comes to car type. That being said, app users should consider the cons related to ease of app use, language barriers, and personal privacy.



手机打车软件

过去打车，我们只有一种方式，但自从智能手机出现打车软件之后，我们便开启了一种全新的生活方式。和最初的打车软件不同的是，最新的打车软件要求用户提供某种支付方式，这一点类似于我们微信里的钱包功能，它需要用户授权第三方软件的支付功能，对于没有当地银行卡的外国朋友来说，这一点可能会比较棘手，除此之外，软件的语言也成为影响他们使用打车软件的障碍。使用打车软件，无论是下载，还是在使用过程中，都会遇到输入中文的需求，这一点对外国朋友来说，无疑是个困难。自“滴滴”和“快的”之后，各类打车软件相继出现，值得注意的是，外国朋友需要知道，在打车软件的选项之下，它可以有不同方式的乘车类型，所以在发出叫车需求之前，请务必确定你的乘车类型。

MEN IN CHINA COULD POTENTIALLY BE GRACED WITH HAVING TO BUY GIFTS FOR NOT JUST ONE SUPERFLUOUS HOLIDAY BUT THREE, WHICH IS A HELL THAT FEW OTHERS HAVE TO ENDURE.

Love is in the air and the scent of red money baits the hungry corporate sharks this upcoming Valentine's Day. Given that we're two weeks away from the holiday, if you've yet to make plans and reservations, here's a friendly reminder. While Valentine's Day is often dreaded for the amount of money that you must throw down in a symbolic gesture of love, there are ways to save some money. In China especially, not only is there the celebration of Valentine's Day but also QiXi Festival (Chinese Valentine's Day). There are those few who also chose to celebrate May 21st as a holiday since the Chinese for "5-2-1" sounds awfully similar to "I love you". Men in China could potentially be graced with having to buy gifts for not just one superfluous holiday but three, which is a hell that few others have to endure.

Whether you're just trying to save some money for the other holidays or are a complete cheapskate; Tianjin offers quite a few romantic recreations. Tianjin is host to a slew of European architecture both historically from the era of concessions in the mid-1800's as well as the more recent buildings which imitate the European design. While it will still be quite chilly during this Valentine's Day, you can always rely on a few great areas for a romantic stroll. Wu Da Dao (五大道) Five Avenues and the Italian Style Town are both well preserved historical locations. While these places may have expensive restaurants and cafes, many of them offer special package for the holiday. Even if you chose not to eat around here, the location can simply make for a pleasant stroll or night out as the areas have a very romantic atmosphere when lit up at night.

For those who are crafty and artistically



VALENTINE'S DAY FOR CHEAP

by Bryce Cristiano

inclined, perhaps a special hand-made gift would impress your date. For those who want to get creative, DaHuTong offers plenty of paints, sculpting material, papers, fabrics, and tools that you could need. It's all about knowing the person you're with. Unless you're particularly skilled in a certain craft, some girlfriends/boyfriends might consider the gesture to be tacky. For those unappreciative people, perhaps a consumer object would be best and with so many malls in Tianjin, it should be pretty easy to find a gift.

Besides cutting costs by finding romantic areas to walk around and making gifts, bring along your own meal and drinks. Preparing cocktails with your own ingredients and enjoying a home cooked dish along the river might not exactly be a five-star experience, but it can be a lot of fun if you're dressed warm enough and you don't have to worry about crowded restaurants. If you need a retreat from the riverside picnic, plenty of movie theaters are in the area but the prices may vary significantly. While there's nothing wrong with celebrating holidays, fight the system a bit and don't leave all the big displays for this one holiday. Mix things up a little bit by playing down the holiday

and focusing more on seemingly spontaneous displays of affection throughout the year. Your wallet and your significant other will surely appreciate the attention.

情人节省钱攻略

情人节被很多情侣看成是一件大事，如何在这一天打动你的另一半是需要好好筹划的一件事。悲催的是，在中国不但有西方情人节，还有传统的七夕节，以及5·20“我爱你”节。囊中羞涩的你该如何面对这一波又一波浪漫来袭？

恐怕没有比遛马路更省钱的恋爱方式了。天津的五大道地区是最具浪漫风情的地带，徜徉在各式小洋楼之间，说着贴心的情话，会让这个寒冷的节日充满暖意。

心灵手巧的你也可以亲手为另一半制作一件独一无二的礼物。DIY需要的材料和工具在大胡同都能买到，你需要做的就是把自己的创造力用双手表现出来。

如果你们之间的爱情能抵御寒冷，不妨带着自己做的美食到海河边一同享用。海河的夜景美得令人沉醉，当海河两岸的餐厅挤满了过节的情侣，你们能拥有一个清静浪漫的二人世界。

当然，两人之间的感情是日积月累而不是单单靠一个节日维系的，日常的关心和浪漫总比节日的一次性消费来得重要。



MOVIE: Lost in Hong Kong 港囧



This is the second movie by the Xu Zheng which follows his first smash hit in 2012 "Lost in Thailand" 人再囧途之泰囧 "Rén zài jiǒng tú zhī tài jiǒng" The first hit grossed over \$200 million USD and this new one released in November, exceeded \$100 million during its weekend release and just passed \$250 million.

Like the first movie, Lost in Hong Kong is written, directed and stars Xu Zheng 徐峥 who was born in Shanghai is 43 and plays Xu Lai going through a mid life crisis.

Starring: Bao Bei'er 包贝尔 31 from Harbin, plays Xu's brother in law, Cai LaLa. Zhao Wei 赵薇 also known as Vicki Zhao is 39 and born in Anhui province. She is considered to be one of the "Four Dan Actresses" meaning best bankable stars in China. She also directed the 2013 movie "So Young" that broke box office

records. She plays Xu Lai's wife "Cai Bo" which reversed means "Spinach" in this movie.

Du Juan 杜鹃 is 33 from Shanghai and touted as China's first International Super Model and movie actress. She has been on the cover of Vogue China 13 times and the only Chinese model to be on the cover of Vogue Paris. She plays Xu Lai's first love, Yang Yi.

Xu Lai has lost touch with his University pretty classmate, Yang Yi and although happily married to his wife for the past 20 years, he decides to have a secret rendezvous while his wife and family are vacationing in Hong Kong. His brother in law, Cai LaLa is videoing his exploit and in advertently films a crooked cop who then pursues to recover the film.

The sense of humor is geared to middle aged mainlanders but is fun and fast paced filmed on location in Hong Kong and worth the watch.

《港囧》是由徐峥执导，徐峥、赵薇、包贝尔、杜鹃、葛民辉联合主演的一部爱情喜剧影片。该片于2015年9月25日在全国上映，讲述了徐来陪伴老婆及家人来到香港旅游，计划与大学初恋杨伊偷偷会面，无奈被小舅子识破其醉翁之意不在酒，从而引发一场欢乐香港游的囧途的故事。



TV SERIES: Heritage 传承者



This is a new series that plays every Saturday at 9:10pm

Hosts: There are 4 judges: Chen Dao Ming 陈道明 is a 60 year old successful actor, born in Tianjin and whose most recent movie role was "Coming Home" 归来 "Gui Lai" directed by Zhang Yi Mou 张艺谋 and also starring 49 year old Gong Li 巩俐.

Hou Pei Cen 侯佩岑 also known as Patty Hou, is a 39-year-old Taiwanese television star who was a Taiwan TV News Anchor.

Fan Ming 范明 born in 1962 in Shandong province, is a mainland actor, graduating from the PLA Academy.

Wang Ji Yan 王纪言 is 66 years old from Harbin is an executive with Phoenix television network and writer.

The hour long show features 2-3 acts of entertainment that are developed from cultural heritage from various parts of China. In it's first show, there was a knife thrower that displayed incredible skill at throwing a at a turning wheel with his assistant who was his girlfriend. This skill was learned from several generations of his family in GuiZhou.

The second act was a Minority family who sang and danced traditional songs from a remote village in Inner Mongolia; they even brought live caribou and a 94-year-old grannie that also sang a traditional song all dressed in colorful traditional costumes.

There are ten panel members who give their comments about the performances and the four judges cast their votes to determine if the act should be considered and be recognized if it has sufficient cultural content. In this case the knife-throwing act was considered too dangerous and not sufficient content but the Inner Mongolian was passed.

Not a very competitive process, but the performances are interesting enough to watch gives an insight on cultural questions.

《传承者》是北京卫视制作的国内首档传统文化展示真人秀。节目由陈道明、侯佩岑、范明、王纪言担任导师，梁植、陈秋实、陈铭担任青年团代表。节目力图现代观众找回那远离了的文化之根，激活潜藏着的文化基因，并唤醒我们丢失了的文化之魂。节目用“真挚情怀、真实争鸣、真诚致敬”三重定位让我们把视线再次聚焦到中华民族的传统文化中。



TIANJIN MALLS — Riverside 66 天津恒隆广场



Developed by Kohn Pedersen Fox and opened just at the end of 2014, Riverside 66 (天津恒隆广场) is the monolithic 380 meter mall that graces the corner of Tianjin's "Golden Avenues" right at the intersection of BinJiangDao and HePing Lu (滨江道和平路交口). With six years of development from the initial planning and with a rapid construction period of a year and a half, the mall itself is a marvel on the riverside of the HaiHe. The arching enclosure on the north end of the structure leaves plenty of room in the six storeys for a multitude of shops. It almost appears as a massive U.F.O. cut down the middle and placed alongside the road.

Being the most monumental mall in the middle of the city with

Galaxy Mall at the Cultural Center close behind in terms of size; it has become a favoured location for many expats and Chinese alike. Pandering to many different guests, you'll find the regular slew of clothing stores here along with a few luxury brands like Hugo Boss, Versace, and Armani. Along with the shopping locations are about 40 restaurants and cafes. From Pacific Coffee, Costa, and a beautiful Starbucks location that has become a personal favorite, there's no shortage of coffee here. The popular Blue Frog Bar and Grill has its location here as well alongside other equally delicious restaurants like Fanier Hamburgers, Tino's Pizza, Thai hot pot, and many other great Chinese fusion locations around the top floor.

Many events take place in the spacious middle atrium of the mall which is one of best areas to relax for a second while taking in the size of the location. On the basement level, you'll find a Watsons, Sundan Electronics, a food court, and an Ole! Supermarket which has the best reasonably priced bakery around. If you're looking for a day out on BinJiangDao and haven't paid a visit to Riverside 66, it's an absolute must visit.

天津恒隆广场于2014年底正式开业。坐落于津门两大商业“金街”和平路与滨江道的黄金交汇地，毗邻海河沿线商务区，距离地铁3号线仅100米。天津恒隆广场包括地上六层与地下三层，定位于轻奢时尚、高端休闲、特色餐饮等丰富业态组合，品牌涵盖珠宝手表、时尚配饰、餐饮、电器家居产品、个人护理化妆品、超市、休闲及娱乐等，开业后有近百个国内外知名品牌首次登陆天津市场。

TIANJIN METRO — Line 3 HePingLu Stop



hé píng lù zhàn 和平路站

Probably one of the busiest locations during the evenings and weekends have to be the subway stops of Heping Lu (和平路) and Yingkou Dao (营口道). While Yingkou Dao is the main stop from which people depart to transfer to Line 1 and make their way to BinJiangDao, HePingLu is where pedestrians can make their way to the north end of BinJiangDao at the section with HePing Road. Coming out of Exit, following the flow of pedestrians south on ChiFeng Road and turning right onto HePing road will bring you right to the epicenter of Tianjin's shopping district.

While Heping Lu subway station is a major stop for the shoppers in Tianjin, it easily has some of the ugliest exits. Between bare concrete staircase of Exit E and the years of ongoing

construction around the two exits, it feels more like stepping into a warzone than the shopping center of Tianjin. What appears to be a new shopping mall is currently in construction over the station, so in the next year or two we may see the area spruced up.

Being in the commercial center of the city, there's not shortage of entertainment, restaurants, and shops. Heading on the outskirts of BinJiangDao has many hidden gems from cheap restaurants to lonely cafes tucked away in the former French concession around the ZhongXin Cultural Square Park. The backstreets around Heping Lu Station can make for a beautiful walk during the spring and summer time when nature springs to life. Besides making for a pleasant stroll, the little streets surrounding BinJiangDao tend to be filled with tiny Japanese restaurants that could certainly go unnoticed if you never take the time to explore. Within a 10 minute walk, you're more than likely to come across multiple sushi bars, cafes, and some other bizarre restaurants.

和平路站和营口站是天津最为热闹的两个站点，每到傍晚或周末，人们总会经由这两个站点通往天津最热闹的商业区。营口道站是主要换乘点，和平路站却是衔接繁华地区的主要站点。从出口B出来，游客可通往津塔方向；从出口E出来，游客可去往和平路商业街方向。尽管出口地方的环境有些简陋，但这丝毫不影响人们逛街的好心情。春夏时节，不妨选择一个明朗的天气，到这附近来探索一些好玩的东西。

HOTEL FOCUS




hotel nikko tianjin
 天津日航酒店

New Year Buffet ---Buy 2 get 1 free

January - February, 2015

Cheers and reunion with family and friends! Enjoy our scrumptious buffet spreads served with more than 100 varieties of exciting dishes and let's start the new year with yusheng!

Weekend Lunch Buffet @ RMB 168 net per person (Saturday & Sunday)

Weekend Dinner Buffet @ RMB 258 net per person (Friday & Saturday)

(Buffet Drink including Draft beer, soft Drink, Coffee & Tea)




PAN PACIFIC
 天津太平洋酒店

The Seafood Memoir

Uniting the best of the deepest oceans, Pacifica offers the freshest seafood and wide arrays of international buffet selections to tempt your taste buds. Buffet counters include greater variety of appetizers, barbeques, seafood selection, desserts. To make it even better, we top it off for you with free flow beer, soft drinks, chilled juices, coffee and tea.

Specials Theme: January – complimentary one 10-head abalone

February – complimentary Deep Sea Cucumber

March – complimentary Half Lobster

Pacifica, level one

Dinner: 6:00pm to 9:00pm

Price: RMB 198 nett per person

Monday – enjoy "Buy one get one free"

Tuesday to Sunday - enjoy "buy three get one free"

* Valid from 1 January to 31 March 2016

* Not available on 8 -10 and 14 February 2016




THE ASTOR HOTEL
 A LUXURY COLLECTION HOTEL
 天津利顺德大饭店

Valentine's Day Dinner at The Astor Hotel Tianjin

153 years' history witnesses the eternity of your love. On 14th February, Feel the love in the air and pamper your significant other with our candlelight dinner at 1863 The Dining Room, the signature restaurant which is famous for classic western food and high grading wine. The guests are about to be impressed for this Valentine's Day with its exclusive and elegant environment and excellent thoughtful service.

5-course Set Menu: RMB 1288/couple*

* Above price is subject to 15% service charge.

(Including a bottle of "Lindeman's Premier Selection" wine & a 1863 mystery gift)

Following benefits complete your romantic experience:

- A red rose for lady
- A complimentary standard drink at O'Hara's Bar
- EDM enjoy 10% food discount

14th February, 2016 18:00-22:00

1863 The Dining Room, Astor Wing, 1F, 33, Taier Zhuang Road, Heping District,

The Astor Hotel, a Luxury Collection Hotel, Tianjin

Enquiries 022-5852 6888


ST. REGIS
 TIANJIN
 天津瑞吉金鐘街酒店



Sweet Valentine's Day at The St. Regis Tianjin

Promenade- Sweets for My Sweet

A romantic evening awaits you and your beloved with an awe-inspiring sensational buffet gourmet featuring creative homemade salads, the freshest sashimi, authentic seafood barbeque and dazzling desserts. What's more, superior oysters, foie gras and caviar will surprise your palate and make the most special day of the year unforgettable and last with the taste of love.

Stand a chance to win lucky draw prizes including The Governor Suite stay, stay in other Starwood hotels, dining vouchers and other attractive prizes.

Venue: Promenade, Lobby Floor

Date: February 14, 2016

Time: 5:30pm to 10:00pm

Price: RMB 688/per person

Benefit: SPG and I-Card members enjoy 25% off


Shangri-La hotel
 TIANJIN
 天津香格里拉大酒店



Celebrate Valentine's Day with Romantic Dining and Lovers' Afternoon Tea

For an afternoon of sweet decadence, we have prepared a special Valentine's Day afternoon tea set for two, with warm homemade sandwiches, dedicatedly rendered pastries and a piece of high-heel shaped chocolate in Lobby Lounge. The sandwiches include Smoked Salmon with Capers, Tomato and Cheese, Smoked Ham with Black Olives and Parma Ham Roll with Honey-dew Melon. Diners will also be treated to desserts such as Strawberry Mousse, Strawberry Panna Cotta, White Chocolate and Raspberry Trifle, Vanilla and Cheese Jelly Puff, Macaroon, Peanuts and Chocolate Cookies, in addition to 2 cups of Fresh Fruit Salad.

Enjoy each set for ¥198 for two people, including a cup of coffee or tea per person. The price is subject to 15% service charge. Available from 11 to 28 February, 2016 from 2 p.m. to 5 p.m. daily.

For more information or reservations, please dial (86 22) 8418 8111 or email fbreservation.sltj@shangri.com


RENAISSANCE
 TIANJIN LAKEVIEW HOTEL
 万丽天津宾馆



Enjoy a Romantic Valentine's Day at Renaissance

Food has long-been described as the way to a loved one's heart, and no meal is thought to be more romantic than Valentine's day dinner - especially when spent amid the fragrant roses and romantic music of our restaurants. And as our romance packages offer luxurious accommodation, champagne, turn-down service and breakfast all at a price you're sure to love, you'll have every reason to continue to treat your loved one long after your romantic Valentine's Day dinner has been served.

Romantic Valentine's Day Dinner Buffet @ BLD

• RMB 488 net/person for dinner buffet

• RMB 1,388 net/set for 2 persons dinner buffet + 1 night stay at Deluxe Room

For reservation and more information, please contact BLD at 5822 3160/3161.



Chinese New Year Celebration

Date: February 7th-22nd, 2016

Venue: Celestial Court

Time: 17:30 to 21:30

Sheraton the perfect meeting place for family and friends, especially for a family reunion to celebrate this Lunar New Year period At Celestial Court, Chef Lin has conjured a selection of set menus comprising local and well-known favorites.

-RMB 2988 net/table, RMB 4988 net/table.

-Prices includes soft drinks and tea

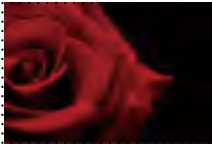


CÉPE Restaurant

Valentine's Day Special (Sunday, February 14, 2016)

What the Italians call amore, Chef de cuisine of CÉPE Fabio calls his specialty as he introduces a creative Italian menu that exemplifies the language of love. A perfect 5-course menu for a candle-light dinner of two priced at RMB 888+ per person.

For more information of Cépeor reservation in The Ritz-Carlton Beijing, Financial Street, please contact (86 10) 6629 6996



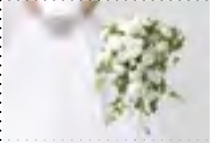
Love @ Feast

Create a romantic theme for Valentine's Day. Your beloved one will never forget the moment with you at Feast. Scan the code of Sheraton Tianjin Binhai can get a rose bear.

Price: RMB398/person, suitable for EDM&SPG member

Venue: Feast

Date: 14th, Feb



Wedding @ Renaissance Tianjin Downtown Hotel

You are entitled to a special offer, pricing from RMB2699 + 15% service charge for the wedding at Renaissance Tianjin Downtown Hotel until December 31, 2016. For details, please call 022-23026888-6175/6153.



TGI FRIDAYS Winter Menu

Fashion, warm and delicious! Try TGI Fridays new dishes in winter.

Reservation: 58695555-8456

Address: 7+2, Fukang Lu Nankai District



Wanda Vista Tianjin Launches Romantic Valentine's Day Celebration Like None

Valentine's Day comes again and love is on the menu at Wanda Vista Tianjin. Enjoy a most romantic celebration of the year with a special dinner at Cafe Vista. Celebrate Valentine's Day with your loved one with a romantic and memorable buffet dinner, which features a large variety of BBQ grilled items and fresh seafood. Each guest will receive a half lobster and each couple will enjoy a complimentary bottle of wine, a rose and a box of chocolates. RMB 288nett/person. Valid on February 14th, 2016.

For inquiry or reservation, please contact the hotel at +86-022-2462 6888.



Romance Package @ Hyatt Regency Tianjin East

To the world, you are someone. To someone, you are the world. Enjoy Valentine's Day for just the two of you. Cherish the sweet memory between you and your loved one with the best romance in Hyatt Regency Tianjin East. Romance Package includes one-night stay at a Hyatt guestroom, Market Café daily breakfast for couple, welcome fruits, chocolates, one bottle of sparkling wine and Hyatt couple cups. Start from CNY800*.

*Subject to 15% service charge, validity till 29 February 2016

For more information or reservations please call: +86 22 2457 1234



Valentine's Day Buffet Dinner

Love is the most wonderful of all feelings in this world. It's Valentine's Day and what could be better than letting your Dear One know that you love them by celebrating this epic day on top of the City of Tianjin while enjoying a romantic buffet dinner.

• RMB688 net/2 persons • RMB388 net/person

*Inclusive a portion of lobster or steak, a glass of Champagne Louis Roederer and a Rose.

Valid on 14 Feb, 2016.

Operation Hours: 17:30-21:30

Venue: 49F Cafe d'Or

For reservation, please call 022 2317 5109.



Annual Party

FLAIR is the perfect venue for your annual party, where elegance, great food and fun merge effortlessly. Indulge in a fine selection of drinks, mouthwatering Asian tapas and live music mixes by our resident DJ Real. For only RMB400* per person, you can enjoy an unlimited flow of soft drink, juice, beer, house wine and house sparkling wine for 2 hours.. (minimum of ten people)

Date: February 1 - 29

Venue: 1st Level, FLAIR Bar and Restaurant of The Ritz-Carlton, Tianjin

Tel: 86-22-5857-8888

*Above rate is subject to 15% service charge

LISTING

COFFEE
咖啡

WINE
红酒

RESTAURANT
餐厅

BAR
酒吧

SHOPPING
购物

E =English Menu 有英文菜单
CC =Credit Card 可信用卡付账
¥ =Cost per person 人均消费
★ =Editor's pic 编辑推介
P =Parking 有停车位

Coffee 咖啡

Tianjin Downtown

Café Yun

韵咖啡
Serves an extensive variety of Asian and western cuisine
1F, Shangri-La Hotel, Tianjin, No. 328 Haihe East Road, Hedong
河东区海河东路328号
天津香格里拉大酒店1层
Tel: 8418 8111
Hrs: 06:30 - 23:00

Victorian Lounge

大堂吧 **E6 EP**
Offers a relaxed atmosphere and nice food.
The Astor Hotel, A Luxury Collection Hotel, Tianjin33 Taier Zhuang Road, Heping
和平区台儿庄路33号
天津利顺德大饭店豪华精选酒店
Tel: 2331 1688
Hrs: 08:30am-10:30pm

TEDA&Tanggu

Starbucks Coffee

星巴克咖啡 **P E ¥40**
C102, Juchuan Jin hai'an Building, No.453,JiefangLu, Tanggu
塘沽区解放路453号巨川金海岸商界C102
Tel: 2589 3409
Hrs: 9:00-22:00(Mon-Fri)
08:30-22:30(Sat-Sun)

1F, Tianjin Friendship Mingdu Store, No.19, Huanghai Road, TEDA
开发区黄海路19号天津友谊商厦名都点一层
Tel: 6620 1781

Wine 红酒

Tianjin Downtown

Montrose Wine House

名特公司进口葡萄酒
Imported wines.
2nd floor YY Beer House, Montrose(Tianjin) Office
粤园餐厅二楼名特(天津)办事处
Tel: 139 200 21679
Hrs: 09:00am-18:00pm

RESTAURANT

[Western 西餐厅]

Tianjin Downtown

Café BLD

餐廊西餐厅 **★ P E D3**
Offers buffets with open kitchen.
1F, Renaissance Tianjin Lakeview Hotel, 16 Binshui Road, Hexi
河西区滨水道16号万丽天津宾馆1层
Tel: 5822 3388
Hrs: 06:00am-10:30am
11:30am-14:00pm
17:30pm-22:00pm

Pacifica- All-day Dining

帕西非嘉西餐厅
Address: Pan Pacific Tianjin 1F1 Zhang Zhihong Road, Hongqiao District
Tianjin, China 300091
天津泛太平洋大酒店1楼
Telephone: +86 22 5863 8888 Ext. 8718

Hank's Sports Bar & Grill

★ ¥80 P E B4
Special dishes each week. A real western bar for watching sports and eating steaks.
Vanke Jin Ao International Square, Zhong Shi You Bridge, Wei Jin South Road, He Xi District, Tianjin, Chian 300221
天津市河西区卫津南路中石油立交桥东南侧万科金奥国际广场6号楼333室
Tel: 13821611049 / 13920614814
Email: theupperdecktj@yahoo.com
Hrs: 11:00am-23:00pm

Lobkowicz

洛克维茨自酿啤酒坊
Tianjin's first Czech style restaurant.
101-104, West Building, Min Yuan Stadium, Heping
和平区民园体育场西楼101-104
Tel: 8312-2718
Hrs: 11:00-23:00

Promenade Italian Restaurant

河岸意大利餐厅 **¥200 P E C7**
Cuisines are showcased in a sumptuous à la carte menu. International favorites comprising fresh produce are prepared by a dedicated team of savvy chefs.
1F, St. Regis Tianjin, No. 158 Zhang Zi Zhong Road, Heping
和平区张自忠路158号天津瑞吉金融街酒店一层
Tel: 5830 9959
Hrs: 05:30am-10:00am / 17:30pm-21:30pm

Cholito

西班牙餐厅
Offers elegant, comfortable afternoon lunch and evening dining, featuring Spanish music and interior design.
Address: at the crossing of Hebei Lu and Luoyang Dao, Heping District
地址: 和平区五大道河北路和洛阳道交口
Tel: 58352833
Hrs: 11:30am-15:30pm / 17:00pm-22:00pm

Terrace Café

燕园咖啡厅 **C4**
Offers both buffet and à la carte service. Western and Asian specialties featured at the buffet and theme nights are offered nightly.
1F, Sheraton Hotel Tianjin, Zi Jin Shan Lu, Hexi
河西区紫金山路天津喜来登大酒店1层
Tel: 27313388
Hrs: 06:00am-23:00pm

Drei Kronen-1308 Brauhaus

路德维格1308 德餐啤酒坊 **★ P E D7**
Good sausages, awesome pork knuckle and nice beers.
1F, BLKS, Jinwan Plaza Jiefangbei Road, Heping
和平区解放北路津湾广场5号楼1层
Tel: 23219199
www.ldwg1308.com
Hrs: 11:0am-24:00pm

TGI FRIDAYS

星期五餐厅 **P E B4**
Great place to have tasty burgers, french fries, chicken and steak.
No.7-2, Fukang Lu, Nankai
南开区复康路7-2号
Tel: 23005555
Hrs: 11:30am-22:00pm

YY CRAFT BEER HOUSE
Kiemong Courtyard, No.9, Duzunliu, Heping District, Tianjin
022-56352835 185-2275-5354 (En)
11:00-24:00

YY BEER HOUSE
No.3 Ao Men Road (behind the International Building), Heping.
2339 9634
13821118292 (En / JAP)
11:00-24:00

PAULANER Tianjin

普拉纳啤酒坊 **D7**
A unique journey experiencing authentic Bavarian food, flair and coziness.
Venice Square, Italian Territory, No.429-431, Shengli Lu, Hebei
河北区胜利路429-431号
意大利风情威尼斯广场
Tel: 24468192
Hrs: 10:30am-01:30am

Seasonal Tastes

“知味”全日餐厅 **P E D6**
Offers Asian and international dishes.
1F, The Westin Tianjin No.101 Nanjing Road, Heping
和平区南京路101号天津君隆威斯汀酒店1层
Tel: 2389 0088
Hrs: 06:00am-10:00am / 11:30am-14:30pm
17:30pm-21:30pm

Wood Restaurant & Bar

木餐厅
Wood Restaurant & Bar offers authentic western food at a reasonable price.
5F, The Centro, 18 Wu Jia Yao Da Jie, Hexi District
河西区吴家窑大街19号
中央公馆5层
Tel: 6095-5550
Hrs: 16:00-01:00

The Pressroom 26th

Specializes in Southeast Asian cuisines.
New Minyuan Stadium, at the crossing of Changde Dao and Hengyang Lu, Heping
和平区常德道与衡阳路交口新民园
Tel: 2722-7888

Pizza Matta

Pizza Matta features traditional Italian pizza, with a particular focus on the Napoli styled pizza.
No.4001, 4F, Riverview Place, 238 Liu Wei Lu, Hedong District
河东区六纬路238号
嘉里汇4层4001
Tel: 24268326
Hrs: 10:00-22:00

TEDA & Tanggu

Dublin Irish Pub

督柏林爱尔兰西餐吧 **P E**
Great place, nice food. One of the best places to have a relax.
No.137, 3rd Avenue, TEDA
开发区第三大街137号
Tel: 6629 2963
Hrs: 10:30am-01:30am

[Thai&Malay 泰国&马来西亚]

Tianjin Downtown

YY Beer House

粤园泰餐厅 **★ ¥100 P E D6**
The best Thai Restaurant in Tianjin offers the fantastic Thai food and beer.
3 Ao Men Lu, (behind the International Building), Heping.
和平区澳门路3号(国际大厦后)
Tel: 2339 9634 13821118292(English)
Hrs: 11:00am-24:00pm
If need be, we have a designated driver to take you to your next destination.

YY Craft Beer House (NEW OPEN)

粤园泰餐厅 ★ ¥100 P E D6
Xiannong Courtyard, No.1, Hunan Lu, Heping District, Tianjin
天津市和平区五大道先农大院
湖南路1号粤园餐厅
TEL: 58352835 /185-2225-5354 (En)
Hrs: 11:00-24:00
If need be, we have a designated driver to take you to your next destination.
Happy hour: Monday~Sunday, 2:00pm~6:00pm, YY craft beers, Buy 1 get 1 free! (for 1 person)

[Vietnamese 越南餐厅]

YULU Vietnamese restaurant

鱼露越南餐厅
Beside TAPAS, A3, Magnetic Capital Business Area, Nankai District
南开时代奥城A3区美滋味旁边
Tel: 2385-5317

[FRENCH 法餐厅]

Tianjin Downtown

Nice To Meet You

很高兴认识你
Specializes in French style seafood, serves around 15 types of oysters including Gillardeque and Greay from France, Tasmanian oysters from Australia as well as oysters from South Africa, Canada and Japan.
278 Hebei Lu, Heping District (near Chengdu Dao)
和平区河北路278号(近成都道)
Tel: 2339-0409
Hrs: 11:30-22:00

FLO

福楼 ★ ¥350 P E D7
The best French Restaurant in Tianjin offers the most authentic French cuisine. Brasserie FLO is the first restaurant in Tianjin to offer fresh oysters from France.
河北区意大利风情区光复道37号
No.37 Guangfu Road, Italy Style Town, Hebei
Tel: 2662 6688
Fax: 2445 2625
Hrs: 11:00am-23:00pm

[Italian 意大利餐厅]

Tianjin Downtown

Prego
意大利餐厅 ¥400 P E D6
Prego's cuisine is rustic yet refined, rooted in tradition while producing innovative creations using only the finest and freshest ingredients available.
3F, The Westin Tianjin, No.101, Nanjing Lu, Heping
和平区南京路101号
天津君隆威斯汀酒店3层
Tel: 23890088
Hrs: 11:30am-14:30pm
18:00pm-22:00pm

Idea Restaurant & Lounge

埃迪亚意式餐厅酒吧
Idea Restaurant & Lounge specializes in providing authentic Italian food at a reasonable price.
215 Xiao Cheng Du Dao, Heping District (opposite No.90 Middle School)
和平区小成都道215号(九十中学对面)
Tel: 23374869
Hrs: 11:30-14:00
18:00-21:30

[Chinese 中餐厅]

Tianjin Downtown

Shang Palace

香宫
Specializes in authentic Cantonese cuisine and local specialties, Dim Sum and Peking Duck
1F, Shangri-La Hotel, Tianjin, No. 328 Haihe East Road, Hedong
河东区海河东路328号天津香格里拉大酒店1层
Tel: 8418 8111
Hrs: 10:30 to 14:30 / 17:30 to 22:00

Noodle Bar

面馆
Address: Pan Pacific Tianjin 1F1 Zhang ZiZhong Road, Hongqiao District
Tianjin, China 300091
天津泛太平洋大酒店1楼
Telephone: +86 22 5863 8888 Ext. 8716

Din Tai Fung

鼎泰丰 ★ ¥150 P E
Steamed Bread made of choice ingredients are the main attraction. The Special desserts, steamed glutinous rice pudding and almond togu, will melt in your mouth.
18 Binshui Dao, Hexi.
河西区宾水道18号(宾水道与紫金山路交口)
Tel: 2813 8138 Ext 8001
Hrs: 11:00am-14:30pm/17:00pm-21:30pm

Tian Tai Xuan

天泰轩
Savor dishes from the renowned Cantonese tradition in concert with innovative creations exploring seasonal local ingredients, together forming a culinary experience which is not only extraordinary but quite possibly the most unique in the entire world.
The Ritz-Carlton, Tianjin, 1st and 2nd floor, No. 167 Dagubei Road, Heping
和平区大沽北路167号天津丽思卡尔顿酒店一楼和二楼
Hrs: 11:30am-14:00pm/17:30pm-21:30pm
Tel: 5857-8888
Seats:160

[Japanese 日料]

Hong Japanese Restaurant

鸿右卫门
Hong Japanese Restaurant is a newly opened eatery that serves both formal Japanese dishes and snacks to have while you're drinking sake.
1F, 21 Metropolis, Lu An Da Jie, Heping District (opposite Parkson Department Store)
和平区禄安大街大都会21号底商(百盛商场对面)
Tel: 60931116
Hrs: 17:00-23:00

BAR

Tian jin Downtown

Lobby lounge

大堂酒廊
Provides fine wines from all over the world, cocktails, snacks, coffee and other soft drinks
1F, Shangri-La Hotel, Tianjin, No. 328 Haihe East Road, Hedong
河东区海河东路328号
天津香格里拉大酒店1层
Tel: 8418 8111
Hrs: 09:00 to midnight

River Lounge

瑞吉畔吧 ¥100 P E D7
One of Tianjin's premiere destinations, you can enjoy High Tea or artisan cocktails at the gleaming bar or in conversation areas furnished with rich leather seating overlooking the sparkling Hai River. The signature cocktail features a blend of unique Chinese flavors and seasonings, including Fujian lapsang souchong tea, Sichuan pepper, and soy sauce with fine vodka.
1F, St. Regis Tianjin, No.158 Zhang Zi Zhong Road, Heping (Next to Jin Tower, the opposite side of Ha Mi Road)
和平区张自忠路158号, 津塔旁, 哈密道正对面, 天津瑞吉金融街酒店一层
Tel: 5830 9958
Hrs: 10:00am-01:00am

O'Hara's-authentic British lounge

海维林酒吧 - 经典英式酒吧 E6
Offers the intimacy of an English gentleman's lounge with regal Winchester styled sofas and an oversized bar counter.
1st floor Astor Wing, A Luxury Collection Hotel, Tianjin, 33 Taier Zhuang Road, Heping
和平区台儿庄路33号
天津利顺德大饭店豪华精选酒店, 酒店一层
Tel: 58526888 ext. 8919
Hrs: 06:30pm-01:00am

Flair

★ P E E5
East Asian cuisine, the menu combines playful snack-style dishes with richly flavorful entrées, designer desserts and the freshest of seafood.
The Ritz-Carlton, Tianjin, 1st floor, No. 167 Dagubei Road, Heping District, Tianjin China
和平区大沽北路167号天津丽思卡尔顿酒店一楼
Tel: 5857-8888
Mon-Fri 17:00-24:00、 Sat-Sun 17:00-01:00
Seats:118

Qba

Q吧 P E D6
Qba's Latin-inspired décor creates an authentic ambience where delicious tapas and Latin-style snacks are shared among friends.
The Westin Tianjin, No. 101 Nan Jing Road, Heping
和平区南京路101号天津君隆威斯汀酒店
Tel: 2389 0088
Hrs: Tue-Sat 6:30pm-01:00am

SHOPPING

[Department Store 百货]

Tianjin Downtown

Galaxy Mall
银河国际购物中心
Featuring the most famous luxury brands in the world.
No.9, Le Yuan Road, Hexi
河西区乐园道9号
Tel: 8388 9577 Fax: 8388 9733
Web: www.galaxy-mall.com.cn
Hrs: 10:00-22:00

Mighty Source

美琪·源
B1-13, ITC Mall, 39 Nanjing Road, Hexi District
天津市河西区南京路39号天韩国贸购物中心B1-13
Tel: 022-59006108

plaza66

天津恒隆广场
The mega department store in Tianjin, customer can enjoy the forefront of fashion here.
160 Zhangzihong Lu, Heping District
和平区张自忠路160号

Tianjin Joy city

大悦城
Stocks a number of popular brands including Sephora, H&M, supermarket and plenty of restaurants.
No.2, Nanmen Wai Da Jie, Nankai
河西区南门外大街2号
Tel: 5861 8888
Web: tjjoycity.com

Tianjin Aeon Mall

天津永旺购物中心
Aeon Mall is a specialist shopping mall developer.
Zhongshanbei Store 中山北店 (10:00-22:00)
No.1, Fushan Dao, Zhongbei Industrial Park, Xiqing
西青区中北工业园区阜盛道1号
Tel: 8719 5700
TEDA Store 泰达店 (10:00-22:00)
No.29, Shishangdong Lu, Development Zone
开发区时尚东路29号
Tel: 5985 7000

International Trade Centre Mall

天津国贸购物中心
Stocks various items from clothing to household necessities.
39 Nanjing Lu, Hexi District
河西区南京路39号
Tel: 87136868

Riverview Place

天津嘉里中心嘉里汇
A newly opened huge shopping mall stocks many different items.
Riverview Place, 238 Liu Wei Lu, Hedong District
河东区六纬路238号嘉里汇
Tel: 24230101

[Grocery 超市]

Tianjin Downtown

Hisense Supermarket
海信超市
-1F, Hisense Plaza, No.188, Jiefang Bei Lu, Heping
和平区解放北路188号海信广场负1层
Tel: 2373 1998
Hrs: 10:00-21:30 (Mon-Fri)
10:00-22:00 (Sat-Sun)

SHOPPING 购物
BAR 酒吧
RESTAURANT 餐厅
WINE 红酒
COFFEE 咖啡

Happy Soho Live Music & Dance Bar
欢乐苏荷酒吧
Live Filipino band with hot Russian dance girls.
(Opposite of Central Hotel)
No.16, Fortune Plaza, 3rd Avenue, TEDA
开发区第三大街财富广场16号(中心酒店对面)
Tel: +86 22 2532 2078
Hrs: 20:00-02:00

LISTING

Isetan Supermarket

伊势丹超市
-1F, Isetan, No.108, Nanjing Lu, Heping
和平区南京路108号伊势丹负1层
Tel: 2722 1111
Hrs: 10:00-21:00

[Decorations 家居装饰]

Tianjin Downtown

IKEA

宜家家居
No.433, Jintang Road, Dongli District
东丽区津塘公路433号
Tel:400-800-2345

SPORTS

[Gym 健身]

Tianjin Downtown

Pan Pacific Tianjin Fitness Centre

天津泛太平洋大酒店健身中心
Address: Pan Pacific Tianjin 4F
1 Zhang ZiZhong Road, Hongqiao
District Tianjin, China 300091
天津市红桥区张自忠路1号
Telephone: +86 22 5863 8888 Ext. 8318

Westin WORKOUT®

威斯汀健身馆®
5F The Westin Tianjin, No.101 Nanjing
Road, Heping
和平区南京路101号天津君隆威斯汀酒店5层
Tel: 2389 0088
Hrs: 06:00-22:00

HOTEL

[Hotel 酒店]

Tianjin Downtown

The Westin Tianjin

天津君隆威斯汀酒店
No.101, Nanjing Road, Heping District
和平区南京路101号
Tel: 2389 0088
Fax: 2389 0099
Website: westin.com/Tianjin

Wanda Vista Tianjin

天津万达文华酒店
No.486, Ba Hao Lu, Da Zhi Gu, Hedong
河东区大直沽八号路486号
Tel: 2462 6888

HYATT REGENCY TIANJIN EAST

天津帝旺凯悦酒店
126 Weiguo Road, Hedong District, Tianjin,
300161, People's Republic of China
中国天津市河东区卫国道126号 邮编300161
Tel: + 86 22 2457 1234
Fax: +86 22 2434 5666
Email: tianjin.regency@hyatt.com
tianjin.regency.hyatt.com

The Ritz-Carlton, Tianjin

天津丽思卡尔顿酒店
No. 167 Dagubei Road, Heping
和平区大沽北路167号
Tel: 5857-8888 Fax: 5857-8899
www.ritzcarlton.com

Sheraton Tianjin Hotel

天津喜来登大酒店
Zi Jin Shan Lu, Hexi District
河西区紫金山路
Tel: 27313388

Shangri-La Hotel Tianjin

天津香格里拉大酒店
No. 328 Haihe East Road, Hedong
District, Tianjin, 300019, China
天津市河东区海河东路328号
Tel: (86 22) 8418 8888

Renaissance Tianjin Lakeview Hotel

万丽天津宾馆
16 Binshui Dao, Hexi District
河西区滨水道16号
Tel: 58223388

Crowne Plaza Tianjin Meijiangan

天津梅江中心皇冠假日酒店
East to South Youyi Road (Opposite to Tianjin
Meijiang Conference&Exhibition Center),
Xiqing District, Tianjin, P.R. China 300221
天津西青区友谊南路东侧
(天津梅江会展中心正对面)
Tel: (86 22) 5857 6666
Fax: (86 22) 5857 6688
Web:www.crowneplaza.com/tjmeijiangan

TEDA International Club Tianjin

泰达国际会馆
7+2 Fu Kang Lu, Nankai.
南开复康路7号增2号
Tel: 5869 5555
Fax: 2300 5656

Pan Pacific Tianjin

天津泛太平洋大酒店
Address: 1 Zhang ZiZhong Road,
Hongqiao District Tianjin, China 300091
天津市红桥区张自忠路1号
Telephone: +86 22 5863 8888
Email: info.pptsn@panpacific.com
Website: www.panpacific.com

The St. Regis Tianjin

天津瑞吉金融街酒店
1F, St. Regis Tianjin, No.158 Zhang Zi
Zhong Road, Heping (Next to Jin Tower,
the opposite side of Ha Mi Road)
和平区张自忠路158号·津塔旁·哈密道正
对面·天津瑞吉金融街酒店一层
Tel: 5830 9999
Web: Stregis.com/tianjin

Banyan Tree Tianjin Riverside

天津海河悦榕庄
34 Haihe East Road Hebei
河北区海河东路34号
Tel: 5861 9999
Fax: 5861 9998
Web: banyantree.com

Holiday Inn Tianjin Aqua City

天津水游城假日酒店
No. 6, Jieyuan Road, Hongqiao
红桥区芥园道6号
Tel: 5877 6666

Tangla Tianjin

天津中心唐拉雅秀酒店
No. 219, Nanjing Road, Heping
和平区南京路219号
Tel: 2321 5888

Renaissance Tianjin downtown Hotel

滨江万丽酒店
105 Jian She Lu, Heping.
和平区建设路105号
Tel: 2302 6888
Fax: 2302 8530

Hotel Indigo Tianjin Haihe

天津海河英迪格酒店
No.314, South Jiefang Rd., Hexi Dist
天津市河西区解放南路314号
Tel:88328888
4000380666
Web:www.indigohotel.tianjin.com



EMMAKIDS

Emma International Montessori Kindergarten
EMMAKIDS is an international Montessori kindergarten
which enrolls preschool children from age 2 to 6.

American Montessori Society (AMS)

Initiate International Member School

Montessori Teacher Preparation International (MTPI)

Internship School

The Montessori Institute of America (MIA)

Practicum-Site School



Address: No. 9 Macao Rd., Heping District, Tianjin City
Tel: (86)-22-23399168, (86)18622551659
Website: www.emmakids.com.cn
E-mail: emmakids@163.com

Hotel Nikko Tianjin

天津日航酒店
189 Nan Jing Lu, Heping.
和平区南京路189号
Tel: 8319 8888
Fax: 8319 2266
Web: www.nikkotianjin.com

The Astor Hotel,

A Luxury Collection Hotel, Tianjin

天津利顺德大饭店 豪华精选酒店
33 Taier Zhuang Road, Heping
和平区台儿庄路33号
Tel: 2627 8888
Web: www.luxurycollection.com/astor

Holiday Inn Tianjin Riverside

天津海河假日酒店
Phoenix Shopping Mall, East Haihe
Road, Hebei (Nearby " Eye of Tianjin ")
河北区海河东路凤凰商贸广场
(“天津之眼”摩天轮旁)
Tel: 2627 8888
Fax: 2627 6666

TEDA &Tanggu

Holiday Inn Binhai Tianjin

天津滨海假日酒店
86 First Ave., TEDA.
经济技术开发区第一大街86号
Tel: 6628 3388

Crowne Plaza Tianjin Binhai

天津滨海圣光皇冠假日酒店
55 Zhongxin Avenue, Airport Industrial Park.
空港物流加工区中心大道55号
Tel: 5867 8888
Fax: 5867 8899
Web: www.crowneplaza.com

Renaissance Tianjin TEDA Hotel & Convention Center

天津万丽泰达酒店及会议中心
29 Second Ave., TEDA.
经济技术开发区第二大街29号
Tel: 6621 8888

Sheraton Tianjin Binhai Hotel

天津滨海喜来登酒店
No.50, 2nd Avenue, TEDA, Binhai New Area
滨海新区天津经济技术开发区第二大街50号
TEL: 6528 8888
FAX: 6528 8801
Web: www.sheraton.com/tianjinbinhai

[Hotel Apartment 酒店公寓]

Tianjin Downtown

Somerset International Building Tianjin

天津盛捷国际大厦服务公寓
No 75 Nanjing Road, Heping
和平区南京路75号
Tel: 2330 6666

Somerset Olympic Tower Tianjin

天津盛捷奥林匹克大厦服务公寓
No 126 Chengdu Road, Heping
和平区成都道126号
Tel: 2335 5888

Somerset Youyi Tianjin

天津盛捷友谊服务公寓
No 35 Youyi Road, Hexi
河西区友谊路35号
Tel: 2810 7888

Ariva Tianjin Binhai Serviced Apartment

天津滨海·艾丽华服务公寓
No. 35 Zi Jin Shan Road, Hexi District
河西区紫金山路35号
Tel: 5856 8000
Web: www.stayariva.com

Fraser Place Tianjin

天津招商美伦辉盛坊国际公寓
No.34 Xing Cheng Towers Ao Ti Street, West
Weijin South Road, Nankai District, Tianjin
天津市南开区卫津南路西侧
奥体道星城34号楼
Tel: 58920800

Shangri-La Hotel, Tianjin

天津香格里拉大酒店服务式公寓
No. 328 Haihe East Road, Hedong
天津市河东区海河东路328号
Tel: 8418 8888

TEDA &Tanggu

Green Park Villa

格林园
No.34, 1st Avenue TEDA, Tianjin
天津经济技术开发区第一大街34号
Tel: 2528 0670

SCHOOL

Tianjin Downtown

International School of Tianjin

天津经济技术开发区国际学校天津分校
Only international school in Tianjin fully
authorized by the IBO to teach all three IB
programs (PYP, MYP and DP) from age 3-18.
Weishan Nan Lu, Jinnan District, Tianjin
天津市津南区(双港)微山南路
Mon-Fri 07:30-16:30
T: +86 22 2859 2001
W: www.istanjin.org

Tianjin Translation College

天津翻译学院
No.5 Pinghu Road, Anshanxi Street,
Nankai District, Tianjin
天津市南开区鞍山道平湖水5号
Tel: 2737-9758
Email: jenny_tj@126.com

SmartKidz International Tianjin
童慧国际
5F, Building C, He Zhong Building, You Yi Bei Lu, Hexi District
天津市河西区友谊北路合众大厦C座5层
Tel: 18622496466
Landline: 022-83860916-0
Email: smartkidz@foxmail.com;
934971182@qq.com
WeChat: smartkidz-tj
Website: www.smartkidz-tj.com

Green Mandarin School
格林教育
Room 705, Block B, Kang Ning Building, Xi Kang Lu, Heping District
和平区西康路康宁大厦B座705室
1-2-302, Cheng Ji Center, Nan Jing Road, Heping District
和平区南京路诚基中心1号楼2门302室
Chengdu road No.151
成都道151号
Jiuhel International Village, 140Wei Guo Dao, Hedong District, Tianjin
河东区卫国道140号九河国际村
2401 Zaia Wanli Hotel & Apartment, 8 Huang Hai Lu, Teda
滨海新区黄海路8号索亚万丽公寓2401室

Wellington College International Tianjin
天津惠灵顿国际学校
NO.1 Yide Dao, Hongqiao District
红桥区义德道1号
Tel: 8758 7199
187 2248 7836
Email: admissions@wellington-tianjin.cn
www.wellington-tianjin.cn

Tianjin International School
天津国际学校
No.4-1 Sishui Road, Hexi
河西区泗水道4号增1号
Tel: 8371 0900
Fax: 8731 0400
admin@tedainternationalschool.net
www.tedainternationalschool.net

Hopeland International Kindergarten
荷兰国际幼稚园(海逸园)
No.5 CuiBo Road,
Meiji Jiang Bay, Tianjin, China
天津市梅江湾翠波道5号
Tel: 022-6046-2555

Hopeland International Kindergarten
荷兰国际幼稚园(梅江园)
No.7 Huandao Middle Road, East Side of Jiefang South Road, Tianjin
天津市解放南路西侧环岛东路7号
Tel: 022-5810-7777

Shuoba Chinese Academy
说吧汉语
Tianjin Heping District Chengdu Dao
No.126 Somerset Olympic Tower 403
天津市和平区成都道126号盛捷奥林匹克4层403室

Tianjin Heping District Nanjing Rd. No.75 International Plaza 1802
天津市和平区南京路75号国际大厦1802室
Tel: 022-2335 0585
139-1079-8835 (Mr. Lu Tong)
187-1017-7191 (Sandra)

Tianjin Golden Collar Translation Center
天津金领翻译中心
No.5 Pinghu Road, Anshanxi Street, Nankai District, Tianjin
天津市南开区鞍山西道平湖路5号
Tel: 2737-9758
Email: jenny_tj@126.com

TEDA & Tanggu
Teda International School
泰达国际学校
72 Third Ave, TEDA,
经济技术开发区第三大街72号
Tel: 6622 6158
6622 6157
Fax: 6200 1818
admin@tedainternationalschool.net
www.tedainternationalschool.net

MEDICAL FACILITY

Tianjin Downtown
Tianjin United Family Hospital (TJU)
天津和睦家医院
No. 22 Tianxiaoyuan, Tianjiang Road,
Hexi District, Tianjin 300221
河西区潭江道天满园22号 300221
Tel: (022) 58568500
Web: http://www.ufh.com.cn

ARRAIL International Dental Clinic
瑞尔专业口腔医疗机构
Rm 302, Tianjin International Building
No.75 Nanjing Rd. Heping District, Tianjin
天津市和平区南京路75号
天津国际大厦302室
Tel: 022-2331-6202
Fax: 022-2331-6215

Tianjin International SOS Clinic
天津国际(SOS)紧急救援诊所
1F Sheraton Tianjin Hotel, Zijinshan Lu, Hexi,
河西区紫金山路天津喜来登大酒店公寓楼首层
Tel: 2352 0143 / 6537 7616
Hrs: 09:00-18:00 (Mon-Sat)

Tianjin TEDA International SOS Clinic
国际SOS天津泰达诊所
102-C2 MSD, No.79, 1st Avenue, TEDA
天津经济技术开发区第一大街79号泰达
MSD-C区2座102室
Tel: 6537 7616

CHAMBERS

Tianjin Downtown
European Union Chamber of Commerce in China, Tianjin Chapter
中国欧盟商会天津办公室
41F, The Executive Center, Tianjin World Financial Center, 2 Dagubei Lu, Heping District, Tianjin 300020.
天津市和平区大沽北路2号天津环球金融中心41层德事商务中心
Tel: +86 (022) 58307608
Website: www.eurochamber.com.cn
Email: tianjin@euccc.com.cn

The American Chamber of Commerce, Greater Tianjin Branch
美国商会天津分会
Rm 2918, the Exchange Tower 2, 189 Nanjing Road, Heping
和平区南京路189号津汇二期2918室
Tel: 23185075
Fax: 2318 5074
Website: www.amchamtianjin.org

German Chamber of Commerce in China - North China
中国德国商会
Rm.1502, Global Center, No. 309 Nanjing Road, Nankai
南开区南京路309号环球置地广场1502室
Tel/Fax ++86 (0)22 - 8787 9249
Email: tianjin@bj.china.ahk.de
Internet: www.china.ahk.de

German Business Circle Tianjin
Deutscher Unternehmerkreis Tianjin, DUK
天津德国联谊会
Rm 803, Huake Center, 3 Kaihua Road, Huayuan Industrial Zone.,
华苑产业区开华道3号华科创业中心803室.
Tel: 8371 7855
Fax: 837 17859

Melbourne Office Tianjin
墨尔本天津代表处
Room 1008, International Building, 75 Nanjing Road, Heping District, Tianjin 300050, P.R.China
天津市和平区南京路75号国际大厦1008室
Tel: 86 22 23136003
Fax: 86 22 23136005
Business Hours: 8:30~17:30

MASSAGE

Tianjin Downtown
Chinese Massage Club
中国整体院
Rm. 11F, Building 1, Zijin Garden, No.15, Binshui Dao, Hexi
河西区宾水道15号紫金花园1座11F室
Tel: 88294330
13512489654
Hrs: 10:00-24:00

Super SPA
Aromatherapy and massage. Satisfy your physical, emotional, spiritual needs.
Where you live, where we will service for you.
Hrs: 10:00--24:00
Tel: 18222497175

A Sen Da Mu Tong
阿森大木桶养生馆
22 Pukou Dao, Hexi.
河西区浦口道22号
Tel: 2313 5080

Gudu Massage
古都按摩
1-1-607, Cheng Ji Center, Nanjing Road, Heping
和平区南京路诚基中心1号楼1门607
Tel: 2313 7919 - 136 821 90233
Hrs: 10:00-02:00

CHURCH

Tianjin Downtown
Tianjin Christian Fellowship
King Hall Hotel, No.22, Huan Hu zhong Lu, Hexi
河西区环湖中路22号
Tel: 8829 7772
enquiry@tjif.com
Open to foreign passport holders only

St. Joseph's Cathedral
西开教堂
No.9, Xining Dao, Heping
和平区西宁道9号

TEDA & Tanggu

TEDA Christian Fellowship
Building A, Report Hall, TEDA International Hotel, 2nd Avenue, No. 8, TEDA Tianjin
天津泰达开发区第二大街8号泰达国际酒店宴会馆
Email: enquiry@tedafellowship.com
Phone: 151-2264-5704

- PARK 公园
- MASSAGE 按摩
- MUSEUM 博物馆
- THEATRE 剧院
- CHURCH 教堂
- CHAMBERS 商务
- ESTATE 房地产
- MEDICAL 医疗
- SCHOOL 学校
- HOTEL 酒店
- SPORTS 运动
- SHOPPING 购物

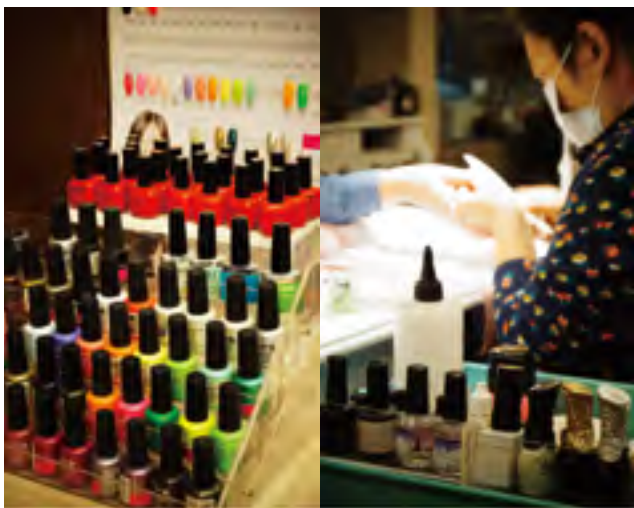
Liverpool's Legend John Barnes at Hyatt Regency Tianjin East



Liverpool Football Club in Tianjin for "2016 Liverpool China Trip", Liverpool legend football star Mr. John Barnes stayed at Hyatt Regency Tianjin East, the hotel general manager Mr. Hardy extended him a warm welcome. A gift was presented by Mr. John Barnes to express gratitude to Hyatt Regency Tianjin East.

Customize Your Manicure Service at Gary's Nail Studio

Gary's Nail Studio is nestled no 6F of The Westin, Tianjin and is specialized in customized manicure service. The professional nail specialist inquires and checks your nail condition first and then provides you with a whole solution of nail caring and beauty according to your needs. The studio chooses only the best quality products, such as OPI and from Japan and Korea, in addition to OPI and LCN. All products are odorless and harmless.



Shangri-La Hotel, Tianjin Celebrates New Year with the Unveiling of the Largest Yusheng in Town

The 7th day of the 1st month in the Lunar Calendar is commonly considered as a birthday for everyone, and celebrated by taking "Yusheng". On that day, Shangri-La Hotel, Tianjin will unveil the largest "Yusheng" tossing in the city with invited guests to welcome the year of the monkey, and tossed to a new lunar year for good luck and prosperity.



Fortune Heights Snow Polo World Cup 2016



Fortune Heights Snow Polo World Cup 2016, the largest snow polo tournament in the world was held at Tianjin Goldin Metropolitan Polo Club from January 26 to 31, 2016. Six teams from Argentina, Canada, Chile, England, France, and Hong Kong China fought for the championship title on the snow field.

Snow polo is a tradition that originated from glamorous ski resorts of Switzerland, but it has made its presence felt in China, when it was hosted at the Tianjin Goldin Metropolitan Polo Club in 2012. The vision of Tianjin Metropolitan Polo Club is to develop a highly regarded polo community in China for those that value excellence, tradition and nobility as well as luxury. The objective to host the international snow polo tournament is to create a home for the sport of polo in China, Asia.

Tang Dynasty Chinese Eaglewood Culture Exhibition Opens



To display examples of China's magnificent traditional culture and to help people to better understand about the Silk Road's positive impact, the Tianjin Chinese Eaglewood Art Museum is holding a Tang Dynasty Chinese Eaglewood Cultural Exhibition from the start of the new year. The exhibition will be officially opened on January 9. Complementing the exhibition, the museum will also launch a series of cultural exchange activities. Those interested in Chinese traditional culture can sign up for a course on Chinese Eaglewood to further understand the unique charms of this Chinese traditional culture.

Art Salon at YY Craft Beer House



YY Beer House had a party themed as Wu Da Dao in the Eyes of the Artists. On the party, the artists, a couple surnamed Dou shared the stories behind the oil and pen paintings as well as how the artworks came into being.



New Year Party at Xiannong Courtyard

A New Year Party was held at Xiannong Courtyard on December 31. Dancing girls from Sri Lanka and Russia performed a jazz dance show and the hourly lucky draws brought a lot of coupons from the establishments in Xiannong, including Starbucks and Mrs. Wang's Dessert.



"Big Blue Cat, Little Boy" Themed Illustrations Show Held At The Min Yuan Terrace

On January 16 & 17 2016, the original illustrator Chen Si presented his latest series of works at the Min Yuan Terrace of Wu Da Dao Culture Creative Block. The illustrations exhibition had the title "The universe is so big, but without you, I can't enjoy anything. Big blue cat, little boy." The works represented emotional moments between the two protagonists – the boy and cat – and the countless conjectures about the world using lively colour combinations and fantastical imagination. Behind the interesting and beautiful pictures, the author hopes to express his feelings of loneliness and the difference between ideals and reality, along with some of his immature views of the world. During the event, the author also had a signing activity which provided opportunities for those present to speak with him.



ISETAN Binhai New Area Shop
SPECIAL INFORMATION

ISETAN
www.isetan-tianjin.com

Japanese Restaurant

Bunt 板特

Open hours: 11:30-15:00 (LO:14:00)
during Spring Festival holiday (Feb. 7/8/9)

特选牛 日式烤牛排

JAPANESE STYLE BEEF STEAK **158元**

特选牛 日式烤牛排盖饭

JAPANESE STYLE BEEF STEAK BOWL **168元**

4F TEL: 022-6554-1036
11:30-14:30 (LO: 13:30)
17:30-22:00 (LO: 21:00)

Happy Valentine's 情人节特别套餐

提前预定套餐送 智力圣卡罗尊荣红2杯



玫瑰之约浪漫双人套餐 **298元**

花园沙拉、炸洋葱圈、鸡米花
沙拉米橄榄串

Garden Salad, Onion Rings, Chicken Popcorn & Smoked Salmon

意式蔬菜汤
Minestrone Soup

香煎黑椒鸡扒
大虾三文鱼扒

Black Pepper Sauce & Chicken Fillet Seafood Combination

提拉米苏
home-made tirisau



缘定今生永不分离双人套餐 **521元**

花园沙拉、炸洋葱圈、鸡米花
沙拉米橄榄串

Garden Salad, Onion Rings, Chicken Popcorn & Smoked Salmon

意式蔬菜汤
Minestrone Soup

碳烤澳洲西冷扒
大虾三文鱼扒

Grilled Australian Sirloin Steak Seafood Combination

提拉米苏
home-made tirisau

4F TEL: 022-6554-1037 11:00-21:00 (LO: 20:00)

凭杂志页, 点火锅类菜品
赠送关东煮

Order Hot Pot Dishes
can get Oden
for free
by showing the magazine

B1F TEL: 022-6554-1039 11:00-20:00 (LO: 19:00)

ADD TEDA MSD No.62 2nd Avenue TEDA Tianjin Tel:6527-1111



Profile of CHENYI Law Firm >>>>>>



The firm was founded in 2013 by several highly-acclaimed and senior lawyers in the legal practice industry of Tianjin. Equipped with more than 10-18 years of extensive experiences in a wide range of commercial and business law, the legal team at CHENYI is proud of its track record of having successfully assisted a large number of multinationals, foreign-invested, major State-owned or private companies in a variety of legal matters. Several of the partners have studied or worked in Europe or US. The firm is capable of providing service in Chinese, English and Japanese.

The Partners at CHENYI are united under the common goal, i.e. to deliver value to clients and endeavor to be the best firm of Tianjin. We have a passion for the profession and we trust we can make a positive difference through our commitment to excellence. Our mission is to deliver legal services with quality, efficiency and professionalism.

Practice Areas >>>>>>

- FDI: foreign-invested enterprises services, business incorporation and collaboration with Chinese partners, commercial negotiation, joint ventures
- Overseas investment by domestic enterprises
- General corporate: corporate internal governance, shareholder dispute, daily operation, risk management, contracts review, corporate finance
- Human resource and labor law: down-sizing or lay-off, labor relations consultancy, labor dispute mediation, arbitration and litigation, draft and review of company internal rules, employee handbooks, labor contract etc.
- M & A: reconstruction, mergers and acquisitions, due diligence, negotiation, legal documents drafting and review, general consultancy;
- PE& VC: establishment of private equity or venture capital fund, investment, due diligence, investment exit, liquidation
- Intellectual property: trademark, trade secret, patents, IP dispute etc.
- Real estate and construction projects: real estate development, construction, land development, property management, real estate acquisitions
- International trade and investment
- Finance, banking and Insurance
- Litigation & Arbitration



INTRODUCING A NEW LEVEL OF HOME COMFORT
SOMERSET SERVICED RESIDENCE



Somerset International Building Tianjin
No 75 Nanjing Road, Heping District
(86-22) 2330 6666



Somerset Olympic Tower Tianjin
No 126 Chengdu Road, Heping District
(86-22) 2335 5888



Somerset Youyi Tianjin
No 35 Youyi Road, Hexi District
(86-22) 2810 7888

Ascott China has 3 serviced residences in Tianjin. Our 543 studio, one-, two- and three-bedroom units are all fully-furnished and fully-equipped, with a wide array of recreational facilities. Whether you are in Tianjin on long-term relocation, business travel or vacation, Somerset serviced residences are your home away from home. **Because life is about living.**

Enjoy Ascott's Best Rate Guarantee | www.ascottchina.com | 400 820 1028 (China toll-free)